

'af^caal la šša^cb [Werkwoorden voor het volk] spreek-Arabisch van het Midden-Oosten

Hugo Coolens

January 26, 2010

Inhoud

1	Voorwoord	13
2	Een paar dingetjes over tijden en wijzen	13
2.1	Present continuous	13
2.2	Past continuous	13
2.3	Nabije toekomstige tijd	13
2.4	Toekomstige tijd	14
2.5	Negatie van de imperatief	14
3	Vervoegingen	15
3.1	Werkwoordmodel $c_1ac_2ac_3 - yuc_1c_2uc_3$	15
3.1.1	katab-katabət-yuktub [schrijven]	15
3.1.2	'a ^c ad-'a ^c adət-yu ^c ud [(gaan) zitten]	15
3.1.3	ša ^c ar-ša ^c arət-yuš ^c ur [voelen]	15
3.1.4	daxal-daxalət-yudxul [binnenkomen]	16
3.1.5	raqaS-raqaSət-yurquS [dansen]	16
3.1.6	sakat-sakatət-yuskut [zwijgen]	17
3.1.7	'amar-'amarət-yu'mur [1. bevelen, 2.bestellen]	17
3.1.8	šakar-šakarət-yuškur [bedanken]	17
3.1.9	tarak-tarakət-yutruk [verlaten (overgankelijk)]	18
3.1.10	xaraj-xarajət-yuxruj [naar buiten stappen, opstappen]	18
3.1.11	xarab-xarabət-yuxrub [kapot gaan, vernietigd worden]	18
3.1.12	Darab-Darabət-yuDrub [slaan]	19
3.1.13	saqaT-saqaTət-yusquT [vallen]	19

3.1.14	Hakam-Hakamət-yuHkum [rechtspreken]	19
3.1.15	qatal-qatalət-yuqtul [vermoorden, doden]	20
3.1.16	sakan-sakanət-yuskun [1. wonen, 2. stilstaan]	20
3.1.17	Talab-Talabət-yuTlub [vragen (iets), verzoeken]	21
3.1.18	xalaS-xalaSət-yuxluS [gedaan zijn, eindigen]	21
3.1.19	daras-darasət-yudrus [studeren]	21
3.1.20	naqal-naqalət-yunqul [transporteren, verplaatsen]	22
3.1.21	rakat-rakatət-yurkut [lopen]	22
3.1.22	zakar-zakarət-yuzkur [zich herinneren]	22
3.1.23	^c aSar- ^c aSarət-yu ^c Sur [persen (b.v. sap)]	23
3.1.24	rabaT-rabaTət-yurbuT [verbinden]	23
3.1.25	HaDar-HaDarət-yuHDur [aanwezig zijn]	23
3.1.26	qaSad-qaSadət-yuqSud [bedoelen]	24
3.1.27	^c abar- ^c abarət-yu ^c bur [oversteken]	24
3.1.28	^c abad- ^c abadət-yu ^c bud [aanbidden]	24
3.1.29	malak-malakət-yimluk [bezitten]	25
3.1.30	'a ^c ad-'a ^c adət-yu ^c id [voorbereiden]	25
3.2	Werkwoordmodel c ₁ ic ₂ ic ₃ - yic ₁ c ₂ ac ₃	25
3.2.1	širib-širibət-yišrab [drinken]	25
3.2.2	simi ^c -simi ^c ət-yisma ^c [horen]	26
3.2.3	zi ^c il-zi ^c ilət-yiz ^c al [1. boos worden/zijn, 2. bedroefd zijn]	26
3.2.4	qibil-qibilət-yiqbal [aanvaarden, ontvangen]	27
3.2.5	'idir-'idirət-yi'dar [kunnen]	27
3.2.6	^c ilim- ^c ilimət-yi ^c lam [weten]	27
3.2.7	rikib-rikibət-yirkab [opstappen, bestijgen]	28
3.2.8	ribiH-ribiHət-yirbaH [winnen]	28
3.2.9	li ^c ib-li ^c ibət-yil ^c ab [spelen]	28
3.2.10	^c irif- ^c irifət-yi ^c raf [weten, kennen, kunnen]	29
3.2.11	fiḥəm-fiḥəmət-yifḥam [begrijpen]	29
3.2.12	Hilim-Hilimət-yiHlam [dromen]	30
3.2.13	Tili ^c -Tili ^c ət-yiTla ^c [naar buiten gaan, naar boven gaan]	30
3.2.14	^c imil- ^c imalət-yi ^c mal [doen, maken]	31
3.2.15	nisii (nisiy)-n(i)siit-yinsa [vergeten]	31
3.3	Werkwoordmodel c ₁ ac ₂ ac ₃ - yic ₁ c ₂ ac ₃	32
3.3.1	šaraH-šaraHət-yišraH [verklaren, uitleggen]	32

3.3.2	faTam-faTamət-yifTam [spenen (een kind voeden)]	32
3.3.3	laHam-laHamət-yilHam [lassen]	32
3.3.4	šahad-šahad ət-yišhad [getuigen, zien]	33
3.3.5	baHaṭ-baHaṭət-yibHaṭ [onderzoeken (to research)]	33
3.3.6	^c azaf- ^c azafət-yi ^c zaf [een muziekinstrument bespelen]	33
3.3.7	Tabax-Tabaxət-yiTbax [koken, eten bereiden]	34
3.3.8	faTar-faTarət-yifTar [ontbijten]	34
3.3.9	ğasal-ğasalət-yiğsal [wassen]	34
3.3.10	faSal-faSalət-yifSal [verdelen in stukken]	35
3.3.11	taba ^c -taba ^c ət-yitba ^c [volgen]	35
3.3.12	zara ^c -zara ^c ət-yizra ^c [zaaien]	35
3.3.13	'aTa ^c - 'aTa ^c ət-yi'Ta ^c [plukken]	36
3.3.14	jaraH-jaraHət-yijraH [verwonden]	36
3.3.15	TaHan-TaHanət-yiTHan [malen]	36
3.3.16	laHa'-laHa'ət-yilHa' [volgen]	37
3.3.17	Hafaz-Hafazət-yiHfaz [behouden, bewaren, onthouden]	37
3.3.18	samaH-samaHət-yismaH [toestaan]	37
3.3.19	fataH-fataHət-yiftaH [openen]	38
3.3.20	karah-karahət-yikrah [haten]	38
3.3.21	sabaH-sabaHət-yisbaH [zwemmen]	38
3.3.22	šaHan-šaHanət-yišHan [1. verschepen 2. laden]	39
3.3.23	dafa ^c -dafa ^c ət-yidfa ^c [1. betalen, 2. duwen]	39
3.3.24	raja ^c -raja ^c ət-yirja ^c [terugkeren]	39
3.3.25	Taba ^c -Taba ^c ət-yiTba ^c [drukken, stempelen]	40
3.3.26	jama ^c -jama ^c ət-yijma ^c [verzamelen, samenkomen]	40
3.3.27	mana ^c -mana ^c ət-yimna ^c [verbieden, weerhouden]	41
3.3.28	sa'al-sa'alət-yis'al [vragen]	41
3.3.29	sajad-sajadət-yisjad [knielen]	41
3.3.30	balag-balagət-yiblag [bereiken]	42
3.3.31	nasax-nasaxət-yinsax [copiëren]	42
3.3.32	najaH-najaHət-yinjaH [slagen, succes hebben]	42
3.3.33	DaHak-DaHakət-yiDHak [lachen]	43
3.3.34	Habas-Habasət-yiHbas [gevangen nemen]	43
3.3.35	naSaH-naSaHət-yinSaH [aanbevelen]	43
3.3.36	ba ^c at-ba ^c atət-yib ^c at [zenden]	44

3.3.37	xasar-xasarət-yixsar [verliezen]	44
3.4	Werkwoordmodel $c_1ac_2ac_3 - yic_1c_2ic_3$	44
3.4.1	Hajaz-Hajazət-yiHjiz [1. reserveren 2. bezetten]	44
3.4.2	xazan-xazanət-yixzin [opslaan]	45
3.4.3	^c azam- ^c azamət-yi ^c zim [uitnodigen]	45
3.4.4	Hazar-Hazarət-yiHzir [raden]	45
3.4.5	'alab-'alabət-yi'lib [omslaan, omdraaien]	46
3.4.6	kazab-kazabət-yikzib [liegen]	46
3.4.7	kasar-kasarət-yiksir [breken]	46
3.4.8	'a ^c jab-'a ^c jabət-yi ^c jib [bevalen (to please)]	47
3.4.9	jalas-jalasət-yijlis [zitten (to sit up)]	47
3.4.10	xabaz-xabazət-yixbiz [brood bakken]	47
3.4.11	lafaz-lafazət-yilfiz [uitspreken]	48
3.4.12	'arsal-'arsalət-yirsil [sturen, versturen]	48
3.4.13	'argal-'argalət-yirgil [roken (een waterpijp)]	48
3.4.14	'amkan-yimkin [kunnen]	49
3.5	Werkwoordmodel $c_1ic_2ic_3 - yic_1c_2ic_3$	49
3.5.1	nizil-nizilət-yinzil [af dalen, uitstappen, verblijven (in een hotel e.d.)]	49
3.5.2	libis-libisət-yilbis [aantrekken, zich kleden]	49
3.5.3	Himil-Himilət-yiHmil [dragen]	50
3.6	Werkwoordmodel $c_1ac_2c_2 - yic_1ic_2c_2$	50
3.6.1	Habb-Habbayt-yiHibb [houden van, willen]	50
3.6.2	dall-dallayt-yidill [tonen, leiden, gidsen, aanwijzen]	51
3.6.3	fall-fallayt-yifill [vluchten, weglopen]	51
3.6.4	Hall-Hallayt-yiHill [oplossen]	52
3.6.5	Hass-Hassayt-yiHiss [voelen]	52
3.6.6	^c add- ^c addayt-yi ^c idd [tellen]	52
3.6.7	Dall-Dallayt-yiDall [blijven]	53
3.7	Werkwoordmodel $c_1ac_2c_2 - yic_1uc_2c_2$	53
3.7.1	marr-marrayt-yimurr [passeren, voorbijgaan]	53
3.7.2	maSS-maSSayt-yimuSS [zuigen]	53
3.7.3	zann-yizunn [menen, veronderstellen]	54
3.7.4	radd-raddayt-yirudd [antwoorden]	54
3.7.5	laff-laffayt-yiluff [afslaan, draaien, keren, inpakken]	54
3.7.6	HaTT-HaTTayt-yiHuTT [plaatsen, leggen]	55

3.7.7	da”-da”ayt-yidu” [tikken]	55
3.7.8	ġašš-ġaššayt-yiġušš [bedriegen]	55
3.8	Werkwoordmodel c ₁ aac ₃ - yic ₁ uuc ₃	56
3.8.1	’aal-’ulət-yi’uul [zeggen]	56
3.8.2	raaH-ruHət-yiruuH [(weg)gaan, zullen]	56
3.8.3	qaad-qudət-yiquud [leiden]	56
3.8.4	raam-rumət-yiruum [wensen, willen]	57
3.8.5	šaaf-šufət-yišuuf [zien]	57
3.8.6	kaan-kunət-yəkuun [zijn]	57
3.8.7	’aam-’umət-yi’uum [opstaan, rechtop brengen]	58
3.8.8	Saam-Sumət-yiSuum [vasten]	58
3.8.9	maat-mutət-yimuut [sterven, doodgaan]	59
3.8.10	jaaz-juzət-yijuuz [voorbij steken, passeren]	59
3.8.11	saa’-su’ət-yisuu’ [besturen, met de auto rijden, leiden]	60
3.8.12	zaar-zurət-yizuur [bezoeken]	60
3.9	Werkwoordmodel c ₁ aac ₃ - yic ₁ iic ₃	60
3.9.1	baa ^c -bi ^c ət-yibii ^c [verkopen]	60
3.9.2	Da ^c -Da ^c ət-yiDii ^c [verdwalen, verloren gaan, zoek raken]	61
3.9.3	Saab-Sibət-yiSiib [aanraken, treffen]	61
3.9.4	jaab-jibət-yijiib [brengen]	61
3.9.5	^c aad- ^c idət-yi ^c iid [herhalen]	62
3.9.6	raad-ridət-yiriid [willen]	62
3.9.7	ša’-ši’ət-yišii’ [wensen, willen]	63
3.9.8	saar-sirət-yisiir [bewegen]	63
3.9.9	Saad-Sidət-yiSiid [jagen]	63
3.9.10	šaar-širət-yišiir + ^c ala [wijzen naar]	64
3.9.11	^c aaš- ^c išət-yi ^c iiš [leven]	64
3.9.12	daar-dirət-yidiir [draaien]	64
3.9.13	ġaab-ġibət-yiġiib [afwezig zijn, verdwijnen, verbergen]	65
3.9.14	Taar-Turət-yiTiiir [vliegen]	65
3.9.15	Saar-Surət-yiSiir [worden, gebeuren]	65
3.10	Werkwoordmodel c ₁ aac ₃ - yic ₁ aac ₃	66
3.10.1	naam-nimət-yinaam [slapen]	66
3.10.2	baat-bitət-yibaat [overnachten]	66
3.10.3	xaaf-xifət-yixaaf [vrezen]	66

3.11	Werkwoordmodel 'ic ₁ taac ₃ - yic ₁ taac ₃	67
3.11.1	'ixtaar-'ixtarət-yixtaar [kiezen]	67
3.11.2	'ištaaq-'ištaqət-yištaaq + la [missen (iemand), verlangen naar]	67
3.11.3	'iHtaaj-'iHtajət-yiHtaaj + la [nodig hebben, nood hebben aan]	68
3.12	Werkwoordmodel c ₁ ac ₂ aa - yic ₁ c ₂ ii	68
3.12.1	Hakaa-Hakayt-yiHkii [spreken, zeggen]	68
3.12.2	mašaa-mašayt-yimšii [(te voet) gaan, wandelen]	69
3.12.3	kafaa-yikfii [volstaan, genoeg zijn]	69
3.12.4	šawaa-šawayt-yišwii [roosteren]	69
3.12.5	^c anaa-ya ^c nii [willen zeggen, betekenen]	70
3.12.6	bakaa-bakayt-yibkii [huilen]	70
3.12.7	ğanaa-ğanayt-yiğnii [rijk zijn]	70
3.12.8	'alaa-'alayt-yi'lii [braden, bakken]	70
3.12.9	Hawaa-Hawayt-yiHwii+ ^c ala [bevatten, bestaan uit]	71
3.12.10	'a ^c Taa-'a ^c Tayt-yo ^c Tii (ya ^c Tii) [geven]	71
3.13	Werkwoordmodel c ₁ ac ₂ c ₂ ac ₃ - yic ₁ ac ₂ c ₂ ic ₃	72
3.13.1	kammal-kammalət-yikammil [voortgaan, vervolledigen]	72
3.13.2	Dayya ^c -Dayya ^c ət-yiDayyi ^c [verliezen]	72
3.13.3	ğaTTas-ğaTTasət-yiğaTTis [duiken]	72
3.13.4	faDDal-faDDalət-yifaDDil [verkiezen, liever hebben]	73
3.13.5	farraj-farrajət-yifarrij [tonen (iets), aanwijzen]	73
3.13.6	qarrar-qarrarət-yiqarrir [beslissen]	74
3.13.7	fattaš-fattašət-yifattiš [fouilleren, zoeken]	74
3.13.8	ballaš-ballašət-yiballiš [beginnen]	75
3.13.9	xarrab-xarrabət-yixarrib [vernietigen, kapot maken]	75
3.13.10	harrab-harrabət-yiharrib [vluchten]	75
3.13.11	Haddad-Haddadət-yiHaddid [bepalen]	76
3.13.12	SallaH-SallaHət-yiSalliH [herstellen]	76
3.13.13	'assas-'assasət-yi'assis [stichten, oprichten]	76
3.13.14	mayyat-mayyatət-yimayyit [doden]	77
3.13.15	massal-massalət-yimassil [vertegenwoordigen, acteren]	77
3.13.16	kassar-kassarət-yikassir [breken]	78
3.13.17	HammaS-HammaSət-yiHammiS [roosteren]	78
3.13.18	Sawwar-Sawwarət-yiSawwir [fotograferen]	78
3.13.19	Tawwal-Tawwalət-yiTawwil [lang wegblijven]	79

3.13.20 Sarraf-Sarrafət-yiSarrif [vervoegen]	79
3.13.21 qabbal-qabbalət-yiqabbil [kussen]	79
3.13.22 za ^{cc} al-za ^{cc} alət-yiza ^{cc} il [boos maken, verdrietig maken, irriteren, storen] . . .	80
3.13.23 xallaS-xallaSət-yixalliS [iets beëindigen (to get ready)]	80
3.13.24 raHHab-raHHabət-yiraHHib [welkom heten, verwelkomen]	80
3.13.25 laHHa'-laHHa'ət-yilaHHi' [halen (b.v. de trein), op tijd komen voor]	81
3.13.26 sakkar-sakkarət-yisakkir [sluiten, toedoen]	81
3.13.27 Samman-Sammanət-yiSammin [ontwerpen]	81
3.13.28 ^c aTTas- ^c aTTasət-yi ^c aTTis [niezen]	82
3.13.29 'aššar-'aššarət-yi'aššir [pellen]	82
3.13.30 fallal-fallalət-yifallil [iemand vrijlaten, losmaken, bevrijden]	82
3.13.31 daxxan-daxxanət-yidaxxin [roken]	83
3.13.32 waSSal-waSSalət-yiwaSSil [iemand een lift geven, brengen]	83
3.13.33 kallam-kallamət-yikallim [aanspreken, het woord richten tot]	83
3.13.34 šarraf-šarrafət-yišarrif [eren, eer betonen]	84
3.13.35 jazzaf-jazzafət-yijazzif [roeien]	84
3.13.36 nazzam-nazzamət-yinazzim [organizeren]	84
3.13.37 'arrax-'arraxət-yi'arrix [dateren, van een datum voorzien]	85
3.13.38 darrab-darrabət-yidarrib [trainen (overgankelijk)]	85
3.13.39 kawwan-kawwanət-yikawwin [vormen]	85
3.13.40 Ta ^{cc} am-Ta ^{cc} amət-yiTa ^{cc} im [te eten geven]	86
3.13.41 šarrab-šarrabət-yišarrib [te drinken geven]	86
3.13.42 kallaf-kallafət-yikallif [kosten]	87
3.13.43 baddal-baddalət-yibaddil [(iets) vervangen (door)]	87
3.13.44 nayyam-nayyamət-yinayyim [te slapen leggen]	87
3.13.45 raššaH-raššaHət-yiraššiH [een verkoudheid opdoen]	88
3.13.46 ^c ajjan- ^c ajjanət-yi ^c ajjin [kneden]	88
3.13.47 ^c abbar ^c an- ^c abbarət ^c an-yi ^c abbir ^c an [uitdrukking geven aan, uitdrukken] . .	88
3.13.48 zawwaj-zawwajət-yizawwij [uithuwelijken]	89
3.13.49 zawwar-zawwarət-yizawwir [vervalsen]	89
3.13.50 šaġġal-šaġġalət-yišaġġil [doen werken, tewerkstellen]	89
3.13.51 dawwam-dawwamət-yidawwim [werken (voor bedienden)]	90
3.13.52 Hawwal-Hawwalət-yiHawwil [veranderen, omvormen]	90
3.13.53 Haawal-Haawalət-yiHaawil [proberen]	90
3.13.54 xallaT-xallaTət-yixalliT [mengen]	91

3.13.55	^c ayyad- ^c ayyadət-yi ^c ayyid [feesten (to celebrate)]	91
3.13.56	rayyaH-rayyaHət-yirayyiH [geruststellen]	91
3.13.57	Dayyaf-Dayyafət-yiDayyif [uitnodigen]	92
3.13.58	qaSSar-qaSSarət-yiqaSSir [verkorten, kort maken]	92
3.13.59	rajja ^c -rajja ^c ət-yirajji ^c [terugbrengen]	92
3.13.60	wa”af-wa”afət-yiwa”if [stoppen]	93
3.13.61	wajja ^c -wajja ^c ət-yiwajji ^c [pijn doen]	93
3.13.62	fakkar-fakkarət-yifakkir [menen, veronderstellen]	93
3.13.63	rawwaH-rawwaHət-yirawwiH [naar huis gaan]	94
3.13.64	jarrab-jarrabət-yijarrib [proberen]	94
3.13.65	ğayyar-ğayyarət-yiğayyir [veranderen (iets)]	94
3.13.66	sabbab-sabbabət-yisabbib [veroorzaken]	95
3.13.67	^c aTTal- ^c aTTalət-yi ^c aTTil [vakantie nemen]	95
3.13.68	^c allam- ^c allamət-yi ^c allim [leren, les geven (sec. onderwijs)]	95
3.13.69	darras-darrasət-yidarris [les geven (lager onderwijs)]	96
3.13.70	bayyan-bayyanət-yibayyin [blijken]	96
3.13.71	nazzal-nazzalət-yinazzil [iets naar beneden brengen, downloaden]	96
3.13.72	mayyaz-mayyazət-yimayyiz [onderscheid maken]	97
3.13.73	šakkal-šakkalət-yišakkil [1. vormen, vormgeven 2. de klinkers plaatsen, vocaliseren]	97
3.13.74	lawwan-lawwanət-yilawwin [kleuren]	97
3.13.75	zağğar-zağğarət-yizağğir [verkleinen, klein maken]	98
3.13.76	sajjal-sajjalət-yisajjil [noteren, registreren, opschrijven, inschrijven]	98
3.13.77	’ajjal-’ajjalət-yi’ajjil [uitstellen]	98
3.13.78	qaddam-qaddamət-yiqaddim [presenteren, naar voor brengen, aanbieden, indienen, iemand introduceren]	99
3.13.79	kaHHal-kaHHalət-yikaHHil [zich de ogen zwarten]	99
3.13.80	dawwar-dawwarət-yidawwir + ^c ala [zoeken naar, to look for]	99
3.13.81	HaDDar-HaDDarət-yiHaDDir [voorbereiden]	100
3.13.82	Saddaq-Saddaqət-yiSaddiq [1. geloven 2. legalizeren]	100
3.13.83	Saffar-Saffarət-yiSaffir [fluiten]	100
3.13.84	sallam-sallamət-yisallim [groeten, begroeten]	101
3.13.85	Talla ^c -Talla ^c ət-yiTalla ^c + la [bekijken, kijken naar]	101
3.14	Werkwoordmodel $c_1ac_2c_2aa - yic_1ac_2c_2ii$	102
3.14.1	^c abbaa- ^c abbayt-yi ^c abbii [(in)vullen]	102

3.14.2	rabbaa-rabbayt-yirabbii [opvoeden]	102
3.14.3	xabbaa-xabbayt-yixabbii [verbergen, verstoppen]	102
3.14.4	ğaddaa-ğaddayt-yiğaddii [lunch geven]	103
3.14.5	^c aššaa- ^c aššayt-yi ^c aššii [avondeten geven]	103
3.14.6	ğannaa-ğannayt-yiğannii [zingen]	103
3.14.7	Hayyaa-Hayyayt-yiHayyii [1. het leven geven 2. wensen]	104
3.14.8	ğaTTaa-ğaTTayt-yiğaTTii [bedekken]	104
3.14.9	šattaa-yišattii [regenen]	104
3.14.10	sammaa-sammayt-yisammii [(be)noemen]	104
3.14.11	xallaa-xallayt-yixallii [laten]	105
3.14.12	^c allaa- ^c allayt-yi ^c allii [verhogen, hoger worden, luider maken]	105
3.14.13	Sallaa-Sallayt-yiSallii [bidden]	105
3.14.14	waddaa-waddayt-yiwaddii [leiden, brengen (tot)]	106
3.14.15	badaa-badayt-yibdaa [beginnen]	106
3.14.16	'araa-'arayat-yi'raa [lezen]	107
3.14.17	stanna-stannayt-yistenna [wachten]	107
3.15	Werkwoordmodel 'ac ₂ ac ₃ - yaac ₂ uc ₃	108
3.15.1	'axad-'axadət-yaaxud [nemen, beginnen]	108
3.15.2	'akal-'akalət-yaakul [eten]	108
3.16	Werkwoordmodel c ₁ aac ₂ ac ₃ - yic ₁ aac ₂ ic ₃	108
3.16.1	saafar-saafarət-yisaafir [reizen]	108
3.16.2	qaabal-qaabalət-yiqaabil [ontmoeten]	109
3.16.3	qaatal-qaatalət-yiqaatil [vechten]	109
3.16.4	waaSal-waaSalət-yiwaaSil [voortzetten]	109
3.16.5	naasab-naasabət-yinaasib [passen (to suit, to be convenient)]	110
3.16.6	waafa'-waafa'ət-yiwaafi' +ma ^c a [akkoord gaan]	110
3.16.7	taaba ^c -taaba ^c ət-yitaabi ^c [volgen]	111
3.16.8	saa ^c ad-saa ^c adət-yisaa ^c id [helpen]	111
3.16.9	jaawab-jaawabət-yijaawib [antwoorden]	111
3.17	Werkwoordmodel tac ₁ ac ₂ c ₂ ac ₃ - yitc ₁ ac ₂ c ₂ ac ₃	112
3.17.1	taSawwar-taSawwarət-yitSawwar [zich voorstellen, menen]	112
3.17.2	tazawwaj-tazawwajət-yitzawwaj [huwen]	112
3.17.3	taHaddat-taHaddatət-yitHaddat + ^c an[discussiëren over]	112
3.17.4	ta ^c allam-ta ^c allamət-yit ^c allam [leren (to learn)]	113
3.17.5	ta ^c aTTal-ta ^c aTTalət-yit ^c aTTal [in panne vallen, defect raken]	113

3.17.6	ta'assaf-ta'assafət-yit'assaf [spijt hebben]	113
3.17.7	ta ^c arraf-ta ^c arrafət-yit ^c arraf + ^c ala [kennismaken met, leren kennen]	114
3.17.8	tazakkar-tazakkarət-yitzakkar [zich herinneren]	114
3.17.9	tadarrab-tadarrabət-yitdarrab [trainen (onoverg.)]	114
3.17.10	tanaqqal-tanaqqalət-yitnaqqal [zich verplaatsen]	115
3.17.11	tawakkal-tawakkalət-yitwakkal [vertrouwen in (god)]	115
3.17.12	taTalla ^c -taTalla ^c ət-yiTalla ^c + ^c ala [kijken naar]	115
3.17.13	ta ^c abbar-ta ^c abbarət-yit ^c abbar [zich uitdrukken]	116
3.17.14	tasajjal-tasajjalət-yitsajjal [zich inschrijven]	116
3.17.15	tafarraġ-tafarraġət-yitfarraġ + ^c ala [kijken naar (to watch)]	116
3.17.16	taHarrak-taHarrakət-yitHarrak [bewegen]	117
3.17.17	ta'axxar-ta'axxarət-yit'axxar [te laat komen]	117
3.17.18	taxammar-taxammarət-yitxammar [gisten]	117
3.17.19	ta ^c ajjal-ta ^c ajjalət-yita ^c ajjal [vroeg zijn, zich haasten]	118
3.17.20	ta'ajjal-ta'ajjalət-yita'ajjal [uitgesteld worden, (zich) uitstellen]	118
3.18	Werkwoordmodel tac ₁ ac ₂ c ₂ a - yitc ₁ ac ₂ c ₂ a	118
3.18.1	tagadda-tagaddayt-yitġadda [lunchen]	118
3.18.2	ta ^c ašša-ta ^c aššayt-yit ^c ašša [’s avonds eten]	119
3.18.3	tabanna-tabannayt-yitbanna [adoptereren]	119
3.18.4	tawaffa-tawaffayt-yitwaffa [overlijden]	119
3.18.5	taxabba-taxabbayt-yitxabba [zich verbergen, zich verstoppen]	120
3.19	Werkwoordmodel 'ic ₁ tac ₂ ac ₃ - yic ₁ tac ₂ ic ₃	120
3.19.1	'ištaġal-'ištaġalət-yištaġil [werken]	120
3.19.2	'ištarak-'ištarakət-yištariġ [deelnemen]	120
3.19.3	'iltaSaq-'iltaSaqət-yiltaSiq [1. zich (vast)hechten aan 2. samen slapen met]	121
3.19.4	'irtabaT-'irtabaTət-yirtabiT [gebonden zijn]	121
3.19.5	'iqtaraH-'iqtaraHət-yiqтариH [voorstellen, een voorstel doen (to propose)]	121
3.19.6	'ibtasam-'ibtasamət-yibtasim [glimlachen]	122
3.19.7	'iHtaram-'iHtaramət-yiHtarim [respecteren]	122
3.19.8	'ijtima ^c -'ijtima ^c ət-yijtami ^c [vergaderen]	122
3.19.9	'ittaSal-'ittaSalət-yittaSil [telefoneren]	123
3.19.10	'i ^c tazal-'i ^c tazalət-yi ^c tazil [verzaken aan]	123
3.19.11	'i ^c tamad-'i ^c tamadət-yi ^c tamid + ^c ala [afhangen van]	123
3.19.12	'iftakar-'iftakarət-yiftakir [denken, hard nadenken]	124
3.19.13	'iSTafal-'iSTafalət-yiSTafil [zijn plan trekken]	124

3.20	Werkwoordmodel 'istac ₁ c ₂ ac ₃ - yistac ₁ c ₂ ic ₃	125
3.20.1	'ista ^c mal-'ista ^c malət-yista ^c mil [gebruiken]	125
3.20.2	'ista ^c ma ^c -'ista ^c ma ^c ət-yista ^c mi ^c [luisteren]	125
3.20.3	'ista ^c jar-'istajarət-yista ^c jir [huren]	125
3.20.4	'istaxdam-'istaxdamət-yistaxdim [gebruiken]	126
3.20.5	'istaqdam-'istaqdamət-yistaqdim [uitnodigen]	126
3.21	Werkwoordmodel 'inc ₁ ac ₂ ac ₃ - yinc ₁ ac ₂ ic ₃	126
3.21.1	'injaraH-'injaraHət-yinjariH [zich verwonden, gekwetst worden]	126
3.21.2	'inta'al-'inta'alət-yinta'il [verhuizen, overstappen, zich verplaatsen]	127
3.21.3	'inHabas-'inHabasət-yinHabis [gevangen genomen worden]	127
3.21.4	'inkatab-yinkatib [geschreven worden]	127
3.21.5	'in'asam-'in'asamət-yin'asim [verdeeld worden]	128
3.21.6	'in'aTa ^c -'in'aTa ^c ət-yin'aTi ^c [afgesneden worden]	128
3.21.7	'inrabaT-'inrabaTət-yinrabiT [verbonden worden]	128
3.21.8	'intabah-'intabahət-yintabih [oplekken]	129
3.21.9	'inbasaT-'inbasaTət-yinbasiT [zich amuseren]	129
3.21.10	'inwalad-'inwaladət-yinwalid [geboren worden]	129
3.22	Werkwoordmodel 'ic ₁ tac ₂ a - yic ₁ tac ₂ i	130
3.22.1	'ištara-'ištara ^y t-yištari [kopen]	130
3.22.2	'istawa-'istawa ^y t-yistawi [gaan worden]	130
3.22.3	'iHtawa-'iHtawa ^y t-yiHtawi + ^c ala [bevatten, bestaan uit]	130
3.22.4	'ilta'a-'ilta'a ^y t-yilta'i + ma ^c a [ontmoeten]	131
3.22.5	'intaha-yintahi [eindigen (intrans.)]	131
3.22.6	^c itana- ^c itanay ^t -yi ^c tani + bi [zorgen voor]	131
3.23	Werkwoordmodel wac ₂ ac ₃ - yuuc ₂ ac ₃	132
3.23.1	waSal-waSalət-yuuSal [aankomen]	132
3.23.2	wiriṭ-wiriṭət-yuuraṭ[erven]	132
3.23.3	wa'af-wa'afət-yuu'af [1. stoppen 2. rechtstaan]	132
3.24	Werkwoordmodel: weesjes	133
3.24.1	Daaf/'aDaaf-'aDafət-yiDiif [toevoegen]	133
3.24.2	'antaj-'antajət-yintij [produceren]	133
3.24.3	'ankar-'ankarət-yinkar [ontkennen]	133
3.24.4	tarjam-tarjamət-yitarjim [vertalen]	134
3.24.5	farja(a)-farjayt-yifarji [tonen]	134
3.24.6	'ijaa-'ijiiit-yiiji [komen]	134

3.24.7	bi'i-bi'iit-yib'a [blijven, verblijven]	135
3.24.8	li'i-li'iit-yilaa'i [vinden]	135
3.24.9	'istafaad-'istafadət-yistafid + min [profiteren van, baat hebben bij]	135
3.24.10	taxaaSam-taxaaSamət-yitxaaSam [het oneens zijn met elkaar]	136
3.24.11	taSaalaH-taSaalaHət-yitSaalaH [zich verzoenen, het goedmaken]	136
3.24.12	raaDa-raaDayt-yiraaDi [verzoenen, goede wil opwekken]	136
3.24.13	'inTarr-'inTarrət-yinTarr [wachten (Libanees)]	136
3.24.14	'ittafaq-yittfiq [het met elkaar eens zijn]	136

Werkwoordenlijst: Nederlands-Arabisch **137**

Werkwoordenlijst: Arabisch-Nederlands **144**

1 Voorwoord

Dit is een poging om alle werkwoorden die behandeld werden in de eerste vier jaar van de lessen spreek-Arabisch van het Midden-Oosten samen te brengen. De lijst is gebaseerd op de lessen van Jan Forrez zonder wie dit boekje nooit had kunnen bestaan. Jan is evenwel niet verantwoordelijk voor welke fouten, verschrijvingen of blunders dan ook. Wie suggesties voor verbetering(en) heeft, mag altijd mailen naar hugocoolens@skynet.be.

Het Arabisch dat hier behandeld wordt is vooral Palestijns, Jordaans, Syrisch ··· één en ander is ook bruikbaar in Egypte hoewel men er daar beter aan doet om de eind-é te vervangen door een eind-a.

Voor het weergeven van het spreek-Arabisch gebruiken we een “transcriptiesysteem”¹, geen Arabische letters die we voor het fuSHa reserveren en *in principe* ook geen “transliteratie”². Dit betekent bijvoorbeeld dat we *'ana* schrijven en niet *'anaa* omdat een lange klinker op het einde van een woord toch kort wordt uitgesproken. Alleen in de hoofdingen, de indices en de modellen van de werkwoorden wordt toch soms getranslitererd omdat een verborgen letter (veelal waaw of yaa', soms hamza) op die manier aangegeven kan worden, een voorbeeld hiervan is het werkwoord *mašaa* [wandelen] zie 3.12.2 op pagina 69, dit is alleen van belang voor wie ook fuSHa wil studeren.

Er is voor de transcriptie “ay” gekozen zoals in het boek “Breakthrough Arabic” i.p.v. voor “ei”, “ey” of “è”.

Hoewel gepoogd is dat te vermijden, is het mogelijk dat sommige vormen puur “theoretisch” zijn en in de praktijk niet gebruikt worden of door varianten vervangen worden.

2 Een paar dingetjes over tijden en wijzen

2.1 Present continuus

De “present continuus” kan uitgedrukt worden d.m.v. van het O.D. bijvoorbeeld: *saakin fi beljiika* of door middel van *°am*, bijvoorbeeld: *°ambitganni* [zij is aan het zingen] of *annbiid °am yitxammar* [de wijn is aan het gisten].

2.2 Past continuus

De combinatie van de verleden tijd van *kaan* met de conjunctief van een werkwoord kan gebruikt worden om een duur in het verleden weer te geven, bijvoorbeeld: *°an šu kunət tiHlam?* [waarover/waarvan was jij aan het dromen?]

2.3 Nabije toekomstige tijd

De nabije toekomstige tijd wordt uitgedrukt d.m.v. *raaH* + conjunctief, bijvoorbeeld: *raaH 'aktub* [ik ga (zo dadelijk) schrijven]

¹een transcriptiesysteem probeert de uitspraak van een woord weer te geven

²een transliteratiesysteem probeert de schrijfwijze van een woord weer te geven d.m.v. een ander schrift dan datgene dat gebruikelijk is voor de betrokken taal

2.4 Toekomende tijd

De toekomende tijd kan uitgedrukt worden d.m.v. bidd + P.S. + conjunctief, bijvoorbeeld: ('ana) biddi 'aktub [ik zal schrijven]. In Egypte gebruikt men echter het prefix ha, bijvoorbeeld ('ana) ha'aktib [ik zal schrijven]

2.5 Negatie van de imperatief

De negatie van de imperatief bekomt men d.m.v. ma + conjunctief, bijvoorbeeld: ma tšuuflu fil-kitaab [kijk(en) jullie) niet in het boek!]

3 Vervoegingen

3.1 Werkwoordmodel $c_1ac_2ac_3 - yuc_1c_2uc_3$

3.1.1 katab-katabət-yuktub [schrijven]

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baktub	bididi 'aktub	katabət	
'inta	btuktub	biddak tuktub	katabət	'uktub
'inti	btuktubi	biddek tuktubi	katabti	'uktubi
huwé	buktub	biddo yuktub	katab	
hiyé	btuktub	biddha tuktub	katbat	
'iHna	mnuktub	biddna nuktub	katabna	
'intu	btuktubu	biddkun tuktubu	katabtu	'uktubu
humé	buktubu	biddhum yuktubu	katabu	
O.D.: kaatib (m.) kaatbé (f.)			V.D.: maktuub	

Opmerkingen: kaatib betekent ook “schrijver” en maktuub betekent ook “brief” of “lot (voorbestedheid)”.

Ook: katab-yiktib (in Egypte bijvoorbeeld)

3.1.2 'a^cad-'a^cadət-yu^cud [(gaan) zitten]

Vervoeging zoals katab-yuktub

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	ba ^c ud	bididi 'a ^c ud	'a ^c adət	
'inta	btu ^c ud	biddak tu ^c ud	'a ^c adət	'u ^c ud
'inti	btu ^c udi	biddek tu ^c udi	'a ^c atti	'u ^c udi
huwé	bu ^c ud	biddo yu ^c ud	'a ^c ad	
hiyé	btu ^c ud	biddha tu ^c ud	'a ^c dat	
'iHna	mnu ^c ud	biddna nu ^c ud	'a ^c adna	
'intu	btu ^c udu	biddkun tu ^c udu	'a ^c attu	'u ^c udu
humé	bu ^c udu	biddhum yu ^c udu	'a ^c adu	
O.D.: 'aa ^c id (m.) 'aa ^c dé (f.)			V.D.: ma ^c uud	

Opmerking: men kan ook transcriberen als “yo^cud”.

Opmerking: eigenlijk is het 'a^cad-yu^cud.

Opmerking: ook qa^cad-yuq^cud

3.1.3 ša^car-ša^carət-yuš^cur [voelen]

Vervoeging zoals katab-yuktub

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baš ^c ur	bid ^c idi 'aš ^c ur	ša ^c arət	
'inta	btuš ^c ur	biddak tuš ^c ur	ša ^c arət	'uš ^c ur
'inti	btuš ^c uri	biddek tuš ^c uri	ša ^c arti	'uš ^c uri
huwé	buš ^c ur	bid ^c do yuš ^c ur	ša ^c ar	
hiyé	btuš ^c ur	biddha tuš ^c ur	ša ^c rat	
'iHna	mnuš ^c ur	biddna nuš ^c ur	ša ^c arna	
'intu	btuš ^c uru	biddkun tuš ^c uru	ša ^c artu	'uš ^c uru
humé	buš ^c uru	biddhum yuš ^c uru	ša ^c aru	
O.D.: šaa ^c ir (m.) šaa ^c ra (f.)			V.D.: maš ^c uur	

3.1.4 daxal-daxalət-yudxul [binnenkomen]

Vervoeging zoals katab-yuktub

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	badxul	bid ^c idi 'adxul	daxalət	
'inta	btudxul	biddak tudxul	daxalət	'udxul
'inti	btudxuli	biddek tudxuli	daxalti	'udxuli
huwé	budxul	bid ^c do yudxul	daxal	
hiyé	btudxul	biddha tudxul	daxlat	
'iHna	mnudxul	biddna nudxul	daxalna	
'intu	btudxulu	biddkun tudxulu	daxaltu	'udxulu
humé	budxulu	biddhum yudxulu	daxalu	
O.D.: daaxil (m.) daaxlé (f.)			V.D.: madxuul	

3.1.5 raqaS-raqaSət-yurquS [dansen]

Vervoeging zoals katab-yuktub

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	barquS	bid ^c idi 'arquS	raqaSət	
'inta	bturquS	biddak turquS	raqaSət	'urquS
'inti	bturquSi	biddek turquSi	raqaSti	'urquSi
huwé	burquS	bid ^c do yurquS	raqaS	
hiyé	bturquS	biddha turquS	raqSat	
'iHna	mnurquS	biddna nurquS	raqaSna	
'intu	bturquSu	biddkun turquSu	raqaStu	'urquSu
humé	burquSu	biddhum yurquSu	raqaSu	
O.D.: raaqiS (m.) raaqSa (f.)			V.D.: marquuS	

Opmerking: ook ra'aS-yur'uS

3.1.6 sakat-sakatət-yuskut [zwijgen]

Vervoeging zoals katab-yuktub

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baskut	bididi 'askut	sakatət	
'inta	btuskut	biddak tuskut	sakatət	'uskut
'inti	btuskuti	biddek tuskuti	sakatti	'uskuti
huwé	buskut	bidido yuskut	sakat	
hiyé	btuskut	biddha tuskut	saktat	
'iHna	mnuskut	biddna nuskut	sakatna	
'intu	btuskutu	biddkun tuskutu	sakattu	'uskutu
humé	buskutu	biddhum yuskutu	sakatu	
O.D.: saakit (m.) saakté (f.)			V.D.: maskuut	

3.1.7 'amar-'amarət-yu'mur [1. bevelen, 2.bestellen]

Vervoeging zoals katab-yuktub

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	ba'mur	bididi 'a'mur	'amarət	
'inta	btu'mur	biddak tu'mur	'amarət	'u'mur
'inti	btu'muri	biddek tu'muri	'amarti	'u'muri
huwé	bu'mur	bidido yu'mur	'amar	
hiyé	btu'mur	biddha tu'mur	'amrat	
'iHna	mnu'mur	biddna nu'mur	'amarna	
'intu	btu'muru	biddkun tu'muru	'amartu	'u'muru
humé	bu'muru	biddhum yu'muru	'amaru	
O.D.: 'aamir (m.) 'aamré (f.)			V.D.: ma'muur	

3.1.8 šakar-šakarət-yuškur [bedanken]

Vervoeging zoals katab-yuktub

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baškur	bididi 'aškur	šakarət	
'inta	btuškur	biddak tuškur	šakarət	'uškur
'inti	btuškuri	biddek tuškuri	šakarti	'uškuri
huwé	buškur	bidido yuškur	šakar	
hiyé	btuškur	biddha tuškur	šakrat	
'iHna	mnuškur	biddna nuškur	šakarna	
'intu	btuškuru	biddkun tuškuru	šakartu	'uškuru
humé	buškuru	biddhum yuškuru	šakaru	
O.D.: šaakir (m.) šaakré (f.)			V.D.: maškuur	

3.1.9 tarak-tarakət-yutruk [verlaten (overgankelijk)]

Vervoeging zoals katab-yuktub

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	batruk	bididi 'atruk	tarakət	
'inta	btukruk	biddak tukruk	tarakət	'utruk
'inti	btukruki	biddek tukruki	tarakti	'utruki
huwé	butruk	biddo yutruk	tarak	
hiyé	btukruk	biddha tutruk	tarkat	
'iHna	mnukruk	biddna nutruk	tarakna	
'intu	btukruku	biddkun tutruku	taraktu	'utruku
humé	butruku	biddhum yutruku	taraku	
O.D.: taarik (m.) taarké (f.)			V.D.: matruuk	

3.1.10 xaraj-xarajət-yuxruj [naar buiten stappen, opstappen]

Vervoeging zoals katab-yuktub

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baxruj	bididi 'axruj	xarajət	
'inta	btuxruj	biddak tuxruj	xarajət	'uxruj
'inti	btuxruji	biddek tuxruji	xarajti	'uxruji
huwé	buxruj	biddo yuxruj	xaraj	
hiyé	btuxruj	biddha tuxruj	xarjat	
'iHna	mnuxruj	biddna nuxruj	xarajna	
'intu	btuxruju	biddkun tuxruju	xarajtu	'uxruju
humé	buxruju	biddhum yuxruju	xaraju	
O.D.: xaarij (m.) xaarjé (f.)			V.D.: maxruuj	

Voorbeeld: xaraj min el-baaS [hij stapte de bus op]

3.1.11 xarab-xarabət-yuxrub [kapot gaan, vernietigd worden]

Vervoeging zoals katab-yuktub

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baxrub	bididi 'axrub	xarabət	
'inta	btuxrub	biddak tuxrub	xarabət	'uxrub
'inti	btuxrubi	biddek tuxrubi	xarabti	'uxrubi
huwé	buxrub	biddo yuxrub	xarab	
hiyé	btuxrub	biddha tuxrub	xarbat	
'iHna	mnuxrub	biddna nuxrub	xarabna	
'intu	btuxrubu	biddkun tuxrubu	xarabtu	'uxrubu
humé	buxrubu	biddhum yuxrubu	xarabu	
O.D.: xaarib (m.) xaarbé (f.)			V.D.: maxruub	

Opmerking: ook xarab-yixrab

3.1.12 Darab-Darabət-yuDrub [slaan]

Vervoeging zoals katab-yuktub

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baDrub	biddi 'aDrub	Darabət	
'inta	btuDrub	biddak tuDrub	Darabət	'uDrub
'inti	btuDrubi	biddek tuDrubi	Darabti	'uDrubi
huwé	buDrub	biddo yuDrub	Darab	
hiyé	btuDrub	biddha tuDrub	Darbat	
'iHna	mnuDrub	biddna nuDrub	Darabna	
'intu	btuDrubu	biddkun tuDrubu	Darabtu	'uDrubu
humé	buDrubu	biddhum yuDrubu	Darabu	
O.D.: Daarib (m.) Daarbé (f.)			V.D.: maDruub	

3.1.13 saqaT-saqaTət-yusquT [vallen]

Vervoeging zoals katab-yuktub

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	basquT	biddi 'asquT	saqaTət	
'inta	btusquT	biddak tusquT	saqaTət	'usquT
'inti	btusquTi	biddek tusquTi	saqaTTi	'usquTi
huwé	busquT	biddo yusquT	saqaT	
hiyé	btusquT	biddha tusquT	saqTat	
'iHna	m nusquT	biddna nusquT	saqaTna	
'intu	btusquTu	biddkun tusquTu	saqaTTu	'usquTu
humé	busquTu	biddhum yusquTu	saqaTu	
O.D.: saaqiT (m.) saaqTa (f.)			V.D.: masquuT	

Opmerking: ook sa'aT-yus'uT

3.1.14 Hakam-Hakamət-yuHkum [rechtspreken]

Vervoeging zoals katab-yuktub

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baHkum	biddi 'aHkum	Hakamət	
'inta	btuHkum	biddak tuHkum	Hakamət	'uHkum
'inti	btuHkumi	biddek tuHkumi	Hakamti	'uHkumi
huwé	buHkum	biddo yuHkum	Hakam	
hiyé	btuHkum	biddha tuHkum	Hakmat	
'iHna	mnuHkum	biddna nuHkum	Hakamna	
'intu	btuHkumu	biddkun tuHkumu	Hakamtu	'uHkumu
humé	buHkumu	biddhum yuHkumu	Hakamu	
O.D.: Haakim (m.) Haakmé (f.)			V.D.: maHkuum	

Opmerking: "Haakim" betekent ook "rechter".

Opmerking: "maHkuum" betekent ook "beschuldigde".

3.1.15 qatal-qatalət-yuqtul [vermoorden, doden]

Vervoeging zoals katab-yuktub

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baqtul	biddi 'aqtul	qatalət	
'inta	btuqtul	biddak tuqtul	qatalət	'uqtul
'inti	btuqtuli	biddek tuqtuli	qaltali	'uqtuli
huwé	buqtul	biddo yuqtul	qatal	
hiyé	btuqtul	biddha tuqtul	qatlat	
'iHna	mnuqtul	biddna nuqtul	qatalna	
'intu	btuqtulu	biddkun tuqtulu	qaltalu	'uqtulu
humé	buqtulu	biddhum yuqtulu	qatalu	
O.D.: qaatil (m.) qaatlé (f.)			V.D.: maqtuul	

Opmerking: ook 'atal-yu'tul

3.1.16 sakan-sakanət-yuskun [1. wonen, 2. stilstaan]

Vervoeging zoals katab-yuktub

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baskun	biddi 'askun	sakanət	
'inta	btuskun	biddak tuskun	sakanət	'uskun
'inti	btuskuni	biddek tuskunii	sakanti	'uskuni
huwé	buskun	biddo yuskun	sakan	
hiyé	btuskun	biddha tuskun	saknat	
'iHna	mnuskun	biddna nuskun	sakanna	
'intu	btuskunu	biddkun tuskunuu	sakantu	'uskunu
humé	buskunu	biddhum yuskunuu	sakanu	
O.D.: saakin (m.) saakné (f.)			V.D.: maskuun	

Opmerking: bayt maskuun betekent spookhuis

3.1.17 Talab-Talabət-yuTlub [vragen (iets), verzoeken]

Vervoeging zoals katab-yuktub

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baTlub	bididi 'aTlub	Talabət	
'inta	btuTlub	biddak tuTlub	Talabət	'uTlub
'inti	btuTlubi	biddek tuTlubi	Talabti	'uTlubi
huwé	buTlub	biddo yuTlub	Talab	
hiyé	btuTlub	biddha tuTlub	Talbat	
'iHna	mnuTlub	biddna nuTlub	Talabna	
'intu	btuTlubu	biddkun tuTlubu	Talabtu	'uTlubu
humé	buTlubu	biddhum yuTlubu	Talabu	
O.D.: Taalib (m.) Taalbé (f.)			V.D.: maTluub	

Opmerking: Talab-yuTlub komt overeen met het Spaanse werkwoord "pedir"

Voorbeeld: Talbato min muniir [zij vroeg het aan muniir]

3.1.18 xalaS-xalaSət-yuxluS [gedaan zijn, eindigen]

Vervoeging zoals katab-yuktub

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baxluS	bididi 'axluS	xalaSət	
'inta	btuxluS	biddak tuxluS	xalaSət	'uxluS
'inti	btuxluSi	biddek tuxluSi	xalaSti	'uxluSi
huwé	buxluS	biddo yuxluS	xalaS	
hiyé	btuxluS	biddha tuxluS	xalSat	
'iHna	mnuxluS	biddna nuxluS	xalaSna	
'intu	btuxluSu	biddkun tuxluSu	xalaStu	'uxluSu
humé	buxluSu	biddhum yuxluSu	xalaSu	
O.D.: xaaliS (m.) xaalSa (f.)			V.D.: maxluuS	

Voorbeeld: xalSat el-'istiraaHa [de pauze is gedaan]

3.1.19 daras-darasət-yudrus [studeren]

Vervoeging zoals katab-yuktub

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	badrus	bididi 'adrus	darasət	
'inta	btudrus	biddak tudrus	darasət	'udrus
'inti	btudrusi	biddek tudrusi	darasti	'udrusi
huwé	budrus	biddo yudrus	daras	
hiyé	btudrus	biddha tudrus	darsat	
'iHna	mnudrus	biddna nudrus	darasna	
'intu	btudrusu	biddkun tudrusu	darastu	'udrusu
humé	budrusu	biddhum yudrusu	darasu	
O.D.: daaris (m.) daarsé (f.)			V.D.: madruus	

3.1.20 naqal-naqalət-yunqul [transporteren, verplaatsen]

Vervoeging zoals katab-yuktub

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	banqul	biddi 'anqul	naqalət	
'inta	btunqul	biddak tunqul	naqalət	'unqul
'inti	btunquli	biddek tunquli	naqalti	'unquli
huwé	bunqul	biddo yunqul	naqal	
hiyé	btunqul	biddha tunqul	naqlat	
'iHna	mnunqul	biddna nunqul	naqalna	
'intu	btunqulu	biddkun tunqulu	naqaltu	'unqulu
humé	bunqulu	biddhum yunqulu	naqalu	
O.D.: naaqil (m.) naaqlé (f.)			V.D.: manquul	

Opmerking: ook na'al-yun'ul

3.1.21 rakat-rakatət-yurkut [lopen]

Vervoeging zoals katab-yuktub

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	barkut	biddi 'arkut	rakatət	
'inta	bturkut	biddak turkut	rakatət	'urkut
'inti	bturkuti	biddek turkuti	rakatti	'urkuti
huwé	burkut	biddo yurkut	rakat	
hiyé	bturkut	biddha turkut	raktat	
'iHna	mnurkut	biddna nurkut	rakatna	
'intu	bturkutu	biddkun turkutu	rakattu	'urkutu
humé	burkutu	biddhum yurkutu	rakatu	
O.D.: raakit (m.) raakté (f.)			V.D.: markuut	

3.1.22 zakar-zakarət-yuzkur [zich herinneren]

Vervoeging zoals katab-yuktub

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bazkur	biddi 'azkur	zakarət	
'inta	btuzkur	biddak tuzkur	zakarət	'uzkur
'inti	btuzkuri	biddek tuzkuri	zakarti	'uzkuri
huwé	buzkur	biddo yuzkur	zakar	
hiyé	btuzkur	biddha tuzkur	zakrat	
'iHna	mnuzkur	biddna nuzkur	zakarna	
'intu	btuzkuru	biddkun tuzkuru	zakartu	'uzkuru
humé	buzkuru	biddhum yuzkuru	zakar	
O.D.: zaakir (m.) zaakré (f.)			V.D.: mazkuur	

Opmerking: zie ook het werkwoord 3.17.8 op pagina 114

3.1.23 ^caSar-^caSarət-yu^cSur [persen (b.v. sap)]

Vervoeing zoals katab-yuktub

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	ba ^c Sur	biddi 'a ^c Sur	^c aSarət	
'inta	btu ^c Sur	biddak tu ^c Sur	^c aSarət	'u ^c Sur
'inti	btu ^c Suri	biddek tu ^c Suri	^c aSarti	'u ^c Suri
huwé	bu ^c Sur	biddo yu ^c Sur	^c aSar	
hiyé	btu ^c Sur	biddha tu ^c Sur	^c aSrat	
'iHna	mnu ^c Sur	biddna nu ^c sur	^c aSarna	
'intu	btu ^c Suru	biddkun tu ^c Suru	^c aSartu	'u ^c Suru
humé	bu ^c Suru	biddhum yu ^c Suru	^c aSaru	
O.D.: ^c aaSir (m.) ^c aaSré (f.)			V.D.: ma ^c Suur	

Opmerking: bemerk het verband met het zelfstandig naamwoord ^caSiir [vruchtensap].

3.1.24 rabaT-rabaTət-yurbuT [verbinden]

Vervoeing zoals katab-yuktub

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	barbuT	biddi 'arbuT	rabaTət	
'inta	bturbuT	biddak turbuT	rabaTət	'urbuT
'inti	bturbuTi	biddek turbuTi	rabaTTi	'urbuTi
huwé	burbuT	biddo yurbuT	rabaT	
hiyé	bturbuT	biddha turbuT	rabTat	
'iHna	mnurbuT	biddna nurbuT	rabaTna	
'intu	bturbuTu	biddkun turbuTu	rabaTTu	'urbuTu
humé	burbuTu	biddhum yurbuTu	rabaTu	
O.D.: raabiT (m.) raabTa (f.)			V.D.: marbuuT	

3.1.25 HaDar-HaDarət-yuHDur [aanwezig zijn]

Vervoeing zoals katab-yuktub

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baHDur	biddi 'aHDur	HaDarət	
'inta	btuHDur	biddak tuHDur	HaDarət	'uHDur
'inti	btuHDuri	biddek tuHDuri	HaDarti	'uHDuri
huwé	buHDur	biddo yuHDur	HaDar	
hiyé	btuHDur	biddha tuHDur	HaDrat	
'iHna	mnuHDur	biddna nuHDur	HaDarna	
'intu	btuHDuru	biddkun tuHDuru	HaDartu	'uHDuru
humé	buHDuru	biddhum yuHDuru	HaDaru	
O.D.: HaaDir (m.) HaaDra (f.)			V.D.: maHDDuur	

3.1.26 qaSad-qaSadət-yuqSud [bedoelen]

Vervoeging zoals katab-yuktub

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baqSud	biddi 'aqSud	qaSadət	
'inta	btuqSud	biddak tuqSud	qaSadət	'uqSud
'inti	btuqSudi	biddek tuqSudi	qaSatti	'uqSudi
huwé	buqSud	biddo yuqSud	qaSad	
hiyé	btuqSud	biddha tuqSud	qaSdat	
'iHna	mnuqSud	biddna nuqSud	qaSadna	
'intu	btuqSudu	biddkun tuqSudu	qaSattu	'uqSudu
humé	buqSudu	biddhum yuqSudu	qaSadu	
O.D.: qaaSid (m.) qaaSdé (f.)			V.D.: maqSuud	

Opmerking: ook 'aSad-yu'Sud

3.1.27 ^cabar-^cabarət-yu^cbur [oversteken]

Vervoeging zoals katab-yuktub

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	ba ^c bur	biddi 'a ^c bur	^c abarət	
'inta	btu ^c bur	biddak tu ^c bur	^c abarət	'u ^c bur
'inti	btu ^c buri	biddek tu ^c buri	^c abarti	'u ^c buri
huwé	bu ^c bur	biddo yu ^c bur	^c abar	
hiyé	btu ^c bur	biddha tu ^c bur	^c abrat	
'iHna	mnu ^c bur	biddna nu ^c bur	^c abarna	
'intu	btu ^c buru	biddkun tu ^c buru	^c abartu	'u ^c buru
humé	bu ^c buru	biddhum yu ^c buru	^c abaru	
O.D.: ^c aabir (m.) ^c aabré (f.)			V.D.: ma ^c buur	

Voorbeeld: arrijaal ^cabar el-jisər ^cašaan yiqTa^c ennahər [de man stak de brug over omdat hij over de rivier wou]

3.1.28 ^cabad-^cabadət-yu^cbud [aanbidden]

Vervoeging zoals katab-yuktub

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	ba ^c bud	biddi 'a ^c bud	^c abadət	
'inta	btu ^c bud	biddak tu ^c bud	^c abadət	'u ^c bud
'inti	btu ^c budi	biddek tu ^c budi	^c abatti	'u ^c budi
huwé	bu ^c bud	biddo yu ^c bud	^c abad	
hiyé	btu ^c bud	biddha tu ^c bud	^c abdat	
'iHna	mnu ^c bud	biddna nu ^c bud	^c abadna	
'intu	btu ^c budu	biddkun tu ^c budu	^c abattu	'u ^c budu
humé	bu ^c budu	biddhum yu ^c budu	^c abadu	
O.D.: ^c aabid (m.) ^c aabdé (f.)			V.D.: ma ^c buud	

3.1.29 malak-malakət-yimluk [bezitten]

Vervoeging zoals katab-yuktub op de “i” na ...

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bamluk	biddi 'amluk	malakət	
'inta	btimluk	biddak timluk	malakət	'imluk
'inti	btimluki	biddek timluki	malakti	'imluki
huwé	bimluk	biddo yimluk	malak	
hiyé	btimluk	biddha timluk	malkat	
'iHna	mnimluk	biddna nimluk	malakna	
'intu	btimluku	biddkun timluku	malaktu	'imluku
humé	bimluku	biddhum yimluku	malaku	
O.D.: maalik (m.) maalké (f.)			V.D.: mamluuk	

3.1.30 'a^cad-'a^cadət-yu^cid [voorbereiden]

Vervoeging zoals katab-yuktub op de “i” na ...

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	ba ^c id	biddi 'a ^c id	'a ^c adət	
'inta	btu ^c id	biddak tu ^c id	'a ^c adət	'u ^c id
'inti	btu ^c idi	biddek tu ^c idi	'a ^c atti	'u ^c idi
huwé	bu ^c id	biddo yu ^c id	'a ^c ad	
hiyé	btu ^c id	biddha tu ^c id	'a ^c dat	
'iHna	mnu ^c id	biddna nu ^c id	'a ^c adna	
'intu	btu ^c idu	biddkun tu ^c idu	'a ^c attu	'u ^c idu
humé	bu ^c idu	biddhum yu ^c idu	'a ^c adu	

3.2 Werkwoordmodel c₁ic₂ic₃ - yic₁c₂ac₃

3.2.1 širib-širibət-yišrab [drinken]

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bašrab	biddi 'ašrab	š(i)ribət	
'inta	btišrab	biddak tišrab	š(i)ribət	'išrab
'inti	btišrabi	biddek tišrabi	š(i)ribti	'išrabi
huwé	bišrab	biddo yišrab	širib	
hiyé	btišrab	biddha tišrab	širbat	
'iHna	mnišrab	biddna nišrab	š(i)ribna	
'intu	btišrabu	biddkun tišrabu	š(i)ribtu	'išrabu
humé	bišrabu	biddhum yišrabu	širibu	
O.D.: šaarib (m.) šaarbé (f.)			V.D.: mašruub	

Opmerking: mašruub betekent ook “drank”.

3.2.2 simi^c-simi^cət-yisma^c [horen]

Vervoeging zoals širib-yišrab

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	basma ^c	bididi 'asma ^c	simi ^c ət	
'inta	btisma ^c	biddak tisma ^c	simi ^c ət	'isma ^c
'inti	btisma ^c i	biddek tisma ^c i	simi ^c ti	'isma ^c i
huwé	bisma ^c	biddo yisma ^c	simi ^c	
hiyé	btisma ^c	biddha tisma ^c	sim ^c at	
'iHna	mnisma ^c	biddna nisma ^c	simi ^c na	
'intu	btisma ^c u	biddkun tisma ^c u	simi ^c tu	'isma ^c u
humé	bisma ^c u	biddhum yisma ^c u	simi ^c u	
O.D.: saami ^c (m.) saam ^c a (f.)				

Opmerking voor “luisteren” kan je ook het werkwoord 'ista^cmal-yista^cmil gebruiken, zie 3.20.2 op pagina 125.

3.2.3 zi^cil-zi^cilət-yiz^cal [1. boos worden/zijn, 2. bedroefd zijn]

Vervoeging zoals širib-yišrab

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baz ^c al	bididi 'az ^c al	zi ^c ilət	
'inta	btiz ^c al	biddak tiz ^c al	zi ^c ilət	'iz ^c al
'inti	btiz ^c ali	biddek tiz ^c ali	zi ^c ilti	'iz ^c ali
huwé	biz ^c al	biddo yiz ^c al	zi ^c il	
hiyé	btiz ^c al	biddha tiz ^c al	zi ^c lat	
'iHna	mniz ^c al	biddna niz ^c al	zi ^c ilna	
'intu	btiz ^c alu	biddkun tiz ^c alu	zi ^c iltu	'iz ^c alu
humé	biz ^c alu	biddhum yiz ^c alu	zi ^c ilu	
O.D.: zaa ^c il (m.) zaa ^c lé (f.)				

Opmerking: ook za^cal-yiz^cal.

Opmerking: zaa^cil betekent “ bezig zijn met”, za^claan betekent “boos” of “droevig”.

3.2.4 qibil-qibilət-yiqbal [aanvaarden, ontvangen]

Vervoeging zoals širib-yišrab

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baqbal	bididi 'aqbal	qibilət	
'inta	btiqbal	biddak tiqbal	qibilət	'iqbil
'inti	btiqbali	biddek tiqbali	qibilti	'iqbili
huwé	biqbal	bidido yiqbal	qibil	
hiyé	btiqbal	biddha tiqbal	qiblit	
'iHna	mniqbal	biddna niqbal	qibilna	
'intu	btiqbalu	biddkun tiqbalu	qibiltu	'iqbilu
humé	biqbalu	biddhum yiqbalu	qibilu	
O.D.: qaabil (m.) qaablé (f.)				

Opmerking ook: 'ibil-yi'bal en qabal-yiqbal

3.2.5 'idir-'idirət-yi'dar [kunnen]

Vervoeging zoals širib-yišrab

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	ba'dar	bididi 'a'dar	'idirət	
'inta	bti'dar	biddak ti'dar	'idirət	'i'dar
'inti	bti'dari	biddek ti'dari	'idirti	'i'dari
huwé	bi'dar	bidido yi'dar	'idir	
hiyé	bti'dar	biddha ti'dar	'idrat	
'iHna	mni'dar	biddna ni'dar	'idirna	
'intu	bti'daru	biddkun ti'daru	'idirtu	'i'daru
humé	bi'daru	biddhum yi'daru	'idiru	
O.D.: 'aadir (m.) 'aadré (f.)				

3.2.6 'ilim-^cilimət-yi^clam [weten]

Vervoeging zoals širib-yišrab

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	ba ^c lam	bididi 'a ^c lam	^c ilimət	
'inta	bti ^c lam	biddak ti ^c lam	^c ilimət	'i ^c lam
'inti	bti ^c lami	biddek ti ^c lami	^c ilimti	'i ^c lami
huwé	bi ^c lam	bidido yi ^c lam	^c ilim	
hiyé	bti ^c lam	biddha ti ^c lam	^c ilimat	
'iHna	mni ^c lam	biddna ni ^c lam	^c ilimna	
'intu	bti ^c lamu	biddkun ti ^c lamu	^c ilimtu	'i ^c lamu
humé	bi ^c lamu	biddhum yi ^c lamu	^c ilimu	
O.D.: ^c aalim (m.) ^c aalmé (f.)			V.D.: ma ^c luum	

Opmerking: ^caalim betekent ook "geleerde".

3.2.7 rikib-rikibət-yirkab [opstappen, bestijgen]

Vervoeging zoals širib-yišrab

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	barkab	biddi 'arkab	rikibət	
'inta	btirkab	biddak tirkab	rikibət	'irkab
'inti	btirkabi	biddek tirkabi	rikibti	'irkabi
huwé	birkab	biddo yirkab	rikib	
hiyé	btirkab	biddha tirkab	rikbat	
'iHna	mnirkab	biddna nirkab	rikibna	
'intu	btirkabu	biddkun tirkabu	rikibtu	'irkabu
humé	birkabu	biddhum yirkabu	rikibu	
O.D.: raakib (m.) raakbé (f.)			V.D.: markuub	

Opmerking: wordt gebruikt zonder extra voorzetsel (zoals in het Nederlands “iets bestijgen”), b.v.: el-badu birkab el-jamal [de bedoeiene bestijgt de kameel]

3.2.8 ribiH-ribiHət-yirbaH [winnen]

Vervoeging zoals širib-yišrab

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	barbaH	biddi 'arbaH	ribiHət	
'inta	btirbaH	biddak tirbaH	ribiHət	'irbaH
'inti	btirbaHi	biddek tirbaHi	ribiHti	'irbaHi
huwé	birbaH	biddo yirbaH	ribiH	
hiyé	btirbaH	biddha tirbaH	ribHat	
'iHna	mnirbaH	biddna nirbaH	ribiHna	
'intu	btirbaHu	biddkun tirbaHu	ribiHtu	'irbaHu
humé	birbaHu	biddhum yirbaHu	ribiHu	
O.D.: raabiH (m.) raabHa (f.)			V.D.: marbuuH	

3.2.9 li^cib-li^cibət-yil^cab [spelen]

Vervoeging zoals širib-yišrab

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bal ^c ab	biddi 'al ^c ab	li ^c ibət	
'inta	btil ^c ab	biddak til ^c ab	li ^c ibət	'il ^c ab
'inti	btil ^c abi	biddek til ^c abi	li ^c ibti	'il ^c abi
huwé	bil ^c ab	biddo yil ^c ab	li ^c ib	
hiyé	btil ^c ab	biddha til ^c ab	li ^c ibat	
'iHna	mnil ^c ab	biddna nil ^c ab	li ^c ibna	
'intu	btil ^c abu	biddkun til ^c abu	li ^c ibtu	'il ^c abu
humé	bil ^c abu	biddhum yil ^c abu	li ^c ibu	
O.D.: laa ^c ib (m.) laa ^c bé (f.)				

3.2.10 ^cirif-^cirifət-yi^craf [weten, kennen, kunnen]

Vervoeging zoals širib-yišrab behalve 1ste persoon enkelvoud indicatief.

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	ba ^c rif	biddi 'a ^c rif	^c irifət	
'inta	bti ^c raf	biddak ti ^c raf	^c irifət	'i ^c raf
'inti	bti ^c rafi	biddek ti ^c rafi	^c irifti	'i ^c rafi
huwé	bi ^c raf	biddo yi ^c raf	^c irif	
hiyé	bti ^c raf	biddha ti ^c raf	^c irfat	
'iHna	mni ^c raf	biddna ni ^c raf	^c irifna	
'intu	bti ^c rafu	biddkun ti ^c rafu	^c iriftu	'i ^c rafu
humé	bi ^c rafu	biddhum yi ^c rafu	^c irifu	
O.D.: ^c aarif (m.) ^c aarfé (f.)			V.D.: ma ^c ruuf	

Opmerking 1: ^cirif-yi^craf wordt vaak gebruikt in combinatie met ^can. Bijvoorbeeld: maa biddo yi^craf ^can saa^caat essinama [hij wil de cinema-uren niet weten].

Opmerking 2: ^cirif-yi^craf wordt soms gebruikt in de betekenis van “kunnen”, op dezelfde wijze zoals men in het Frans soms “savoir” in de betekenis van “kunnen” gebruikt: “ti^craf tirkab xeel?” [*kan* jij paard rijden?]

Nog een voorbeeld: bti^craf ti^clab kwayyis [jij *kan* goed spelen]

3.2.11 fiḥəm-fiḥəmət-yifham [begrijpen]

Vervoeging zoals širib-yišrab

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bafham	biddi 'afham	fiḥəmət	
'inta	btifham	biddak tifham	fiḥəmət	'ifham
'inti	btifhami	biddek tifhami	fiḥəm̄ti	'ifhami
huwé	bifham	biddo yifham	fiḥəm	
hiyé	btifham	biddha tifham	fiḥmat	
'iHna	mnifham	biddna nifham	fiḥəmna	
'intu	btifhamu	biddkun tifhamu	fiḥəmtu	'ifhamu
humé	bifhamu	biddhum yifhamu	fiḥəmu	
O.D.: faahim (m.) faahmé (f.)			V.D.: mafhuum	

Opmerking: fiḥəm ^cala betekent “de woorden verstaan” b.v.: bafham ^cala rriijaal el-^carabi lamma yiHki šwayy šwayy [ik versta de Arabische man als hij langzaam spreekt]

3.2.12 Hilim-Hilimət-yiHlam [dromen]

Vervoeging zoals širib-yišrab

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baHlam	bididi 'aHlam	Hilimət	
'inta	btiHlam	biddak tiHlam	Hilimət	'iHlam
'inti	btiHlami	biddek tiHlami	Hilimti	'iHlami
huwé	biHlam	biddo yiHlam	Hilim	
hiyé	btiHlam	biddha tiHlam	Hilimat	
'iHna	mniHlam	biddna niHlam	Hilimna	
'intu	btiHlamu	biddkun tiHlamu	Hilimtu	'iHlamu
humé	biHlamu	biddhum yiHlamu	Hilimu	
O.D.: Haalim (m.) Haalmé (f.)			V.D.: maHluum	

Opmerking: ook Hiləm-Hiləmət-yiHlam

Voorbeeld: 'an šu kunət tiHlam? [waarover was jij aan het dromen?]

3.2.13 Tili^c-Tili^cət-yiTla^c [naar buiten gaan, naar boven gaan]

Vervoeging zoals širib-yišrab

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baTla ^c	bididi 'aTla ^c	Tili ^c ət	
'inta	btiTla ^c	biddak tiTla ^c	Tili ^c ət	'iTla ^c
'inti	btiTla ^c i	biddek tiTla ^c i	Tili ^c ti	'iTla ^c i
huwé	biTla ^c	biddo yiTla ^c	Tili ^c	
hiyé	btiTla ^c	biddha tiTla ^c	Til ^c at	
'iHna	mniTla ^c	biddna niTla ^c	Tili ^c na	
'intu	btiTla ^c u	biddkun tiTla ^c u	Tili ^c tu	'iTla ^c u
humé	biTla ^c u	biddhum yiTla ^c u	Tili ^c u	
O.D.: Taali ^c (m.) Taal ^c a (f.)				

Opmerking: ook Tala^c-yiTla^c

3.2.14 ^cimil-^cimalət-yi^cmal [doen, maken]

Vervoeging zoals širib-yišrab

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	ba ^c mal	biddi 'a ^c mal	^c imilət	
'inta	bti ^c mal	biddak ti ^c mal	^c imilət	'i ^c mal
'inti	bti ^c mali	biddek ti ^c mali	^c imilti	'i ^c mali
huwé	bi ^c mal	biddo yi ^c mal	^c imil	
hiyé	bti ^c mal	biddha ti ^c mal	^c imlat	
'iHna	mni ^c mal	biddna ni ^c mal	^c imilna	
'intu	bti ^c malu	biddkun ti ^c malu	^c imiltu	'i ^c malu
humé	bi ^c malu	biddhum yi ^c malu	^c imilu	
O.D.: ^c aamil (m.) ^c aamlé (f.)			V.D.: ma ^c muul	

Opmerking: ook ^cimal-yi^cmal en ^camal-yi^cmal

Opmerking: ^caamil betekent ook arbeider

3.2.15 nisii (nisiy)-n(i)siit-yinsa [vergeten]

Vervoeging zoals širib-yišrab behalve dat er een y staat als eindmedeklinker.

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bansa	biddi 'ansa	n(i)siit	
'inta	btinsa	biddak tinsa	n(i)siit	'insa
'inti	btinsi	biddek tinsi	n(i)siiti	'insi
huwé	binsa	biddo yinsa	nisii	
hiyé	btinsa	biddha tinsa	nisyat	
'iHna	mninsa	biddna ninsa	n(i)siina	
'intu	btinsu	biddkun tinsu	n(i)siitu	'insu
humé	binsu	biddhum yinsu	nisyu	
O.D.: naasi (m.) naasyé (f.)				

Voorbeeld: humé nisyuuha [zij vergaten haar].

3.3 Werkwoordmodel $c_1ac_2ac_3$ - $yc_1c_2ac_3$

3.3.1 šaraH-šaraHət-yišraH [verklaren, uitleggen]

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bašraH	bididi 'ašraH	šaraHət	
'inta	btišraH	biddak tišraH	šaraHət	'išraH
'inti	btišraHi	biddek tišraHi	šaraHti	'išraHi
huwé	bišraH	biddo yišraH	šaraH	
hiyé	btišraH	biddha tišraH	šarHat	
'iHna	mnišraH	biddna nišraH	šaraHna	
'intu	btišraHu	biddkun tišraHu	šaraHtu	'išraHu
humé	bišraHu	biddhum yišraHu	šaraHu	
O.D.: šaariH (m.) šaarHa (f.)			V.D.: mašruuH	

3.3.2 faTam-faTamət-yifTam [spenen (een kind voeden)]

Vervoeging zoals šaraH-yišraH

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bafTam	bididi 'afTam	faTamət	
'inta	btifTam	biddak tifTam	faTame t	'ilHam
'inti	btifTami	biddek tifTami	faTamti	'ilHami
huwé	bilHam	biddo yifTam	faTam	
hiyé	btifTam	biddha tifTam	faTmat	
'iHna	mnifTam	biddna nifTam	faTamna	
'intu	btifTamu	biddkun tifTamu	faTamtu	'ilHamu
humé	bifTamu	biddhum yifTamu	faTamu	
O.D.: faaTim (m.) faaTmé (f.)			V.D.: mafTuum	

Opmerking: de Arabische meisjesnaam faaTima heeft zijn wortel gemeenschappelijk met dit werkwoord

3.3.3 laHam-laHamət-yilHam [lassen]

Vervoeging zoals šaraH-yišraH

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	balHam	bididi 'alHam	laHamət	
'inta	btilHam	biddak tilHam	laHamət	'ilHam
'inti	btilHami	biddek tilHami	laHamti	'ilHami
huwé	bilHam	biddo yilHam	laHam	
hiyé	btilHam	biddha tilHam	laHmat	
'iHna	mnilHam	biddna nilHam	laHamna	
'intu	btilHamu	biddkun tilHamu	laHamtu	'ilHamu
humé	bilHamu	biddhum yilHamu	laHamu	
O.D.: laaHim (m.) laaHmé (f.)			V.D.: malHuum	

3.3.4 šahad-šahad ət-yišhad [getuigen, zien]

Vervoeging zoals šaraH-yišraH

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bašhad	biddi 'ašhad	šahadət	
'inta	btišhad	biddak tišhad	šahadət	'išhad
'inti	btišhadi	biddek tišhadi	šahatti	'išhadi
huwé	bišhad	biddo yišhad	šahad	
hiyé	btišhad	biddha tišhad	šahdat	
'iHna	mnišhad	biddna nišhad	šahadna	
'intu	btišhadu	biddkun tišhadu	šahattu	'išhadu
humé	bišhadu	biddhum yišhadu	šahadu	
O.D.: šaahid (m.) šaahdé (f.)			V.D.: mašhiid	

Opmerking: “šahiid” betekent ook “getuige” en “martelaar”.

3.3.5 baHaṭ-baHaṭət-yibHaṭ [onderzoeken (to research)]

Vervoeging zoals šaraH-yišraH

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	babHaṭ	biddi 'abHaṭ	baHaṭət	
'inta	btibHaṭ	biddak tibHaṭ	baHaṭət	'ibHaṭ
'inti	btibHaṭi	biddek tibHaṭi	baHaṭti	'ibHaṭi
huwé	bibHaṭ	biddo yibHaṭ	baHaṭ	
hiyé	btibHaṭ	biddha tibHaṭ	baHṭat	
'iHna	mnibHaṭ	biddna nibHaṭ	baHaṭna	
'intu	btibHaṭu	biddkun tibHaṭu	baHaṭtu	'ibHaṭu
humé	bibHaṭu	biddhum yibHaṭu	baHaṭu	
O.D.: baaHiṭ (m.) baaHṭé (f.)			V.D.: mabHuuṭ	

3.3.6 ^cazaf-^cazafət-yi^czaf [een muziekinstrument bespelen]

Vervoeging zoals šaraH-yišraH

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	ba ^c zaf	biddi 'a ^c zaf	^c azafət	
'inta	bti ^c zaf	biddak ti ^c zaf	^c azafət	'i ^c zaf
'inti	bti ^c zafi	biddek ti ^c zafi	^c azafti	'i ^c zafi
huwé	bi ^c zaf	biddo yi ^c zaf	^c azaf	
hiyé	bti ^c zaf	biddha ti ^c zaf	^c azfat	
'iHna	mni ^c zaf	biddna ni ^c zaf	^c azafna	
'intu	bti ^c zafu	biddkun ti ^c zafu	^c azaftu	'i ^c zafu
humé	bi ^c zafu	biddhum yi ^c zafu	^c azafu	
O.D.: ^c aazif (m.) ^c aazfé (f.)			V.D.: ma ^c zuuf	

Voorbeeld: ba^czaf ^cal-^cuud [ik speel op de luit].

3.3.7 Tabax-Tabaxət-yiTbax [koken, eten bereiden]

Vervoeging zoals šaraH-yišraH

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baTbax	biddi 'aTbax	Tabaxət	
'inta	btiTbax	biddak tiTbax	Tabaxət	'iTbax
'inti	btiTbaxi	biddek tiTbaxi	Tabaxti	'iTbaxi
huwé	biTbax	biddo yiTbax	Tabax	
hiyé	btiTbax	biddha tiTbax	Tabxət	
'iHna	mniTbax	biddna niTbax	Tabaxna	
'intu	btiTbaxu	biddkun tiTbaxu	Tabaxtu	'iTbaxu
humé	biTbaxu	biddhum yiTbaxu	Tabaxu	
O.D.: Taabix (m.) Taabxa (f.)			V.D.: maTbuux	

Opmerking: ook Tabax-Tabaxət-yuTbux

3.3.8 faTar-faTarət-yifTar [ontbijten]

Vervoeging zoals šaraH-yišraH

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bafTar	biddi 'afTar	faTarət	
'inta	btifTar	biddak tifTar	faTarət	'ifTar
'inti	btifTari	biddek tifTari	faTarti	'ifTari
huwé	bifTar	biddo yifTar	faTar	
hiyé	btifTar	biddha tifTar	faTrat	
'iHna	mnifTar	biddna nifTar	faTarna	
'intu	btifTaru	biddkun tifTaru	faTartu	'ifTaru
humé	bifTaru	biddhum yifTaru	faTaru	
O.D.: faaTir (m.) faaTré (f.)				

3.3.9 ġasal-ġasalət-yiġsal [wassen]

Vervoeging zoals šaraH-yišraH

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baġsal	biddi 'aġsal	ġasalət	
'inta	btிġsal	biddak tiġsal	ġasalət	'iġsal
'inti	btġsali	biddek tiġsali	ġasalti	'iġsali
huwé	biġsal	biddo yiġsal	ġasal	
hiyé	btġsal	biddha tiġsal	ġaslat	
'iHna	mniġsal	biddna niġsal	ġasalna	
'intu	btġsalu	biddkun tiġsalu	ġasaltu	'iġsalu
humé	biġsalu	biddhum yiġsalu	ġasalu	
O.D.: ġaasil (m.) ġaaslé (f.)				

3.3.10 faSal-faSalət-yifSal [verdelen in stukken]

Vervoeging zoals šaraH-yišraH

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bafSal	bididi 'afSal	faSalət	
'inta	btifSal	biddak tifSal	faSalət	'ifSal
'inti	btifSali	biddek tifSali	faSalti	'ifSali
huwé	bifSal	bidido yifSal	faSal	
hiyé	btifSal	biddha tifSal	faSlat	
'iHna	mnifSal	biddna nifSal	faSalna	
'intu	btifSalu	biddkun tifSalu	faSaltu	'ifSalu
humé	bifSalu	biddhum yifSalu	faSalu	
O.D.: faaSil (m.) faaSlé (f.)				

Opmerking: "Damiir munfaSil" betekent "persoonlijk voornaamwoord".

3.3.11 taba^c-taba^cət-yitba^c [volgen]

Vervoeging zoals šaraH-yišraH

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	batba ^c	bididi 'atba ^c	taba ^c ət	
'inta	btitba ^c	biddak titba ^c	taba ^c ət	'itba ^c
'inti	btitba ^c i	biddek titba ^c i	taba ^c ti	'itba ^c i
huwé	bitba ^c	bidido yitba ^c	taba ^c	
hiyé	btitba ^c	biddha titba ^c	tab ^c at	
'iHna	mnitba ^c	biddna nitba ^c	taba ^c na	
'intu	btitba ^c u	biddkun titba ^c u	taba ^c tu	'itba ^c u
humé	bitba ^c u	biddhum yitba ^c u	taba ^c u	
O.D.: taabi ^c (m.) taab ^c a (f.)				

Opmerking: ook taaba^c-yitaabi^c (zie 3.16.7 op pagina 111)

3.3.12 zara^c-zara^cət-yizra^c [zaaien]

Vervoeging zoals šaraH-yišraH

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bazra ^c	bididi 'azra ^c	zara ^c ət	
'inta	btizra ^c	biddak tizra ^c	zara ^c ət	'izra ^c
'inti	btizra ^c i	biddek tizra ^c i	zara ^c ti	'izra ^c i
huwé	bizra ^c	bidido yizra ^c	zara ^c	
hiyé	btizra ^c	biddha tizra ^c	zar ^c at	
'iHna	mnizra ^c	biddna nizra ^c	zara ^c na	
'intu	btizra ^c u	biddkun tizra ^c u	zara ^c tu	'izra ^c u
humé	bizra ^c u	biddhum yizra ^c u	zara ^c u	
O.D.: zaari ^c (m.) zaar ^c a (f.)				

3.3.13 'aTa^c-'aTa^cət-yi'Ta^c [plukken]

Vervoeging zoals šaraH-yišraH

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	ba'Ta ^c	bididi 'a'Ta ^c	'aTa ^c ət	
'inta	bti'Ta ^c	biddak ti'Ta ^c	'aTa ^c ət	'i'Ta ^c
'inti	bti'Ta ^c i	biddek ti'Ta ^c i	'aTa ^c ti	'i'Ta ^c i
huwé	bi'Ta ^c	biddo yi'Ta ^c	'aTa ^c	
hiyé	bti'Ta ^c	biddha ti'Ta ^c	'aT ^c at	
'iHna	mni'Ta ^c	biddna ni'Ta ^c	'aTa ^c na	
'intu	bti'Ta ^c u	biddkun ti'Ta ^c u	'aTa ^c tu	'i'Ta ^c u
humé	bi'Ta ^c u	biddhum yi'Ta ^c u	'aTa ^c u	
O.D.: 'aaTi ^c (m.) 'aaT ^c a (f.)				

Voorbeeld: b'aTa^c el-wardé fil-bustaan [hij plukt de roos in de tuin].

3.3.14 jaraH-jaraHət-yijraH [verwonden]

Vervoeging zoals šaraH-yišraH

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bajraH	bididi 'ajraH	jaraHət	
'inta	btijraH	biddak tijraH	jaraHət	'ijraH
'inti	btijraHi	biddek tijraHi	jaraHti	'ijraHi
huwé	bijraH	biddo yijraH	jaraH	
hiyé	btijraH	biddha tijraH	jarHat	
'iHna	mnijraH	biddna nijraH	jaraHna	
'intu	btijraHu	biddkun tijraHu	jaraHtu	'ijraHu
humé	bijraHu	biddhum yijraHu	jaraHu	
O.D.: jaariH (m.) jaarHa (f.)				

3.3.15 TaHan-TaHanət-yiTHan [malen]

Vervoeging zoals šaraH-yišraH

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baTHan	bididi 'aTHan	TaHanət	
'inta	btiTHan	biddak tiTHan	TaHanət	'iTHan
'inti	btiTHani	biddek tiTHani	TaHanti	'iTHani
huwé	biTHan	biddo yiTHan	TaHan	
hiyé	btiTHan	biddha tiTHan	TaHnat	
'iHna	mniTHan	biddna niTHan	TaHanna	
'intu	btiTHanu	biddkun tiTHanu	TaHantu	'iTHanu
humé	biTHanu	biddhum yiTHanu	TaHanu	
O.D.: TaaHin (m.) TaaHné (f.)				

3.3.16 laHa'-laHa'ət-yilHa' [volgen]

Vervoeging zoals šaraH-yišraH

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	balHa'	biddi 'alHa'	laHa'ət	
'inta	btilHa'	biddak tilHa'	laHa'ət	'ilHa'
'inti	btilHa'i	biddek tilHa'i	laHa'ti	'ilHa'i
huwé	bilHa'	biddo yilHa'	laHa'	
hiyé	btilHa'	biddha tilHa'	laH'at	
'iHna	mnilHa'	biddna nilHa'	laHa'na	
'intu	btilHa'u	biddkun tilHa'u	laHa'tu	'ilHa'u
humé	bilHa'u	biddhum yilHa'u	laHa'u	
O.D.: laaHi' (m.) laaH'a (f.)				

3.3.17 Hafaz-Hafazət-yiHfaz [behouden, bewaren, onthouden]

Vervoeging zoals šaraH-yišraH

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baHfaz	biddi 'aHfaz	Hafazət	
'inta	btiHfaz	biddak tiHfaz	Hafazət	'iHfaz
'inti	btiHfazi	biddek tiHfazi	Hafazti	'iHfazi
huwé	biHfaz	biddo yiHfaz	Hafaz	
hiyé	btiHfaz	biddha tiHfaz	Hafzat	
'iHna	mniHfaz	biddna niHfaz	Hafazna	
'intu	btiHfazu	biddkun tiHfazu	Hafaztu	'iHfazu
humé	biHfazu	biddhum yiHfazu	Hafazu	
O.D.: Haafiz (m.) Haafzé (f.)				

Opmerking: ook Hafaz-yiHfiz en Hifiz-yiHfaz

3.3.18 samaH-samaHət-yismaH [toestaan]

Vervoeging zoals šaraH-yišraH

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	basmaH	biddi 'asmaH	samaHət	
'inta	btismaH	biddak tismaH	samaHət	'ismaH
'inti	btismaHii	biddek tismaHii	samaHti	'ismaHii
huwé	bismaH	biddo yismaH	samaH	
hiyé	btismaH	biddha tismaH	samHta	
'iHna	mnismaH	biddna nismaH	samaHna	
'intu	btismaHuu	biddkun tismaHuu	samaHtu	'ismaHuu
humé	bismaHuu	biddhum yismaHuu	samaHu	
O.D.: saamiH (m.) saamHa (f.)			V.D.: masmuuH	

3.3.19 fataH-fataHət-yiftaH [openen]

Vervoeging zoals šaraH-yišraH

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baftaH	bididi 'aftaH	fataHət	
'inta	btiftaH	biddak tiftaH	fataHət	'iftaH
'inti	btiftaHi	biddek tiftaHi	fataHti	'iftaHi
huwé	biftaH	biddo yiftaH	fataH	
hiyé	btiftaH	biddha tiftaH	fatHat	
'iHna	mniftaH	biddna niftaH	fataHna	
'intu	btiftaHu	biddkun tiftaHu	fataHtu	'iftaHu
humé	biftaHu	biddhum yiftaHu	fataHu	
O.D.: faatiH (m.) faatHa (f.)			V.D.: maftuuH	

3.3.20 karah-karahət-yikrah [haten]

Vervoeging zoals šaraH-yišraH

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bakrah	bididi 'akrah	karahət	
'inta	btikrah	biddak tikrah	karahət	'ikrah
'inti	btikrahi	biddek tikrahi	karahti	'ikrahi
huwé	bikrah	biddo yikrah	karah	
hiyé	btikrah	biddha tikrah	karhat	
'iHna	mnikrah	biddna nikrah	karahna	
'intu	btikrahu	biddkun tikrahu	karahtu	'ikrahu
humé	bikrahu	biddhum yikrahu	karahu	
O.D.: kaarih (m.) kaarha (f.)			V.D.: makruuh	

3.3.21 sabaH-sabaHət-yisbaH [zwemmen]

Vervoeging zoals šaraH-yišraH

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	basbaH	bididi 'asbaH	sabaHət	
'inta	btisbaH	biddak tisbaH	sabaHət	'isbaH
'inti	btisbaHi	biddek tisbaHi	sabaHti	'isbaHi
huwé	bisbaH	biddo yisbaH	sabaH	
hiyé	btisbaH	biddha tisbaH	sabHat	
'iHna	mnisbaH	biddna nisbaH	sabaHna	
'intu	btisbaHu	biddkun tisbaHu	sabaHtu	'isbaHu
humé	bisbaHu	biddhum yisbaHu	sabaHu	
O.D.: saabiH (m.) saabHa (f.)				

3.3.22 šaHan-šaHanət-yišHan [1. verschepen 2. laden]

Vervoeging zoals šaraH-yišraH

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bašHan	biddi 'ašHan	šaHanət	
'inta	btišHan	biddak tišHan	šaHanət	'išHan
'inti	btišHani	biddek tišHanii	šaHanti	'išHani
huwé	bišHan	biddo yišHan	šaHan	
hiyé	btišHan	biddha tišHan	šaHnat	
'iHna	mnišHan	biddna nišHan	šaHanna	
'intu	btišHanu	biddkun tišHanu	šaHantu	'išHanu
humé	bišHanu	biddhum yišHanu	šaHanu	
O.D.: šaaHin (m.) šaaHné (f.)				

3.3.23 dafa^c-dafa^cət-yidfa^c [1. betalen, 2. duwen]

Vervoeging zoals šaraH-yišraH

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	badfa ^c	biddi 'adfa ^c	dafa ^c ət	
'inta	btidfa ^c	biddak tidfa ^c	dafa ^c ət	'idfa ^c
'inti	btidfa ^c i	biddek tidfa ^c i	dafa ^c ti	'idfa ^c i
huwé	bidfa ^c	biddo yidfa ^c	dafa ^c	
hiyé	btidfa ^c	biddha tidfa ^c	daf ^c at	
'iHna	mnidfa ^c	biddna nidfa ^c	dafa ^c na	
'intu	btidfa ^c u	biddkun tidfa ^c u	dafa ^c tu	'idfa ^c u
humé	bidfa ^c u	biddhum yidfa ^c u	dafa ^c u	
O.D.: daafi ^c (m.) daaf ^c a (f.)			V.D.: madfuu ^c	

3.3.24 raja^c-raja^cət-yirja^c [terugkeren]

Vervoeging zoals šaraH-yišraH

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	barja ^c	biddi 'arja ^c	raja ^c ət	
'inta	btirja ^c	biddak tirja ^c	raja ^c ət	'irja ^c
'inti	btirja ^c i	biddek tirja ^c i	raja ^c ti	'irja ^c i
huwé	birja ^c	biddo yirja ^c	raja ^c	
hiyé	btirja ^c	biddha tirja ^c	raj ^c at	
'iHna	mnirja ^c	biddna nirja ^c	raja ^c na	
'intu	btirja ^c u	biddkun tirja ^c u	raja ^c tu	'irja ^c u
humé	birja ^c u	biddhum yirja ^c u	raja ^c u	
O.D.: raaji ^c (m.) raaj ^c a (f.)			V.D.: marjuu ^c	

Opm.: ook rijji^c-yirja^c

3.3.25 Taba^c-Taba^cət-yiTba^c [drukken, stempelen]

Vervoeging zoals šaraH-yišraH

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baTba ^c	bididi 'aTba ^c	Taba ^c ət	
'inta	btiTba ^c	biddak tiTba ^c	Taba ^c ət	'iTba ^c
'inti	btiTba ^c i	biddek tiTba ^c i	Taba ^c ti	'iTba ^c i
huwé	biTba ^c	biddo yiTba ^c	Taba ^c	
hiyé	btiTba ^c	biddha tiTba ^c	Tab ^c at	
'iHna	mniTba ^c	biddna niTba ^c	Taba ^c na	
'intu	btiTba ^c u	biddkun tiTba ^c u	Taba ^c tu	'iTba ^c u
humé	biTba ^c u	biddhum yiTba ^c u	Taba ^c u	
O.D.: Taabi ^c (m.) Taab ^c a (f.)			V.D.: maTbuu ^c	

Opmerking: Taabi^c betekent ook postzegel

3.3.26 jama^c-jama^cət-yijma^c [verzamelen, samenkomen]

Vervoeging zoals šaraH-yišraH

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bajma ^c	bididi 'ajma ^c	jama ^c ət	
'inta	btijma ^c	biddak tijma ^c	jama ^c ət	'ijma ^c
'inti	btijma ^c i	biddek tijma ^c i	jama ^c ti	'ijma ^c i
huwé	bijma ^c	biddo yijma ^c	jama ^c	
hiyé	btijma ^c	biddha tijma ^c	jam ^c at	
'iHna	mnijma ^c	biddna nijma ^c	jama ^c na	
'intu	btijma ^c u	biddkun tijma ^c u	jama ^c tu	'ijma ^c u
humé	bijma ^c u	biddhum yijma ^c u	jama ^c u	
O.D.: jaami ^c (m.) jaam ^c a (f.)			V.D.: majmuu ^c	

Opmerkingen: jaami^c betekent ook (vrijdags)moskee en jaam^ca universiteit

3.3.27 mana^c-mana^cət-yimna^c [verbieden, weerhouden]

Vervoeging zoals šaraH-yišraH

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bamna ^c	biddi 'amna ^c	mana ^c ət	
'inta	btimna ^c	biddak timna ^c	mana ^c ət	'imna ^c
'inti	btimna ^c i	biddek timna ^c i	mana ^c ti	'imna ^c i
huwé	bimna ^c	biddo yimna ^c	mana ^c	
hiyé	btimna ^c	biddha timna ^c	man ^c at	
'iHna	mnimna ^c	biddna nimna ^c	mana ^c na	
'intu	btimna ^c u	biddkun timna ^c u	mana ^c tu	'imna ^c u
humé	bimna ^c u	biddhum yimna ^c u	mana ^c u	
O.D.: maani ^c (m.) maan ^c a (f.)			V.D.: mamnuu ^c	

3.3.28 sa'al-sa'alət-yis'al [vragen]

Vervoeging zoals šaraH-yišraH

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bas'al	biddi 'as'al	sa'alət	
'inta	btis'al	biddak tis'al	sa'alət	'is'al
'inti	btis'ali	biddek tis'ali	sa'alti	'is'ali
huwé	bis'al	biddo yis'al	sa'al	
hiyé	btis'al	biddha tis'al	sa'lat	
'iHna	mnis'al	biddna nis'al	sa'alna	
'intu	btis'alu	biddkun tis'alu	sa'altu	'is'alu
humé	bis'alu	biddhum yis'alu	sa'alu	

3.3.29 sajad-sajadət-yisjad [knielen]

Vervoeging zoals šaraH-yišraH

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	basjad	biddi 'asjad	sajadət	
'inta	btisjad	biddak tisjad	sajadət	'isjad
'inti	btisjadi	biddek tisjadi	sajatti	'isjadi
huwé	bisjad	biddo yisjad	sajad	
hiyé	btisjad	biddha tisjad	sajdat	
'iHna	mnisjad	biddna nisjad	sajadna	
'intu	btisjadu	biddkun tisjadu	sajattu	'isjadu
humé	bisjadu	biddhum yisjadu	sajadu	
O.D.: saajid (m.) saajidé (f.)				

3.3.30 balag-balaġət-yiblaġ [bereiken]

Vervoeging zoals šaraH-yišraH

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bablaġ	bididi 'ablaġ	balagət	
'inta	btiblaġ	biddak tiblaġ	balagət	'iblaġ
'inti	btiblaġi	biddek tiblaġi	balagti	'iblaġi
huwé	biblaġ	biddo yiblaġ	balag	
hiyé	btiblaġ	biddha tiblaġ	balġat	
'iHna	mniblaġ	biddna niblaġ	balagna	
'intu	btiblaġu	biddkun tiblaġu	balagtu	'iblaġu
humé	biblaġu	biddhum yiblaġu	balagu	
O.D.: baaliġ (m.) baalġa (f.)				

3.3.31 nasax-nasaxət-yinsax [copiären]

Vervoeging zoals šaraH-yišraH

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bansax	bididi 'ansax	nasaxət	
'inta	btinsax	biddak tinsax	nasaxət	'insax
'inti	btinsaxi	biddek tinsaxi	nasaxti	'insaxi
huwé	binsax	biddo yinsax	nasax	
hiyé	btinsax	biddha tinsax	nasxat	
'iHna	mninsax	biddna ninsax	nasaxna	
'intu	btinsaxu	biddkun tinsaxu	nasaxtu	'insaxu
humé	binsaxu	biddhum yinsaxu	nasaxu	
O.D.: naasix (m.) naasxa (f.)				

3.3.32 najaH-najaHət-yinjaH [slagen, succes hebben]

Vervoeging zoals šaraH-yišraH

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	banjaH	bididi 'anjaH	najaHət	
'inta	btinjaH	biddak tinjaH	najaHət	'injaH
'inti	btinjaHi	biddek tinjaHi	najaHti	'injaHi
huwé	binjaH	biddo yinjaH	najaH	
hiyé	btinjaH	biddha tinjaH	najHat	
'iHna	mninjaH	biddna ninjaH	najaHna	
'intu	btinjaHu	biddkun tinjaHu	najaHtu	'injaHu
humé	binjaHu	biddhum yinjaHu	najaHu	
O.D.: naajiH (m.) naajHa (f.)				

3.3.33 DaHak-DaHakət-yiDHak [lachen]

Vervoeging zoals šaraH-yišraH

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baDHak	biddi 'aDHak	DaHakət	
'inta	btiDHak	biddak tiDHak	DaHakət	'iDHak
'inti	btiDHaki	biddek tiDHaki	DaHakti	'iDHaki
huwé	biDHak	biddo yiDHak	DaHak	
hiyé	btiDHak	biddha tiDHak	DaHkat	
'iHna	mniDHak	biddna niDHak	DaHakna	
'intu	btiDHaku	biddkun tiDHaku	DaHaktu	'iDHaku
humé	biDHaku	biddhum yiDHaku	DaHaku	
O.D.: DaaHik (m.) DaaHké (f.)				

3.3.34 Habas-Habasət-yiHbas [gevangen nemen]

Vervoeging zoals šaraH-yišraH

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baHbas	biddi 'aHbas	Habasət	
'inta	btiHbas	biddak tiHbas	Habasət	'iHbas
'inti	btiHbasi	biddek tiHbasi	Habasti	'iHbasi
huwé	biHbas	biddo yiHbas	Habas	
hiyé	btiHbas	biddha tiHbas	Habsat	
'iHna	mniHbas	biddna niHbas	Habasna	
'intu	btiHbasu	biddkun tiHbasu	Habastu	'iHbasu
humé	biHbasu	biddhum yiHbasu	Habasu	
O.D.: Haabis (m.) Haabsé (f.)				

3.3.35 naSaH-naSaHət-yinSaH [aanbevelen]

Vervoeging zoals šaraH-yišraH

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	banSaH	biddi 'anSaH	naSaHət	
'inta	btinSaH	biddak tinSaH	naSaHət	'inSaH
'inti	btinSaHi	biddek tinSaHi	naSaHti	'inSaHi
huwé	binSaH	biddo yinSaH	naSaH	
hiyé	btinSaH	biddha tinSaH	naSHat	
'iHna	mninSaH	biddna ninSaH	naSaHna	
'intu	btinSaHu	biddkun tinSaHu	naSaHtu	'inSaHu
humé	binSaHu	biddhum yinSaHu	naSaHu	
O.D.: naaSiH (m.) naaSHa (f.)				

3.3.36 ba^cat-ba^catət-yib^cat [zenden]

Vervoeging zoals šaraH-yišraH

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bab ^c at	bididi 'ab ^c at	ba ^c atət	
'inta	btib ^c at	biddak tib ^c at	ba ^c atət	'ib ^c at
'inti	btib ^c ati	biddek tib ^c ati	ba ^c atti	'ib ^c ati
huwé	bib ^c at	biddo yib ^c at	ba ^c at	
hiyé	btib ^c at	biddha tib ^c at	ba ^c tat	
'iHna	mnib ^c at	biddna nib ^c at	ba ^c atna	
'intu	btib ^c atu	biddkun tib ^c atu	ba ^c attu	'ib ^c atu
humé	bib ^c atu	biddhum yib ^c atu	ba ^c atu	

3.3.37 xasar-xasarət-yixsar [verliezen]

Vervoeging zoals šaraH-yišraH

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baxsar	bididi 'axsar	xasarət	
'inta	btixsar	biddak tixsar	xasarət	'ixsar
'inti	btixsari	biddek tixsari	xasarti	'ixsari
huwé	bixsar	biddo yixsar	xasar	
hiyé	btixsar	biddha tixsar	xasrat	
'iHna	mnixsar	biddna nixsar	xasarna	
'intu	btixsartu	biddkun tixsartu	xasartu	'ixsaru
humé	bixsaru	biddhum yixsaru	xasaru	
O.D.: xaasir (m.) xaasré (f.)			V.D.: xasruu ^c	

3.4 Werkwoordmodel c₁ac₂ac₃ - yic₁c₂ic₃

3.4.1 Hajaz-Hajazət-yiHjiz [1. reserveren 2. bezetten]

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baHjiz	bididi 'aHjiz	Hajazət	
'inta	btiHjiz	biddak tiHjiz	Hajazət	'iHjiz
'inti	btiHjizi	biddek tiHjizi	Hajazti	'iHjizi
huwé	biHjiz	biddo yiHjiz	Hajaz	
hiyé	btiHjiz	biddha tiHjiz	Hajzat	
'iHna	mnHjiz	biddna niHjiz	Hajazna	
'intu	btiHjizu	biddkun tiHjizu	Hajaztu	'iHjizu
humé	biHjizu	biddhum yiHjizu	Hajazu	
O.D.: Haajiz (m.) Haajzé (f.)			V.D.: maHjuuz	

3.4.2 xazan-xazanət-yixzin [opslaan]

Vervoeging zoals Hajaz-yiHjiz

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baxzin	bididi 'axzin	xazanət	
'inta	btixzin	biddak tixzin	xazanət	'ixzin
'inti	btixzini	biddek tixzini	xazanti	'ixzini
huwé	bixzin	bidido yixzin	xazan	
hiyé	btixzin	biddha tixzin	xaznat	
'iHna	mnixzin	biddna nixzin	xazanna	
'intu	btixzinu	biddkun tixzinu	xazantu	'ixzinu
humé	bixzinu	biddhum yixzinu	xazanu	
O.D.: xaazin (m.) xaazné (f.)				

3.4.3 ^cazam-^cazamət-yi^czim [uitnodigen]

Vervoeging zoals Hajaz-yiHjiz

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	ba ^c zim	bididi 'a ^c zim	^c azamət	
'inta	bt ^c zim	biddak ti ^c zim	^c azamət	'i ^c zim
'inti	bt ^c zimi	biddek ti ^c zimi	^c azamti	'i ^c zimi
huwé	bi ^c zim	bidido yi ^c zim	^c azam	
hiyé	bt ^c zim	biddha ti ^c zim	^c azmat	
'iHna	mni ^c zim	biddna ni ^c zim	^c azamna	
'intu	bt ^c zimu	biddkun ti ^c zimu	^c azamtu	'i ^c zimu
humé	bi ^c zimu	biddhum yi ^c zimu	^c azamu	
O.D.: ^c aazim (m.) ^c aazmé (f.)				

3.4.4 Hazar-Hazarət-yiHzir [raden]

Vervoeging zoals Hajaz-yiHjiz

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baHzir	bididi 'aHzir	Hazarət	
'inta	btHzir	biddak tiHzir	Hazarət	'iHzir
'inti	btHziri	biddek tiHziri	Hazarti	'iHziri
huwé	biHzir	bidido yiHzir	Hazar	
hiyé	btHzir	biddha tiHzir	Hazrat	
'iHna	mniHzir	biddna niHzir	Hazarna	
'intu	btHziru	biddkun tiHziru	Hazartu	'iHziru
humé	biHziru	biddhum yiHziru	Hazaru	
O.D.: Haazir (m.) Haazré (f.)				

3.4.5 'alab-'alabət-yi'lib [omslaan, omdraaien]

Vervoeging zoals Hajaz-yiHjiz

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	ba'lib	bididi 'a'lib	'alabət	
'inta	bti'lib	biddak ti'lib	'alabət	'i'lib
'inti	bti'libi	biddek ti'libi	'alabti	'i'libi
huwé	bi'lib	bidido yi'lib	'alab	
hiyé	bti'lib	biddha ti'lib	'albat	
'iHna	mni'lib	biddna ni'lib	'alabna	
'intu	bti'libu	biddkun ti'libu	'alabtu	'i'libu
humé	bi'libu	biddhum yi'libu	'alabu	
O.D.: 'aalib (m.) 'aalbé (f.)				

3.4.6 kazab-kazabət-yikzib [liegen]

Vervoeging zoals Hajaz-yiHjiz

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bakzib	bididi 'akzib	kazabət	
'inta	btikzib	biddak tikzib	kazabət	'ikzib
'inti	btikzibi	biddek tikzibi	kazabti	'ikzibi
huwé	bikzib	bidido yikzib	kazab	
hiyé	btikzib	biddha tikzib	kazbat	
'iHna	mnikzib	biddna nikzib	kazabna	
'intu	btikzibu	biddkun tikzibu	kazabtu	'ikzibu
humé	bikzibu	biddhum yikzibu	kazabu	
O.D.: kaazib (m.) kaazbé (f.)				

3.4.7 kasar-kasarət-yiksir [breken]

Vervoeging zoals Hajaz-yiHjiz

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baksir	bididi 'aksir	kasarət	
'inta	btiksir	biddak tiksir	kasarət	'iksir
'inti	btiksiri	biddek tiksiri	kasarti	'iksiri
huwé	biksir	bidido yiksir	kasar	
hiyé	btiksir	biddha tiksir	kasrat	
'iHna	mniksir	biddna niksir	kasarna	
'intu	btiksiru	biddkun tiksiru	kasartu	'iksiru
humé	biksiru	biddhum yiksiru	kasaru	
O.D.: kaasir (m.) kaasré (f.)			V.D.: maksuur	

Opmerking: naast kasar-yiksir bestaat ook het intensievere werkwoord "kassar-yikassir", zie 3.13.16 op pagina 78.

3.4.8 'a^cjab-'a^cjabət-yi^cjib [bevallen (to please)]

Vervoeging min of meer zoals Hajaz-yiHjiz

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	ba ^c jib	bididi 'a ^c jib	'a ^c jabət	
'inta	bti ^c jib	biddak ti ^c jib	'a ^c jabət	'i ^c jib
'inti	bti ^c jibi	biddek ti ^c jibi	'a ^c jabti	'i ^c jibi
huwé	bi ^c jib	bidido yi ^c jib	'a ^c jab	
hiyé	bti ^c jib	biddha ti ^c jib	'a ^c jabat	
'iHna	mni ^c jib	biddna ni ^c jib	'a ^c jabna	
'intu	bti ^c jibu	biddkun ti ^c jibu	'a ^c jabtu	'i ^c jibu
humé	bi ^c jibu	biddhum yi ^c jibu	'a ^c jabu	
O.D.: ^c aajib (m.) ^c aajbé (f.)				

Opmerking: meestal onpersoonlijk gebruikt

Voorbeeld: bi^cjibni ktiir [Het bevat me zeer]

3.4.9 jalas-jalasət-yijlis [zitten (to sit up)]

Vervoeging zoals Hajaz-yiHjiz

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bajlis	bididi 'ajlis	jalasət	
'inta	btijlis	biddak tijlis	jalasət	'ijlis
'inti	btijlisi	biddek tijlisi	jalasti	'ijlisi
huwé	bijlis	bidido yijlis	jalas	
hiyé	btijlis	biddha tijlis	jalsat	
'iHna	mnijlis	biddna nijlis	jalasna	
'intu	btijlisu	biddkun tijlisu	jalastu	'ijlisu
humé	bijlisu	biddhum yijlisu	jalasu	
O.D.: jaalis (m.) jaalsé (f.)				

3.4.10 xabaz-xabazət-yixbiz [brood bakken]

Vervoeging zoals Hajaz-yiHjiz

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baxbiz	bididi 'axbiz	xabazət	
'inta	btixbiz	biddak tixbiz	xabazət	'ixbiz
'inti	btixbizi	biddek tixbizi	xabazti	'ixbizi
huwé	bixbiz	bidido yixbiz	xabaz	
hiyé	btixbiz	biddha tixbiz	xabzat	
'iHna	mnixbiz	biddna nixbiz	xabazna	
'intu	btixbizu	biddkun tixbizu	xabaztu	'ixbizu
humé	bixbizu	biddhum yixbizu	xabazu	
O.D.: xaabiz (m.) xaabzé (f.)				

3.4.11 lafaz-lafazət-yilfiz [uitspreken]

Vervoeging zoals Hajaz-yiHjiz

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	balfiz	bididi 'alfiz	lafazət	
'inta	btilfiz	biddak tilfiz	lafazət	'ilfiz
'inti	btilfizi	biddek tilfizi	lafazti	'ilfizi
huwé	bilfiz	biddo yilfiz	lafaz	
hiyé	btilfiz	biddha tilfiz	lafzat	
'iHna	mnilfiz	biddna nilfiz	lafazna	
'intu	btilfizu	biddkun tilfizu	lafaztu	'ilfizu
humé	bilfizu	biddhum yilfizu	lafazu	
O.D.: laafiz (m.) laafzé (f.)				

3.4.12 'arsal-'arsalət-yirsil [sturen, versturen]

Vervoeging quasi zoals Hajaz-yiHjiz

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	barsil	bididi 'arsil	'arsalət	
'inta	btirsil	biddak tirsil	'arsalət	'irsil
'inti	btirsili	biddek tirsili	'arsalti	'irsili
huwé	barsil	biddo yirsil	'arsal	
hiyé	btirsil	biddha tirsil	'arslat	
'iHna	mnirsil	biddna nirsil	'arsalna	
'intu	btirsilu	biddkun tirsilu	'arsaltu	'irsilu
humé	barsilu	biddhum yirsilu	'arsalu	
O.D.: 'aarsil (m.) 'aarslé (f.)				

3.4.13 'argal-'argalət-yirgil [roken (een waterpijp)]

Vervoeging quasi zoals Hajaz-yiHjiz

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	'argil	bididi 'argil	'argalət	
'inta	btirgil	biddak tirgil	'argalət	'irgil
'inti	btirgili	biddek tirgili	'argalti	'irgili
huwé	birgil	biddo yirgil	'argal	
hiyé	btirgil	biddha tirgil	'argat	
'iHna	mnirgil	biddna nirgil	'argalna	
'intu	btirgilu	biddkun tirgilu	'argaltu	'irgilu
humé	birgilu	biddhum yirgilu	'argalu	
O.D.: 'aargil (m.) 'aarglé (f.)				

3.4.14 'amkan-yimkin [kunnen]

Alleen de vormen yimkin en mumkin in de betekenis van “misschien” worden gebruikt. Zie ook 3.2.5 op pagina 27 en 3.2.10 op pagina 29 voor “kunnen”.

3.5 Werkwoordmodel $c_1c_2ic_3$ - $yc_1c_2ic_3$

3.5.1 nizil-nizilət-yinzil [af dalen, uitstappen, verblijven (in een hotel e.d.)]

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	banzil	biddi 'anzil	nizilət	
'inta	btinzil	biddak tinzil	nizilət	'inzil
'inti	btinzili	biddek tinzili	nizilti	'inzili
huwé	binzil	biddo yinzil	nizil	
hiyé	btinzil	biddha tinzil	nizlat	
'iHna	mninzil	biddna ninzil	nizilna	
'intu	btinzilu	biddkun tinzilu	niziltu	'inzilu
humé	binzilu	biddhum yinzilu	nizilu	
O.D.: naazil (m.) naazlé (f.)				

Opmerking: nizil wordt gebruikt met de voorzetsels ^can, min en bi in verschillende betekenissen:

nizil ^can el-jabal [hij daalde de berg af]

nizil min essayaara [hij stapte uit de auto]

nizil bil-fundu' [hij verbleef in het hotel]

3.5.2 libis-libisət-yilbis [aantrekken, zich kleden]

Vervoeging zoals nizil-yinzil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	balbis	biddi 'albis	libisət	
'inta	btilbis	biddak tilbis	libisət	'ilbis
'inti	btilbisi	biddek tilbisi	libisti	'ilbisi
huwé	bilbis	biddo yilbis	libis	
hiyé	btilbis	biddha tilbis	libsət	
'iHna	mnilbis	biddna nilbis	libisna	
'intu	btilbisu	biddkun tilbisu	libistu	'ilbisu
humé	bilbisu	biddhum yilbisu	libisu	
O.D.: laabis (m.) laabsé (f.)				

3.5.3 Himil-Himilət-yiHmil [dragen]

Vervoeging zoals nizil-yinzil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baHmil	biddi 'aHmil	Himilət	
'inta	btiHmil	biddak tiHmil	Himilət	'iHmil
'inti	btiHmili	biddek tiHmili	Himilti	'iHmili
huwé	biHmil	biddo yiHmil	Himil	
hiyé	btiHmil	biddha tiHmil	Himlat	
'iHna	mniHmil	biddna niHmil	Himilna	
'intu	btiHmilu	biddkun tiHmilu	Himiltu	'iHmilu
humé	biHmilu	biddhum yiHmilu	Himilu	
O.D.: Haamil (m.) Haamlé (f.)				

3.6 Werkwoordmodel $c_1ac_2c_2$ - $yc_1ic_2c_2$

3.6.1 Habb-Habbayt-yiHibb [houden van, willen]

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baHibb	biddi 'aHibb	Habbayt	
'inta	bitHibb	biddak-ə-tHibb	Habbayt	Hibb
'inti	bitHibbi	biddek-ə-tHibbi	Habbayti	Hibbi
huwé	biHibb	biddo yiHibb	Habb	
hiyé	bitHibb	biddha tHibb	Habbat	
'iHna	minHibb	biddna nHibb	Habbayna	
'intu	bitHibbu	biddkun-ə-tHibbu	Habbaytu	Hibbu
humé	biHibbu	biddhum yiHibbu	Habbu	
O.D.: Haabib (m.) Haabbé (f.)			V.D.: maHbuub [geliefd]	

Opmerkingen: De variant baHubb . . . komt ook voor.

Alle werkwoorden met 2de en 3de medeklinker gelijk worden als Habb vervoegd in de verleden tijd, op dezelfde manier zoals ook Hakaa (zie 3.12.1 op pagina 68).

3.6.2 dall-dallayt-yidill [tonen, leiden, gidsen, aanwijzen]

Vervoeging zoals Habb-yiHibb

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	badill	biddi 'adill	dallayt	
'inta	biddill	biddak-ə-ddill	dallayt	dill
'inti	biddilli	biddek-ə-ddilli	dallayti	dilli
huwé	bidill	biddo yidill	dall	
hiyé	biddill	biddha ddill	dallat	
'iHna	mindill	biddna ndill	dallayna	
'intu	biddillu	biddkun-ə-ddillu	dallaytu	dillu
humé	bidillu	biddhum yidillu	dallu	
O.D.: daalil (m.) daallé (f.)				

Opmerking: dall-yidill steeds in combinatie met ^cala.

Voorbeeld: mumkin-ə-ddillni ^cala 'a'rab bank? [kan je mij de dichtste bank tonen?]

3.6.3 fall-fallayt-yifill [vluchten, weglopen]

Vervoeging zoals Habb-yiHibb

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bafill	biddi 'afill	fallayt	
'inta	bitfill	biddak-ə-tfill	fallayt	fill
'inti	bitfilli	biddek-ə-tfilli	fallayti	filli
huwé	bifill	biddo yifill	fall	
hiyé	bitfill	biddha tfill	fallat	
'iHna	minfill	biddna nfill	fallayna	
'intu	bitfillu	biddkun-ə-tfillu	fallaytu	fillu
humé	bifillu	biddhum yifillu	fallu	
O.D.: faalil (m.) faallé (f.)				

Opmerking: merk het verband op met het werkwoord “fallal-yifallil” (zie 3.13.30 op pagina 82).

3.6.4 Hall-Hallayt-yiHill [oplossen]

Vervoeging zoals Habb-yiHibb

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baHill	bididi 'aHill	Hallayt	
'inta	bitHill	biddak-ə-tHill	Hallayt	Hill
'inti	bitHilli	biddek-ə-tHilli	Hallayti	Hilli
huwé	biHill	bidido yiHill	Hall	
hiyé	bitHill	biddha tHill	Hallat	
'iHna	minHill	biddna nHill	Hallayna	
'intu	bitHillu	biddkun-ə-tHillu	Hallaytu	Hillu
humé	biHillu	biddhum yiHillu	Hallu	
O.D.: Haalil (m.) Haallé (f.)				

3.6.5 Hass-Hassayt-yiHiss [voelen]

Vervoeging zoals Habb-yiHibb

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baHiss	bididi 'aHiss	Hassayt	
'inta	bitHiss	biddak-ə-tHiss	Hassayt	Hiss
'inti	bitHissi	biddek-ə-tHissi	Hassayti	Hissi
huwé	biHiss	bidido yiHiss	Hass	
hiyé	bitHiss	biddha tHiss	Hassat	
'iHna	minHiss	biddna nHiss	Hassayna	
'intu	bitHissu	biddkun-ə-tHissu	Hassaytu	Hissu
humé	biHissu	biddhum yiHissu	Hassu	
O.D.: Haasis (m.) Haassé (f.)				

Voorbeeld: baHiss Haali ta^cbaan [ik voel me moe].

3.6.6 ^cadd-^caddayt-yi^cidd [tellen]

Vervoeging zoals Habb-yiHibb

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	ba ^c idd	bididi 'a ^c idd	^c addayt	
'inta	bit ^c idd	biddak-ə-t ^c idd	^c addayt	^c idd
'inti	bit ^c iddi	biddek-ə-t ^c iddi	^c addayti	^c iddi
huwé	bi ^c idd	bidido yi ^c idd	^c add	
hiyé	bit ^c idd	biddha t ^c idd	^c addat	
'iHna	min ^c idd	biddna n ^c idd	^c addayna	
'intu	bit ^c iddu	biddkun-ə-t ^c iddu	^c addaytu	^c iddu
humé	bi ^c iddu	biddhum yi ^c iddu	^c addu	
O.D.: ^c aadid (m.) ^c aaddé (f.)				

3.6.7 Dall-Dallayt-yiDall [blijven]

Vervoeging zoals Habb-yiHibb behalve de “a” die geen “i” wordt omwille van de emphatische “D”.

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	V.T. met pers. suff.	Imperatief
'ana	baDall	bididi 'aDall	Dallayt	Dallaytni	
'inta	biDDall	biddak-ə-DDall	Dallayt	Dallaytak	Dall
'inti	biDDalli	biddek-ə-DDalli	Dallayti	Dallaytek	Dalli
huwé	biDall	biddo yiDall	Dall	Dallo	
hiyé	biDDall	biddha DDall	Dallat	Dallatha	
'iHna	minDall	biddna nDall	Dallayna	Dallna	
'intu	biDDallu	biddkun-ə-DDallu	Dallaytu	Dallkun	Dallu
humé	biDallu	biddhum yiDallu	Dallu	Dallhum	
O.D.: Daalil (m.) Daallé (f.)					

3.7 Werkwoordmodel $c_1ac_2c_2$ - $yc_1uc_2c_2$

3.7.1 marr-marrayt-yimurr [passeren, voorbijgaan]

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bamurr	bididi 'amurr	marrayt	
'inta	bitmurr	biddak-ə-tmurr	marrayt	murr
'inti	bitmurri	biddek-ə-tmurri	marrayti	murri
huwé	bimurr	biddo yimurr	marr	
hiyé	bitmurr	biddha tmurr	marrat	
'iHna	minmurr	biddna nmurr	marrayna	
'intu	bitmurru	biddkun-ə-tmurru	marraytu	murru
humé	bimurru	biddhum yimurru	marru	
O.D.: maarir (m.) maarré (f.)				

3.7.2 maSS-maSSayt-yimuSS [zuigen]

Vervoeging zoals marr-yimurr

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bamuSS	bididi 'amuSS	maSSayt	
'inta	bitmuSS	biddak-ə-tmuSS	maSSayt	muSS
'inti	bitmuSSi	biddek-ə-tmuSSi	maSSayti	muSSi
huwé	bimuSS	biddo yimuSS	maSS	
hiyé	bitmuSS	biddha tmuSS	maSSat	
'iHna	minmuSS	biddna nmuSS	maSSayna	
'intu	bitmuSSu	biddkun-ə-tmuSSu	maSSaytu	muSSu
humé	bimuSSu	biddhum yimuSSu	maSSu	
O.D.: maaSiS (m.) maaSSa (f.)				

3.7.3 zann-yizunn [menen, veronderstellen]

Vervoeging zoals marr-yimurr

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Imperatief
'ana	bazunn	bididi 'azunn	
'inta	bitzunn	biddak-ə-tzunn	zunn
'inti	bitzunni	biddek-ə-tzunni	zunni
huwé	bizunn	biddo yizunn	
hiyé	bitzunn	biddha tzunn	
'iHna	minzunn	biddna nzunn	
'intu	bitzunnu	biddkun-ə-tzunnu	zunnu
humé	bizunnu	biddhum yizunnu	

Opmerking: zann-yizunn wordt enkel in de tegenwoordige tijd gebruikt, in de verleden tijd gebruikt men fakkar (zie sectie 3.13.62 op pagina 93).

3.7.4 radd-raddayt-yirudd [antwoorden]

Vervoeging zoals marr-yimurr

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	barudd	bididi 'arudd	raddayt	
'inta	bitrudd	biddak-ə-trudd	raddayt	rudd
'inti	bitruddi	biddek-ə-truddi	raddayti	ruddi
huwé	birudd	biddo yirudd	radd	
hiyé	bitrudd	biddha trudd	raddat	
'iHna	minrudd	biddna nrudd	raddayna	
'intu	bitruddu	biddkun-ə-truddu	raddaytu	ruddu
humé	biruddu	biddhum yiruddu	raddu	

Opmerking: radd-yirudd wordt gebruikt met het voorzetsel ^cala

3.7.5 laff-laffayt-yiluff [afslaan, draaien, keren, inpakken]

Vervoeging zoals marr-yimurr

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baluff	bididi 'aluff	laffayt	
'inta	bitluff	biddak-ə-tluff	laffayt	luff
'inti	bitluffi	biddek-ə-tludi	laffayti	luffi
huwé	biluff	biddo yiluff	laff	
hiyé	bitluff	biddha tluff	laffat	
'iHna	minluff	biddna nluff	laffayna	
'intu	bitluffu	biddkun-ə-tluffu	laffaytu	luffu
humé	biluffu	biddhum yiluffu	laffu	

Opmerking: laff-yiluff kan ook

3.7.6 HaTT-HaTTayt-yiHuTT [plaatsen, leggen]

Vervoeging zoals marr-yimurr

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baHuTT	biddi 'aHuTT	HaTTayt	HuTT HuTTi HuTTu
'inta	bitHuTT	biddak-ə-tHuTT	HaTTayt	
'inti	bitHuTTi	biddek-ə-tHuTTi	HaTTayti	
huwé	biHuTT	biddo yiHuTT	HaTT	
hiyé	bitHuTT	biddha tHuTT	HaTTat	
'iHna	minHuTT	biddna nHuTT	HaTTayna	
'intu	bitHuTTu	biddkun-ə-tHuTTu	HaTTaytu	
humé	biHuTTu	biddhum yiHuTTu	HaTTu	
				V.D.: maHTuuT

3.7.7 da"-da"ayt-yidu" [tikken]

Vervoeging zoals marr-yimurr

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	badu"	biddi 'adu"	da"ayt	du" du"i du"u
'inta	bitdu"	biddak-ə-tdu"	da"ayt	
'inti	bitdu"i	biddek-ə-tdu"i	da"ayti	
huwé	bidu"	biddo yidu"	da"	
hiyé	bitdu"	biddha tdu"	da"at	
'iHna	mindu"	biddna ndu"	da"ayna	
'intu	bitdu"u	biddkun-ə-tdu"u	da"aytu	
humé	bidu"u	biddhum yidu"u	da"u	
				V.D.: mad'uu'

3.7.8 gašš-gaššayt-yiġušš [bedriegen]

Vervoeging zoals marr-yimurr

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baġušš	biddi 'aġušš	ġaššayt	ġušš ġušši ġuššu
'inta	bitġušš	biddak-ə-tġušš	ġaššayt	
'inti	bitġušši	biddek-ə-tġušši	ġaššayti	
huwé	biġušš	biddo yiġušš	ġašš	
hiyé	bitġušš	biddha tġušš	ġaššat	
'iHna	miġušš	biddna nġušš	ġaššayna	
'intu	bitġuššu	biddkun-ə-tġuššu	ġaššaytu	
humé	biġuššu	biddhum yiġuššu	ġaššu	
				V.D.: maġšuuš

3.8 Werkwoordmodel c₁aac₃ - yic₁uuc₃

3.8.1 'aal-'ulət-yi'uul [zeggen]

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	ba'uul	bididi 'a'uul	'ulət	
'inta	bit'uul	biddak-ə-t'uul	'ulət	'uul
'inti	bit'uuli	biddek-ə-t'uuli	'ulti	'uuli
huwé	bi'uul	biddo yi'uul	'aal	
hiyé	bit'uul	biddha t'uul	'aalat	
'iHna	min'uul	biddna n'uul	'ulna	
'intu	bit'uulu	biddkun-ə-t'uulu	'ultu	'uulu
humé	bi'uulu	biddhum yi'uulu	'aalu	

3.8.2 raaH-ruHət-yiruuH [(weg)gaan, zullen]

Vervoeging zoals 'aal-yi'uul

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baruuH	bididi 'aruuH	ruHət	
'inta	bitruuH	biddak-ə-truuH	ruHət	ruuH
'inti	bitruuHi	biddek-ə-truuHi	ruHti	ruuHi
huwé	biruuH	biddo yiruuH	raaH	
hiyé	bitruuH	biddha truuH	raaHat	
'iHna	minruuH	biddna nruuH	ruHna	
'intu	bitruuHu	biddkun-ə-truuHu	ruHtu	ruuHu
humé	biruuHu	biddhum yiruuHu	raaHu	

O.D.: raayiH (m.) raayHa (f.)

Voorbeeld: raaH 'afTar ba^cəd šwayy [ik ga over een beetje ontbijten]

Opmerking: raaH "'ijaazé" betekent "vakantie gaan"

3.8.3 qaad-qudət-yiquud [leiden]

Vervoeging zoals 'aal-yi'uul

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baquud	bididi 'aquud	qudət	
'inta	bitquud	biddak-ə-tquud	qudət	quud
'inti	bitquudi	biddek-ə-tquudi	quditi	quudi
huwé	biquud	biddo yiquud	qaad	
hiyé	bitquud	biddha tquud	qaadat	
'iHna	minquud	biddna nquud	qudna	
'intu	bitquudu	biddkun-ə-tquudu	quditi	quudu
humé	biquudu	biddhum yiquudu	qaadu	

O.D.: qaayid (m.) qaayda (f.)

3.8.4 raam-rumət-yiruum [wensen, willen]

Vervoeging zoals 'aal-yi'uul

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baruum	bididi 'aruum	rumət	
'inta	bitruum	biddak-ə-truum	rumət	ruum
'inti	bitruumi	biddek-ə-truumi	rumti	ruumi
huwé	biruum	biddo yiruum	raam	
hiyé	bitruum	biddha truum	raamat	
'iHna	minruum	biddna nruum	rumna	
'intu	bitruumu	biddkun-ə-truumu	rumtu	ruumu
humé	biruumu	biddhum yiruumu	raamu	
O.D.: raayim (m.) raaymé (f.)				

3.8.5 šaaf-šufət-yišuuf [zien]

Vervoeging zoals 'aal-yi'uul

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bašuuf	bididi 'ašuuf	šufət	
'inta	bitšuuf	biddak-ə-tšuuf	šufət	šuuf
'inti	bitšuufi	biddek-ə-tšuufi	šufti	šuufi
huwé	bišuuf	biddo yišuuf	šaaf	
hiyé	bitšuuf	biddha tšuuf	šaafat	
'iHna	minšuuf	biddna nšuuf	šufna	
'intu	bitšuufu	biddkun-ə-tšuufu	šuftu	šuufu
humé	bišuufu	biddhum yišuufu	šaafu	
O.D.: šaayif (m.) šaayfé (f.)				

3.8.6 kaan-kunət-yəkuun [zijn]

Vervoeging zoals voor 'aal-yi'uul

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bakuun	bididi 'akuun	kunət	
'inta	bətkuun	biddak-ə-tkuun	kunət	kun
'inti	bətkuuni	biddek-ə-tkuuni	kunti	kuuni
huwé	bəkuun	biddo yəkuun	kaan	
hiyé	bətkuun	biddha tkuun	kaanat	
'iHna	mənkuun	biddna nkuun	kunna	
'intu	bətkuunu	biddkun-ə-tkuunu	kuntu	kuunu
humé	bəkuunu	biddhum yəkuunu	kaanu	
O.D.: kaayin (m.) kaayné (f.)				

Voor het uitdrukken van een gewone tegenwoordige tijd worden de vormen van de indicatief in de tabel hierboven *niet* gebruikt. Men gebruikt dan een nominatieve zin waarin het werkwoord “zijn”

niet expliciet verwoord wordt (b.v.: huwé kbiir [hij *is* groot]). Gebruikt men de vormen uit de indicatief toch, dan wordt een onzekerheid uitgedrukt (b.v.: el-fTuur bəkuun ʿisfiin dinaar [het ontbijt zou 20 dinaar zijn]).

De combinatie van de verleden tijd van kaan met de conjunctief van een werkwoord kan gebruikt worden om een duur in het verleden weer te geven, bijvoorbeeld: ʿan šu kunət tiHlam? [waarover/waarvan was jij aan het dromen?]

3.8.7 'aam-'umət-yi'uum [opstaan, rechtop brengen]

Vervoeging zoals 'aal-yi'uul

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	ba'uum	biddi 'a'uum	'umət	
'inta	bit'uum	biddak-ə-t'uum	'umət	'uum
'inti	bit'uumi	biddek-ə-t'uumi	'umti	'uumi
huwé	bi'uum	biddo yi'uum	'aam	
hiyé	bit'uum	biddha t'uum	'aamat	
'iHna	min'uum	biddna n'uum	'umna	
'intu	bit'uumu	biddkun-ə-t'uumu	'umtu	'uumu
humé	bi'uumu	biddhum yi'uumu	'aamu	
O.D.: 'aayim (m.) 'aaymé (f.)			O.D.: ma'yuum	

Opmerking: ma'yuum betekent weggehaald

3.8.8 Saam-Sumət-yiSuum [vasten]

Vervoeging zoals 'aal-yi'uul

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baSuum	biddi 'aSuum	Sumət	
'inta	bitSuum	biddak-ə-tSuum	Sumət	Suum
'inti	bitSuumi	biddek-ə-tSuumi	Sumti	Suumi
huwé	biSuum	biddo yiSuum	Saam	
hiyé	bitSuum	biddha tSuum	Saamat	
'iHna	minSuum	biddna nSuum	Sumna	
'intu	bitSuumu	biddkun-ə-tSuumu	Sumtu	Suumu
humé	biSuumu	biddhum yiSuumu	Saamu	
O.D.: Saayim (m.) Saaymé (f.)				

3.8.9 maat-mutət-yimuut [sterven, doodgaan]

Vervoeging zoals 'aal-yi'uul

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bamuut	bididi 'amuut	mutət	
'inta	bitmuut	biddak-ə-tmuut	mutət	muut
'inti	bitmuuti	biddek-ə-tmuuti	mutti	muuti
huwé	bimuut	biddo yimuut	maat	
hiyé	bitmuut	biddha tmuut	maatat	
'iHna	minmuut	biddna nmuut	mutna	
'intu	bitmuutu	biddkun-ə-tmuutu	muttu	muutu
humé	bimuutu	biddhum yimuutu	maatu	
O.D.: maayit (m.) maayté (f.)				

Opmerking: maat-yimmut [sterven] klinkt harder dan tawaffa-yitwaffa [overlijden](zie 3.18.4 op pagina 119)

3.8.10 jaaz-juzət-yijuuz [voorbij steken, passeren]

Vervoeging zoals 'aal-yi'uul

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bajuuz	bididi 'ajuuz	juzət	
'inta	bitjuuz	biddak-ə-tjuuz	juzət	juuz
'inti	bitjuuzi	biddek-ə-tjuuzi	juzti	juuzi
huwé	bijuuz	biddo yijuuz	jaaz	
hiyé	bitjuuz	biddha tjuuz	jaazat	
'iHna	minjuuz	biddna njuuz	juzna	
'intu	bitjuuzu	biddkun-ə-tjuuzu	juztu	juuzu
humé	bijuuzu	biddhum yijuuzu	jaazu	
O.D.: jaayiz (m.) jaayzé (f.)				

Voorbeeld: assayyaara ssarii^ca jaazat essayyaara l-baTii'a [de snelle auto stak de trage auto voorbij]

3.8.11 saa'-su'ət-yisuu' [besturen, met de auto rijden, leiden]

Vervoeging zoals 'aal-yi'uul

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	basuu'	bididi 'asuu'	su'ət	
'inta	bitsuu'	biddak-ə-tsuu'	su'ət	suu'
'inti	bitsuu'i	biddek-ə-tsuu'i	su'ti	suu'i
huwé	bisuu'	biddo yisuu'	saa'	
hiyé	bitsuu'	biddha tsuu'	saa'at	
'iHna	minsuu'	biddna nsuu'	su'na	
'intu	bitsuu'u	biddkun-ə-tsuu'u	su'tu	suu'u
humé	bisuu'u	biddhum yisuu'u	saa'u	
O.D.: saayi' (m.) saay'a (f.)				

3.8.12 zaar-zurət-yizuur [bezoeken]

Vervoeging zoals 'aal-yi'uul

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bazuur	bididi 'azuur	zurət	
'inta	bitzuur	biddak-ə-tzuur	zurət	zuur
'inti	bitzuuri	biddek-ə-tzuuri	zurti	zuuri
huwé	bizuur	biddo yizuur	zaar	
hiyé	bitzuur	biddha tzuur	zaarat	
'iHna	minzuur	biddna nzuur	zurna	
'intu	bitzuuru	biddkun-ə-tzuuru	zurtu	zuuru
humé	bizuuru	biddhum yizuuru	zaaru	
O.D.: zaayir (m.) zaayré (f.)				

3.9 Werkwoordmodel $c_1aac_3 - yic_1iic_3$

3.9.1 baa^c-bi^cət-yibii^c [verkopen]

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	babii ^c	bididi 'abii ^c	bi ^c ət	
'inta	bitbii ^c	biddak-ə-tbii ^c	bi ^c ət	bii ^c
'inti	bitbii ^c i	biddek-ə-tbii ^c i	bi ^c ti	bii ^c i
huwé	bibii ^c	biddo yibii ^c	baa ^c	
hiyé	bitbii ^c	biddha tbii ^c	baa ^c at	
'iHna	minbii ^c	biddna nbii ^c	bi ^c na	
'intu	bitbii ^c u	biddkun-ə-tbii ^c u	bi ^c tu	bii ^c u
humé	bibii ^c u	biddhum yibii ^c u	baa ^c u	
O.D.: baayi ^c (m.) baay ^c a (f.)				

3.9.2 Daa^c-Da^cət-yiDii^c [verdwalen, verloren gaan, zoek raken]

Vervoeging zoals baa^c-yibii^c maar voor de verleden tijd een beetje anders

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baDii ^c	biddi 'aDii ^c	Da ^c ət	
'inta	bitDii ^c	biddak-ə-tDii ^c	Da ^c ət	Dii ^c
'inti	bitDii ^c i	biddek-ə-tDii ^c i	Da ^c ti	Dii ^c i
huwé	biDii ^c	biddo yiDii ^c	Daa ^c	
hiyé	bitDii ^c	biddha tDii ^c	Daa ^c at	
'iHna	minDii ^c	biddna nDii ^c	Da ^c na	
'intu	bitDii ^c u	biddkun-ə-tDii ^c u	Da ^c tu	Dii ^c u
humé	biDii ^c u	biddhum yiDii ^c u	Daa ^c u	
O.D.: Daayi ^c (m.) Daay ^c a (f.)				

3.9.3 Saab-Sibət-yiSiib [aanraken, treffen]

Vervoeging zoals baa^c-yibii^c

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baSiib	biddi 'aSiib	Sibət	
'inta	bitSiib	biddak-ə-tSiib	Sibət	Siib
'inti	bitSiibi	biddek-ə-tSiiri	Sibti	Siibi
huwé	biSiib	biddo yiSiib	Saab	
hiyé	bitSiib	biddha tSiib	Saabat	
'iHna	minSiib	biddna nSiib	Sibna	
'intu	bitSiibu	biddkun-ə-tSiibu	Sibtu	Siibu
humé	biSiibu	biddhum yiSiibu	Saabu	
O.D.: Saayib (m.) Saaybé (f.)				

3.9.4 jaab-jibət-yijiib [brengen]

Vervoeging zoals baa^c-yibii^c

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bajiib	biddi 'ajiib	jibət	
'inta	bitjiib	biddak-ə-tjiib	jibət	jiib
'inti	bitjiibi	biddek-ə-tjiibi	jibti	jiibi
huwé	bijiib	biddo yijiib	jaab	
hiyé	bitjiib	biddha tjiib	jaabat	
'iHna	minjiib	biddna njiib	jibna	
'intu	bitjiibu	biddkun-ə-tjiibu	jibtu	jiibu
humé	bijiibu	biddhum yijiibu	jaabu	
O.D.: jaayib (m.) jaaybé (f.)				

3.9.5 ^caad-^cidət-yi^ciid [herhalen]

Vervoeging zoals baa^c-yibii^c

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	ba ^c iid	biddi 'a ^c iid	^c idət	
'inta	bit ^c iid	biddak-ə-t ^c iid	^c idət	^c iid
'inti	bit ^c iidi	biddek-ə-t ^c iidi	^c itti	^c iidi
huwé	bi ^c iid	biddo yi ^c iid	^c aad	
hiyé	bit ^c iid	biddha t ^c iid	^c aadat	
'iHna	min ^c iid	biddna n ^c iid	^c idna	
'intu	bit ^c iidu	biddkun-ə-t ^c iidu	^c ittu	^c iidu
humé	bi ^c iidu	biddhum yi ^c iidu	^c aadu	
O.D.: ^c aayid (m.) ^c aaydé (f.)				

3.9.6 raad-ridət-yiriid [willen]

Vervoeging zoals baa^c-yibii^c

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bariid	biddi 'ariid	ridət	
'inta	bitriid	biddak-ə-triid	ridət	riid
'inti	bitriidi	biddek-ə-triidi	ritti	riidi
huwé	biriid	biddo yiriid	raad	
hiyé	bitriid	biddha triid	raadat	
'iHna	minriid	biddna nriid	ridna	
'intu	bitriidu	biddkun-ə-triidu	rittu	riidu
humé	biriiidu	biddhum yiriidu	raadu	
O.D.: raayid (m.) raaydé (f.)				

Opmerking 1: willen kan ook vertaald worden door bidd + persoonlijk suffix

Opmerking 2: in Egypte hoor je ook vaak het O.D. ^caayiz of ^caayza van het werkwoord ^caaz om uit te drukken dat men iets wil

3.9.7 šaa'-ši'ət-yišii' [wensen, willen]

Vervoeging zoals baa^c-yibii^c

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bašii'	biddi 'ašii'	ši'ət	
'inta	bitšii'	biddak-ə-tšii'	ši'ət	šii'
'inti	bitšii'i	biddek-ə-tšii'i	ši'ti	šii'i
huwé	bišii'	biddo yišii'	šaa'	
hiyé	bitšii'	biddha tšii'	šaa'at	
'iHna	minšii'	biddna nšii'	ši'na	
'intu	bitšii'u	biddkun-ə-tšii'u	ši'tu	šii'u
humé	bišii'u	biddhum yišii'u	šaa'u	
O.D.: šaayi' (m.) šaay'a (f.)				

3.9.8 saar-sirət-yisiir [bewegen]

Vervoeging zoals baa^c-yibii^c

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	basiir	biddi 'asiir	sirət	
'inta	bitsiir	biddak-ə-tsiir	sirət	siir
'inti	bitsiiri	biddek-ə-tsiiri	sirti	siiri
huwé	bisiir	biddo yisiir	saar	
hiyé	bitsiir	biddha tsiir	saarat	
'iHna	minsiir	biddna nsiir	sirna	
'intu	bitsiiru	biddkun-ə-tsiiru	sirtu	siiru
humé	bisiiru	biddhum yisiiru	saaru	
O.D.: saayir (m.) saayré (f.)				

3.9.9 Saad-Sidət-yiSiid [jagen]

Vervoeging zoals baa^c-yibii^c

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baSiid	biddi 'aSiid	Sidət	
'inta	bitSiid	biddak-ə-Siid	Sidət	Siid
'inti	bitSiidi	biddek-ə-Siidi	Sidti	Siidi
huwé	biSiid	biddo yiSiid	Saad	
hiyé	bitSiid	biddha tSiid	Saadat	
'iHna	minSiid	biddna nSiid	Sidna	
'intu	bitSiidu	biddkun-ə-tSiidu	Sidtu	Siidu
humé	biSiidu	biddhum yiSiidu	Saadu	
O.D.: Saayid (m.) Saaydé (f.)				

Opmerking: Saad samak [vissen, hij viste].

3.9.10 šaar-širət-yišiir +^cala [wijzen naar]

Vervoeging zoals baa^c-yibii^c

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bašiiir	biddi 'ašiiir	širət	
'inta	bitšiiir	biddak-ə-tšiiir	širət	šiiir
'inti	bitšiiiri	biddek-ə-tšiiiri	širti	šiiiri
huwé	bišiiir	biddo yišiiir	šaar	
hiyé	bitšiiir	biddha tšiiir	šaarat	
'iHna	minšiiir	biddna nšiiir	širna	
'intu	bitšiiiru	biddkun-ə-tšiiiru	širtu	šiiiru
humé	bišiiiru	biddhum yišiiiru	šaar	

O.D.: šaayir (m.) šaayré (f.)

3.9.11 ^caaš-^cišət-yi^ciiš [leven]

Vervoeging zoals baa^c-yibii^c

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	ba ^c iiš	biddi 'a ^c iiš	^c išət	
'inta	bit ^c iiš	biddak-ə-t ^c iiš	^c išət	^c iiš
'inti	bit ^c iiši	biddek-ə-t ^c iiši	^c išti	^c iiši
huwé	bi ^c iiš	biddo yi ^c iiš	^c aaš	
hiyé	bit ^c iiš	biddha t ^c iiš	^c aašat	
'iHna	min ^c iiš	biddna n ^c iiš	^c išna	
'intu	bit ^c iišu	biddkun-ə-t ^c iišu	^c ištu	^c iišu
humé	bi ^c iišu	biddhum yi ^c iišu	^c aašu	

O.D.: ^caayiš (m.) ^caayšé (f.)

3.9.12 daar-dirət-yidiir [draaien]

Vervoeging zoals baa^c-yibii^c

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	badiir	biddi 'adiir	dirət	
'inta	bitdiir	biddak-ə-tdiir	dirət	diir
'inti	bitdiiri	biddek-ə-tdiiri	diriti	diiri
huwé	bidiir	biddo yidiir	daar	
hiyé	bitdiir	biddha tdiir	daarat	
'iHna	mindiiir	biddna ndiir	dirna	
'intu	bitdiiru	biddkun-ə-tdiiru	diritu	diiru
humé	bidiiru	biddhum yidiiru	daaru	

O.D.: daayir (m.) daayré (f.)

Opmerking: in 't fuSHa is het daara-yaduuru (met een waaw dus i.p.v. een yaa')

3.9.13 gaab-ġibət-yiġiib [afwezig zijn, verdwijnen, verbergen]

Vervoeging zoals baa^c-yibii^c

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baġiib	biddi 'aġiib	ġibət	
'inta	bitġiib	biddak-ə-tġiib	ġibət	ġiib
'inti	bitġiibi	biddek-ə-tġiibi	ġibtu	ġiibi
huwé	biġiib	biddo yiġiib	ġaab	
hiyé	bitġiib	biddha tġiib	ġaabat	
'iHna	minġiib	biddna nġiib	ġibna	
'intu	bitġiibu	biddkun-ə-tġiibu	ġibtu	ġiibu
humé	biġiibu	biddhum yiġiibu	ġaabu	
O.D.: ġaayib (m.) ġaaybé (f.)				

3.9.14 Taar-Turət-yiTiiir [vliegen]

Vervoeging zoals baa^c-yibii^c maar voor de verleden tijd zoals 'aal-yi'uul zie 3.8.1 op pagina 56, dit moet nog gechecked worden!

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baTiiir	biddi 'aTiiir	Turət	
'inta	biTTiiir	biddak-ə-TTiiir	Turət	Tiiir
'inti	biTTiiri	biddek-ə-TTiiri	Turti	Tiiri
huwé	biTiiir	biddo yiTiiir	Taar	
hiyé	biTTiiir	biddha TTiiir	Taarat	
'iHna	minTiiir	biddna nTiiir	Turna	
'intu	biTTiiru	biddkun-ə-TTiiru	Turtu	Tiiru
humé	biTiiru	biddhum yiTiiru	Taaru	
O.D.: Taayir (m.) Taayré (f.)				

3.9.15 Saar-Surət-yiSiir [worden, gebeuren]

Vervoeging zoals baa^c-yibii^c maar voor de verleden tijd zoals 'aal-yi'uul zie 3.8.1 op pagina 56

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baSiir	biddi 'aSiir	Surət	
'inta	bitSiir	biddak-ə-tSiir	Surət	Siir
'inti	bitSiiri	biddek-ə-tSiiri	Surti	Siiri
huwé	biSiir	biddo yiSiir	Saar	
hiyé	bitSiir	biddha tSiir	Saarat	
'iHna	minSiir	biddna nSiir	Surna	
'intu	bitSiiru	biddkun-ə-tSiiru	Surtu	Siiru
humé	biSiiru	biddhum yiSiiru	Saaru	
O.D.: Saayir (m.) Saayré (f.)				

3.10 Werkwoordmodel c₁aac₃ - yic₁aac₃

3.10.1 naam-nimət-yinaam [slapen]

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	banaam	bididi 'anam	nimət	
'inta	bitnaam	biddak-ə-tnaam	nimət	naam
'inti	bitnaami	biddek-ə-tnaami	nimti	naami
huwé	binaam	biddo yinaam	naam	
hiyé	bitnaam	biddha tnaam	naamat	
'iHna	minnaam	biddna nnaam	nimna	
'intu	bitnaamu	biddkun-ə-tnaamu	nimtu	naamu
humé	binaamu	biddhum yinaamu	naamu	
O.D.: naayim (m.) naaymé (f.)				

3.10.2 baat-bitət-yibaat [overnachten]

Vervoeging zoals naam-nimət-yinaam

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	babaat	bididi 'abaat	bitət	
'inta	bitbaat	biddak-ə-tbaat	bitət	baat
'inti	bitbaati	biddek-ə-tbaati	bitti	baati
huwé	bibaat	biddo yibaat	baat	
hiyé	bitbaat	biddha tbaat	baatat	
'iHna	minbaat	biddna nbaat	bitna	
'intu	bitbaatu	biddkun-ə-tbaatu	bittu	baatu
humé	bibaatu	biddhum yibaatu	baatu	
O.D.: baayit (m.) baayté (f.)				

3.10.3 xaaf-xifət-yixaaf [vrezén]

Vervoeging zoals naam-nimət-yinaam

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baxaaf	bididi 'axaaf	xifət	
'inta	bitxaaf	biddak-ə-txaaf	xifət	xaaf
'inti	bitxaafi	biddek-ə-txaafi	xifti	xaafi
huwé	bixaaf	biddo yixaaf	xaaf	
hiyé	bitxaaf	biddha txaaf	xaafat	
'iHna	minxaaf	biddna nxaaf	xifna	
'intu	bitxaafu	biddkun-ə-txaafu	xiftu	xaafu
humé	bixaafu	biddhum yixaafu	xaafu	
O.D.: xaayif (m.) xaayfé (f.)				

3.11 Werkwoordmodel 'ic₁taac₃ - yic₁taac₃

3.11.1 'ixtaar-'ixtarət-yixtaar [kiezen]

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baxtaar	bididi 'axtaar	'ixtarət	
'inta	btixtaar	biddak tixtaar	'ixtarət	'ixtaar
'inti	btixtaari	biddek tixtaari	'ixtarti	'ixtaari
huwé	bixtaar	biddo yixtaar	'ixtaar	
hiyé	btixtaar	biddha tixtaar	'ixtaarat	
'iHna	mnixtaar	biddna nixtaar	'ixtarna	
'intu	btixtaaru	biddkun tixtaaru	'ixtartu	'ixtaaru
humé	bixtaaru	biddhum yixtaaru	'ixtaaru	
O.D.: muxtaar (m.) muxtaaré (f.)			V.D.: muxtaar	

Opmerking: muxtaar betekent ook "gekozene, burgemeester".

3.11.2 'ištaaq-'ištaqət-yištaaq + la [missen (iemand), verlangen naar]

Vervoeving zoals 'ixtaar-'ixtarət-yixtaar

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baštaaq	bididi 'aštaaq	'ištaqət	
'inta	btištaaq	biddak tištaaq	'ištaqət	'ištaaq
'inti	btištaaqi	biddek tištaaqi	'ištaqti	'ištaaqi
huwé	bištaaq	biddo yištaaq	'ištaaq	
hiyé	btištaaq	biddha tištaaq	'ištaaqat	
'iHna	mništaaq	biddna ništaaq	'ištaqna	
'intu	btištaaqu	biddkun tištaaqu	'ištaqtu	'ištaaqu
humé	bištaaqu	biddhum yištaaqu	'ištaaqu	
O.D.: muštaaq (m.) muštaaqa (f.)			V.D.: muštaaq	

Opmerking: ook 'ištaa'-'išta'ət-yištaa'

Voorbeeld: 'išta'ət 'ilek [ik heb jou (v.) gemist]

3.11.3 'iHtaaj-'iHtajət-yiHtaaj + la [nodig hebben, nood hebben aan]

Vervoeving zoals 'ixtaar-'ixtarət-yixtaar

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baHtaaj	biddi 'aHtaaj	'iHtajət	
'inta	btiHtaaj	biddak tiHtaaj	'iHtajət	'iHtaaj
'inti	btiHtaaji	biddek tiHtaaji	'iHtajti	'iHtaaji
huwé	biHtaaj	biddo yiHtaaj	'iHtaaj	
hiyé	btiHtaaj	biddha tiHtaaj	'iHtaajat	
'iHna	mniHtaaj	biddna niHtaaj	'iHtajna	
'intu	btiHtaaju	biddkun tiHtaaju	'iHtajtu	'iHtaaju
humé	biHtaaju	biddhum yiHtaaju	'iHtaaju	
O.D.: miHtaaj (m.) miHtaajé (f.)			V.D.: miHtaaj	

Opmerking: 'iHtaaj-yiHtaaj wordt gebruikt met het voorzetsel “la” in tegenstelling tot het Nederlands waar je gewoon een lijdend voorwerp hebt.

3.12 Werkwoordmodel $c_1ac_2aa - yic_1c_2ii$

3.12.1 Hakaa-Hakayt-yiHkii [spreken, zeggen]

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baHki	biddi 'aHki	Hakayt	
'inta	btiHki	biddak tiHki	Hakayt	'eHki
'inti	btiHki	biddek tiHki	Hakayti	'eHki
huwé	biHki	biddo yiHki	Haka	
hiyé	btiHki	biddha tiHki	Hakat	
'iHna	mneHki	biddna neHki	Hakayna	
'intu	bteHku	biddkun teHku	Hakaytu	'eHku
humé	biHku	biddhum yiHku	Haku	
O.D.: Haakii (m.) Haakyé (f.)				

Opmerking: Hakaa tilifoon betekent “telefoneren”.

Opmerking: er bestaat ook een *fuSHa-werkwoord* voor telefoneren: 'ittaSal-'ittaSalət-yittaSil, zie 3.19.9 op pagina 123.

Opmerking: In Egypte zegt men eerder “batkallim” [ik spreek] i.p.v. “baHki”.

3.12.2 mašaa-mašayt-yimšii [(te voet) gaan, wandelen]

Vervoeging zoals Hakaa-yiHkii

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bamši	biddi 'amši	mašayt	
'inta	btimši	biddak timši	mašayt	'imši
'inti	btimši	biddek timši	mašayti	'imši
huwé	bimši	biddo yimši	maša	
hiyé	btimši	biddha timši	mašat	
'iHna	mnimši	biddna nimši	mašayna	
'intu	btimšu	biddkun timšu	mašaytu	'imšu
humé	bimšu	biddhum yimšu	mašu	
O.D.: maaši (m.) maašyé (f.)				

3.12.3 kafaa-yikfii [volstaan, genoeg zijn]

Vervoeging zoals Hakaa-yiHkii

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bakfi	biddi 'akfi		
'inta	btikfi	biddak tikfi		
'inti	btikfi	biddek tikfi		
huwé	bikfi	biddo yikfi	kafa	
hiyé	btikfi	biddha tikfi		
'iHna	mnikfi	biddna nikfi		
'intu	btikfu	biddkun tikfu		
humé	bikfu	biddhum yikfu	kafu	
O.D.: kaafi (m.) kaafyé (f.)				

Opmerking: normaal onpersoonlijk gebruikt

3.12.4 šawaa-šawayt-yišwii [roosteren]

Vervoeging zoals Hakaa-yiHkii

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bašwi	biddi 'ašwi	šawayt	
'inta	btišwi	biddak tišwi	šawayt	'išwi
'inti	btišwi	biddek tišwi	šawayti	'išwi
huwé	bišwi	biddo yišwi	šawa	
hiyé	btišwi	biddha tišwi	šawat	
'iHna	mnišwi	biddna nišwi	šawayna	
'intu	btišwu	biddkun tišwu	šawyytu	'išwu
humé	bišwu	biddhum yišwu	šawu	
O.D.: šaawi (m.) šaawyé (f.)				

3.12.5 ^canaa-ya^cnii [willen zeggen, betekenen]

Zoals Hakaa-yiHkii, evenwel alleen de versteende vorm ya^cnii.

3.12.6 bakaa-bakayt-yibkii [huilen]

Vervoeging zoals Hakaa-yiHkii

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	babki	biddi 'abki	bakayt	
'inta	btibki	biddak tibki	bakayt	'ibki
'inti	btibki	biddek tibki	bakayti	'ibki
huwé	bibki	biddo yibki	baka	
hiyé	btibki	biddha tibki	bakat	
'iHna	mnibki	biddna nibki	bakayna	
'intu	btibku	biddkun tibku	bakaytu	'ibku
humé	bibku	biddhum yibku	baku	
O.D.: baaki (m.) baakyé (f.)				

3.12.7 ḡanaa-ḡanayt-yiḡnii [rijk zijn]

Vervoeging zoals Hakaa-yiHkii

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baḡni	biddi 'aḡni	ḡanayt	
'inta	btḡni	biddak tiḡni	ḡanayt	'iḡni
'inti	btḡni	biddek tiḡni	ḡanayti	'iḡni
huwé	biḡni	biddo yiḡni	ḡana	
hiyé	btḡni	biddha tiḡni	ḡanat	
'iHna	mniḡni	biddna niḡni	ḡanayna	
'intu	btḡnu	biddkun tiḡnu	ḡanaytu	'iḡnu
humé	biḡnu	biddhum yiḡnu	ḡanu	
O.D.: ḡaani (m.) ḡaanyé (f.)				

3.12.8 'alaa-'alayt-yi'lii [braden, bakken]

Vervoeging zoals Hakaa-yiHkii

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	ba'li	bididi 'a'li	'alayt	
'inta	bti'li	biddak ti'li	'alayt	'i'li
'inti	bti'li	biddek ti'li	'alayti	'i'li
huwé	bi'li	bidido yi'li	'ala	
hiyé	bti'li	biddha ti'li	'alat	
'iHna	mni'li	biddna ni'li	'alayna	
'intu	bti'lu	biddkun ti'lu	'alaytu	'i'lu
humé	bi'lu	biddhum yi'lu	'alu	
O.D.: 'aali (m.) 'aalyé (f.)			V.D.: ma'li	

3.12.9 Hawaa-Hawayt-yiHwii+^cala [bevatten, bestaan uit]

Vervoeving zoals Haka-yiHkii

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baHwi	bididi 'aHwi	Hawayt	
'inta	btiHwi	biddak tiHwi	Hawayt	'iHwi
'inti	btiHwi	biddek tiHwi	Hawayti	'iHwi
huwé	biHwi	bidido yiHwi	Hawa	
hiyé	btiHwi	biddha tiHwi	Hawat	
'iHna	mniHwi	biddna niHwi	Hawayna	
'intu	btiHwu	biddkun tiHwu	Hawaytu	'iHwu
humé	biHwu	biddhum yiHwu	Hawu	

Opmerking: meer gebruikt is de vorm 'iHtawā-yiHtawī + ^cala (zie 3.22.3 op pagina 130)

3.12.10 'a^cTaa-'a^cTayt-yo^cTii (ya^cTii) [geven]

Vervoeving enigszins gelijkaardig aan die van Haka-yiHkii

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bo ^c Ti	bididi 'o ^c Ti	'a ^c Tayt	
'inta	bto ^c Ti	biddak to ^c Ti	'a ^c Tayt	'a ^c Ti/haat
'inti	bto ^c Ti	biddek to ^c Ti	'a ^c Tayti	'a ^c Ti/haati
huwé	byo ^c Ti	bidido yo ^c Ti	'a ^c Ta	
hiyé	bto ^c Ti	biddha to ^c Ti	'a ^c Tat	
'iHna	mno ^c Ti	biddna no ^c Ti	'a ^c Tayna	
'intu	bto ^c Tu	biddkun to ^c Tu	'a ^c Taytu	'a ^c Tu/haatu
humé	bo ^c Tu	biddhum yo ^c Tu	'a ^c Tu	
O.D.: mo ^c Ti (m.) mo ^c Ta (f.)			V.D.: mo ^c Ta	

Opmerking: de o die hier opduikt is een verkleuring van de klinker onder invloed van de ^cayn.

3.13 Werkwoordmodel $c_1ac_2c_2ac_3$ - $yc_1ac_2c_2ic_3$

3.13.1 kammal-kammalət-yikammil [voortgaan, vervolledigen]

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bakammil	bididi 'akammil	kammalət	
'inta	bitkammil	biddak-ə-tkammil	kammalət	kammil
'inti	bitkammlil	biddek-ə-tkammlil	kammalti	kammlil
huwé	bikammil	biddo yikammil	kammal	
hiyé	bitkammil	biddha tkammil	kammlat	
'iHna	minkammil	biddna nkammil	kammalna	
'intu	bitkammlu	biddkun-ə-tkammlu	kammaltu	kammlu
humé	bikammlu	biddhum yikammlu	kammalu	
O.D.: məkammil (m.) məkammlé (f.)			V.D.: məkammal	

3.13.2 Dayya^c-Dayya^cət-yiDayyi^c [verliezen]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baDayyi ^c	bididi 'aDayyi ^c	Dayya ^c ət	
'inta	bitDayyi ^c	biddak-ə-tDayyi ^c	Dayya ^c ət	Dayyi ^c
'inti	bitDayyi ^c i	biddek-ə-tDayyi ^c i	Dayya ^c ti	Dayyi ^c i
huwé	biDayyi ^c	biddo yiDayyi ^c	Dayya ^c	
hiyé	bitDayyi ^c	biddha tDayyi ^c	Dayya ^c at	
'iHna	minDayyi ^c	biddna nDayyi ^c	Dayya ^c na	
'intu	bitDayyi ^c u	biddkun-ə-tDayyi ^c u	Dayya ^c tu	Dayyi ^c u
humé	biDayyi ^c u	biddhum yiDayyi ^c u	Dayya ^c u	
O.D.: məDayyi ^c (m.) məDayyi ^c a (f.)			V.D.: məDayya ^c	

Voorbeeld: Dayya^cət jawaar safari [ik verloor mijn/een reispas]

3.13.3 ǵaTTas-ǵaTTasət-yiǵaTTis [duiken]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baǵaTTis	bididi 'aǵaTTis	ǵaTTasət	
'inta	bitǵaTTis	biddak-ə-tǵaTTis	ǵaTTasət	ǵaTTis
'inti	bitǵaTTisi	biddek-ə-tǵaTTisi	ǵaTTasti	ǵaTTisi
huwé	biǵaTTis	biddo yiǵaTTis	ǵaTTas	
hiyé	bitǵaTTis	biddha tǵaTTis	ǵaTTasət	
'iHna	mingaTTis	biddna nǵaTTis	ǵaTTasna	
'intu	bitǵaTTisu	biddkun-ə-tǵaTTisu	ǵaTTastu	ǵaTTisu
humé	biǵaTTisu	biddhum yiǵaTTisu	ǵaTTasuu	
O.D.: məǵaTTis (m.) miǵaTTisé (f.)			V.D.: məǵaTTas	

Opmerking: ook taǵaTTas-yitǵaTTas

3.13.4 faDDal-faDDalət-yifaDDil [verkiezen, liever hebben]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bafaDDil	bididi 'afaDDil	faDDalət	
'inta	bitfaDDil	biddak-ə-tfaDDil	faDDalət	
'inti	bitfaDDli	biddek-ə-tfaDDli	faDDalti	
huwé	bifaDDil	biddo yifaDDil	faDDal	
hiyé	bitfaDDil	biddha tfaDDil	faDDlat	
'iHna	minfaDDil	biddna nfaDDil	faDDalna	
'intu	bitfaDDlu	biddkun-ə-tfaDDlu	faDDaltu	
humé	bifaDDlu	biddhum yifaDDlu	faDDalu	
O.D.: məfaDDil (m.) məfaDDLé (f.)			V.D.: məfaDDal	

Opmerking: faDDal-yifaDDil is verwant met maar verschilt van het werkwoord tafaDDal-yitfaDDal dat alleen in de imperatief gebruikt wordt.

3.13.5 farraj-farrajət-yifarrj [tonen (iets), aanwijzen]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bafarrj	bididi 'afarrj	farrajət	
'inta	bitfarrj	biddak-ə-tfarrj	farrajət	farrj
'inti	bitfarrji	biddek-ə-tfarrji	farrajti	farrji
huwé	bifarrj	biddo yifarrj	farraj	
hiyé	bitfarrj	biddha tfarrj	farrjat	
'iHna	minfarrj	biddna nfarrj	farrajna	
'intu	bitfarrju	biddkun-ə-tfarrju	farrajtu	farrju
humé	bifarrju	biddhum yifarrju	farraju	
O.D.: məfarrj (m.) məfarrjé (f.)			V.D.: məfarraj	

Opmerking: farraj-yifarrj wordt gebruikt in combinatie met het voorzetsel ʿala.

3.13.6 qarrar-qarrarət-yiqarrir [beslissen]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baqarrir	biddi 'aqarrir	qarrarət	
'inta	bitqarrir	biddak-ə-tqarrir	qarrarət	qarrir
'inti	bitqarri	biddek-ə-tqarri	qarrarti	qarri
huwé	biqarrir	biddo yiqarrir	qarrar	
hiyé	bitqarrir	biddha tqarrir	qarrarat	
'iHna	minqarrir	biddna nqarrir	qarrarna	
'intu	bitqarru	biddkun-ə-tqarru	qarrartu	qarru
humé	biqarru	biddhum yiqarru	qarraru	
O.D.: məqarrir (m.) məqarré (f.)			V.D.: məqarrar	

Opmerking: qarrar-yiqarrir wordt gebruikt in combinatie met 'inn + p.s.

Voorbeeld: qarrarat 'innha tbaat fil-bayt [zij besliste om thuis te overnachten]

3.13.7 fattaš-fattašət-yifattiš [fouilleren, zoeken]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bafattiš	biddi 'afattiš	fattašət	
'inta	bitfattiš	biddak-ə-tfattiš	fattašət	fattiš
'inti	bitfattiši	biddek-ə-tfattiši	fattašti	fattiši
huwé	bifattiš	biddo yifattiš	fattaš	
hiyé	bitfattiš	biddha tfattiš	fattišət	
'iHna	minfattiš	biddna nfattiš	fattašna	
'intu	bitfattišu	biddkun-ə-tfattišu	fattaštu	fattišu
humé	bifattišu	biddhum yifattišu	fattašu	
O.D.: məfattiš (m.) məfattišé (f.)			V.D.: məfattaš	

3.13.8 ballaš-ballašət-yiballiš [beginnen]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baballiš	biddi 'aballiš	ballašət	
'inta	bitballiš	biddak-ə-tballiš	ballašət	balliš
'inti	bitballši	biddek-ə-tballši	ballašti	ballši
huwé	biballiš	biddo yiballiš	ballaš	
hiyé	bitballiš	biddha tballiš	ballšat	
'iHna	minballiš	biddna nballiš	ballašna	
'intu	bitballšu	biddkun-ə-tballšu	ballaštu	ballšu
humé	biballšu	biddhum yiballšu	ballašu	
O.D.: məballiš (m.) məballšé (f.)			V.D.: məballaš	

3.13.9 xarrab-xarrabət-yixarrib [vernietigen, kapot maken]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baxarrib	biddi 'axarrib	xarrabət	
'inta	bitxarrib	biddak-ə-txarrib	xarrabət	xarrib
'inti	bitxarribi	biddek-ə-txarribi	xarrabti	xarribi
huwé	bixarrib	biddo yixarrib	xarrab	
hiyé	bitxarrib	biddha txarrib	xarrbat	
'iHna	minxarrib	biddna nxarrib	xarrabna	
'intu	bitxarribu	biddkun-ə-txarribu	xarrabtu	xarribu
humé	bixarribu	biddhum yixarribu	xarrabu	
O.D.: məxarrib (m.) məxarribé (f.)			V.D.: məxarrab	

3.13.10 harrab-harrabət-yiharrib [vluchten]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baharrib	biddi 'aharrib	harrabət	
'inta	bitharrib	biddak-ə-tharrib	harrabət	harrib
'inti	bitharribi	biddek-ə-tharribi	harrabti	harribi
huwé	biharrib	biddo yiharrib	harrab	
hiyé	bitharrib	biddha tharrib	harrbat	
'iHna	minharrib	biddna nharrib	harrabna	
'intu	bitharribu	biddkun-ə-tharribu	harrabtu	harribu
humé	biharribu	biddhum yiharribu	harrabu	
O.D.: məharrib (m.) məharribé (f.)			V.D.: məharrab	

3.13.11 Haddad-Haddadət-yiHaddid [bepalen]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baHaddid	bididi 'aHaddid	Haddadət	
'inta	bitHaddid	biddak-ə-tHaddid	Haddadət	Haddid
'inti	bitHaddi	biddek-ə-tHaddi	Haddatti	Haddi
huwé	biHaddid	biddo yiHaddid	Haddad	
hiyé	bitHaddid	biddha tHaddid	Haddat	
'iHna	minHaddid	biddna nHaddid	Haddatna	
'intu	bitHaddu	biddkun-ə-tHaddu	Haddattu	Haddu
humé	biHaddu	biddhum yiHaddu	Haddadu	
O.D.: məHaddid (m.) məHaddé (f.)			V.D.: məHaddad	

3.13.12 SallaH-SallaHət-yiSalliH [herstellen]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baSalliH	bididi 'aSalliH	SallaHət	
'inta	bitSalliH	biddak-ə-tSalliH	SallaHət	SalliH
'inti	bitSalliHi	biddek-ə-tSalliHi	SallaHti	SalliHi
huwé	biSalliH	biddo yiSalliH	SallaH	
hiyé	bitSalliH	biddha tSalliH	SalliHat	
'iHna	minSalliH	biddna nSalliH	SallaHna	
'intu	bitSalliHu	biddkun-ə-tSalliHu	SallaHtu	SalliHu
humé	biSalliHu	biddhum yiSalliHu	SallaHu	
O.D.: məSalliH (m.) məSalliHa (f.)			V.D.: məSallaH	

3.13.13 'assas-'assasət-yi'assis [stichten, oprichten]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	ba'assis	bididi 'a'assis	'assasət	
'inta	bit'assis	biddak-ə-t'assis	'assasət	'assis
'inti	bit'assisi	biddek-ə-t'assisi	'assasti	'assisi
huwé	bi'assis	biddo yi'assis	'assas	
hiyé	bit'assis	biddha t'assis	'assasət	
'iHna	min'assis	biddna n'assis	'assasna	
'intu	bit'assisu	biddkun-ə-t'assisu	'assastu	'assisu
humé	bi'assisu	biddhum yi'assisu	'assasu	
O.D.: mə'assis (m.) mə'assisa (f.)			V.D.: mə'assas	

Opmerking: mə'assis betekent ook "stichter".

3.13.14 mayyat-mayyatət-yimayyit [doden]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bamayyit	biddi 'amayyit	mayyatət	
'inta	bitmayyit	biddak-ə-tmayyit	mayyatət	mayyit
'inti	bitmayyiti	biddek-ə-tmayyiti	mayyatti	mayyiti
huwé	bimayyit	biddo yimayyit	mayyat	
hiyé	bitmayyit	biddha tmayyit	mayyat	
'iHna	minmayyit	biddna nmayyit	mayyatna	
'intu	bitmayyitu	biddkun-ə-tmayyitu	mayyattu	mayyitu
humé	bimayyitu	biddhum yimayyitu	mayyatu	
O.D.: məmayyit (m.) məmayyitə (f.)			V.D.: məmayyat	

Opmerking: ook mawwat-mawwatət-yimawwit

3.13.15 massal-massalət-yimassil [vertegenwoordigen, acteren]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bamassil	biddi 'amassil	massalət	
'inta	bitmassil	biddak-ə-tmassil	massalət	massil
'inti	bitmassli	biddek-ə-tmassli	massalti	massli
huwé	bimassil	biddo yimassil	massal	
hiyé	bitmassil	biddha tmassil	masslat	
'iHna	minmassil	biddna nmassil	massalna	
'intu	bitmasslu	biddkun-ə-tmasslu	massaltu	masslu
humé	bimasslu	biddhum yimasslu	massalu	
O.D.: məmassil (m.) məmassilə (f.)			V.D.: məmassal	

Opmerking 1: mumassil betekent vertegenwoordiger.

Opmerking 2: ook mattal-mattalət-yimattil.

3.13.16 kassar-kassarət-yikassir [breken]

Vervoeving zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bakassir	bididi 'akassir	kassarət	
'inta	bitkassir	biddak-ə-tkassir	kasserət	kassir
'inti	bitkassri	biddek-ə-tkassri	kassarti	kassri
huwé	bikassir	bidido yikassir	kassar	
hiyé	bitkassir	biddha tkassir	kassrat	
'iHna	minkassir	biddna nkassir	kassarna	
'intu	bitkassru	biddkun-ə-tkassru	kassartu	kassru
humé	bikassru	biddhum yikassru	kassaru	
O.D.: məkassir (m.) məkassré (f.)			V.D.: məkassar	

Opmerking: er bestaat ook een minder intensief werkwoord “kasar-yiksir”, zie 3.4.7 op pagina 46.

3.13.17 HammaS-HammaSət-yiHammiS [roosteren]

Vervoeving zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baHammiS	bididi 'amHammiS	HammaSət	
'inta	bitHammiS	biddak-ə-tHammiS	HammaSət	HammiS
'inti	bitHammSi	biddek-ə-tHammSi	HammaSti	HammSi
huwé	biHammiS	bidido yiHammiS	HammaS	
hiyé	bitHammiS	biddha tHammiS	HammSat	
'iHna	minHammiS	biddna nHammiS	HammaSna	
'intu	bitHammSu	biddkun-ə-tHammSu	HammaStu	HammSu
humé	biHammSu	biddhum yiHammSu	HammaSu	
O.D.: məHammiS (m.) məHammSa (f.)			V.D.: məHammaS	

3.13.18 Sawwar-Sawwarət-yiSawwir [fotograferen]

Vervoeving zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baSawwir	bididi 'aSawwir	Sawwarət	
'inta	bitSawwir	biddak-ə-tSawwir	Sawwarət	Sawwir
'inti	bitSawwri	biddek-ə-tSawwri	Sawwarti	Sawwri
huwé	biSawwir	bidido yiSawwir	Sawwar	
hiyé	bitSawwir	biddha tSawwir	Sawwrat	
'iHna	minSawwir	biddna nSawwir	Sawwarna	
'intu	bitSawwru	biddkun-ə-tSawwru	Sawwartu	Sawwru
humé	biSawwru	biddhum yiSawwru	Sawwaru	
O.D.: məSawwir (m.) məSawwré (f.)			V.D.: məSawwar	

3.13.19 Tawwal-Tawwalət-yiTawwil [lang wegblijven]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baTawwil	biddi 'aTawwil	Tawwalət	
'inta	bitTawwil	biddak-ə-tTawwil	Tawwalət	Tawwil
'inti	bitTawwli	biddek-ə-tTawwli	Tawwalti	Tawwli
huwé	biTawwil	biddo yiTawwil	Tawwal	
hiyé	bitTawwil	biddha tTawwil	Tawwlat	
'iHna	minTawwil	biddna nTawwil	Tawwalna	
'intu	bitTawwlu	biddkun-ə-tTawwlu	Tawwaltu	Tawwlu
humé	biTawwlu	biddhum yiTawwlu	Tawwalu	
O.D.: məTawwil (m.) məTawwlé (f.)			V.D.: məTawwal	

Voorbeeld: yimkin 'aTawwil [het is mogelijk dat ik te laat ben (idiomatisch)]

3.13.20 Sarraf-Sarrafət-yiSarrif [vervoegen]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baSarrif	biddi 'aSarrif	Sarrafət	
'inta	bitSarrif	biddak-ə-tSarrif	Sarrafət	Sarrif
'inti	bitSarrifi	biddek-ə-tSarrifi	Sarrafti	Sarrifi
huwé	biSarrif	biddo yiSarrif	Sarraf	
hiyé	bitSarrif	biddha tSarrif	Sarrafat	
'iHna	minSarrif	biddna nSarrif	Sarrafna	
'intu	bitSarrifu	biddkun-ə-tSarrifu	Sarraftu	Sarrifu
humé	biSarrifu	biddhum yiSarrifu	Sarrafu	
O.D.: məSarrif (m.) məSarrifé (f.)			V.D.: məSarraf	

3.13.21 qabbal-qabbalət-yiqabbil [kussen]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baqabbil	biddi 'aqabbil	qabbalət	
'inta	bitqabbil	biddak-ə-tqabbil	qabbalət	qabbil
'inti	bitqabbli	biddek-ə-tqabbli	qabbalti	qabbli
huwé	biqabbil	biddo yiqabbil	qabbal	
hiyé	bitqabbil	biddha tqabbil	qabbilat	
'iHna	minqabbil	biddna nqabbil	qabbalna	
'intu	bitqabbli	biddkun-ə-tqabbli	qabbaltu	qabbli
humé	biqabbli	biddhum yiqabbli	qabbalu	
O.D.: məqabbil (m.) məqabbilé (f.)			V.D.: məqabbal	

Opmerking: eigenlijk kan je “kussen” beschouwen als “doen ontmoeten”, ontmoeten is in het spreek-Arabisch immers: 'aabal-yi'aabil zie 3.16.2 op pagina 109.

3.13.22 za^{cc}al-za^{cc}alət-yiza^{cc}il [boos maken, verdrietig maken, irriteren, storen]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baza ^{cc} il	bididi 'aza ^{cc} il	za ^{cc} alət	
'inta	bitza ^{cc} il	biddak-ə-tza ^{cc} il	za ^{cc} alət	za ^{cc} il
'inti	bitza ^{cc} li	biddek-ə-taza ^{cc} li	za ^{cc} alti	za ^{cc} li
huwé	biza ^{cc} il	bidido yiza ^{cc} il	za ^{cc} al	
hiyé	bitza ^{cc} il	biddha tza ^{cc} il	za ^{cc} lat	
'iHna	minza ^{cc} il	biddna nza ^{cc} il	za ^{cc} alna	
'intu	bitza ^{cc} lu	biddkun-ə-tza ^{cc} lu	za ^{cc} altu	za ^{cc} lu
humé	biza ^{cc} lu	biddhum yiza ^{cc} lu	za ^{cc} alu	
O.D.: məza ^{cc} il (m.) məza ^{cc} lé (f.)			V.D.: məza ^{cc} al	

3.13.23 xallaS-xallaSət-yixalliS [iets beëindigen (to get ready)]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baxalliS	bididi 'axalliS	xallaSət	
'inta	bitxalliS	biddak-ə-txalliS	xallaSət	xalliS
'inti	bitxalliSi	biddek-ə-txalliSi	xallaSti	xalliSi
huwé	bixalliS	bidido yixalliS	xallaS	
hiyé	bitxalliS	biddha txalliS	xallSat	
'iHna	minxalliS	biddna nxalliS	xallaSna	
'intu	bitxalliSu	biddkun-ə-txalliSu	xallaStu	xalliSu
humé	bixalliSu	biddhum yixalliSu	xallaSu	
O.D.: məxalliS (m.) məxalliSa (f.)			V.D.: məxallaS	

3.13.24 raHHab-raHHabət-yiraHHib [welkom heten, verwelkomen]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baraHHib	bididi 'araHHib	raHHabət	
'inta	bitraHHib	biddak-ə-traHHib	raHHabət	raHHib
'inti	bitraHHbi	biddek-ə-traHHbi	raHHabti	raHHbi
huwé	biraHHib	biddo yiraHHib	raHHab	
hiyé	bitraHHib	biddha traHHib	raHHbat	
'iHna	minraHHib	biddna nraHHib	raHHabna	
'intu	bitraHHbu	biddkun-ə-raHHbu	raHHabtu	raHHbu
humé	biraHHbu	biddhum yiraHHbu	raHHabu	
O.D.: mərəHHib (m.) mərəHHbé (f.)			V.D.: mərəHHab	

3.13.25 laHHa'-laHHa'ət-yilaHHi' [halen (b.v. de trein), op tijd komen voor]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	balaHHi'	bididi 'alaHHi'	laHHa'ət	
'inta	bitlaHHi'	biddak-ə-tlaHHi'	laHHa'ət	laHHi'
'inti	bitlaHH'i	biddek-ə-tlaHH'i	laHHa'ti	laHH'i
huwé	bilaHHi'	biddo yilaHHi'	laHHa'	
hiyé	bitlaHHi'	biddha tlaHHi'	laHH'at	
'iHna	minlaHHi'	biddna nlaHHi'	laHHa'na	
'intu	bitlaHH'u	biddkun-ə-laHH'u	laHHa'tu	laHH'u
humé	bilaHH'u	biddhum yilaHH'u	laHHa'u	
O.D.: məlaHHi' (m.) məlaHH'a (f.)			V.D.: məlaHHa'	

3.13.26 sakkar-sakkarət-yisakkir [sluiten, toedoen]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	basakkir	bididi 'asakkir	sakkarət	
'inta	bitsakkir	biddak-ə-tsakkir	sakkarət	sakkir
'inti	bitsakkri	biddek-ə-tsakkri	sakkarti	sakkri
huwé	bisakkir	biddo yisakkir	sakkar	
hiyé	bitsakkir	biddha tsakkir	sakkrat	
'iHna	minsakkir	biddna nsakkir	sakarna	
'intu	bitsakkru	biddkun-ə-tsakkru	sakkartu	sakkru
humé	bisakkru	biddhum yisakkru	sakkaru	
O.D.: məsakkir (m.) məsakkre (f.)			V.D.: məsakkar	

3.13.27 Samman-Sammanət-yiSammin [ontwerpen]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baSammin	bididi 'aSammin	Sammanət	
'inta	bitSammin	biddak-ə-tSammin	Sammanət	Sammin
'inti	bitSammni	biddek-ə-tSammni	Sammanti	Sammni
huwé	biSammin	bidido yiSammin	Samman	
hiyé	bitSammin	biddha tSammin	Sammnat	
'iHna	minSammin	biddna nSammin	Sammanna	
'intu	bitSammnu	biddkun-ə-tSammnu	Sammantu	Sammnu
humé	biSammnu	biddhum yiSammnu	Sammanu	
O.D.: məSammin (m.) məSammné (f.)			V.D.: məSamman	

3.13.28 ^caTTas-^caTTasət-yi^caTTis [niezen]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	ba ^c aTTis	bididi 'a ^c aTTis	^c aTTasət	
'inta	bit ^c aTTis	biddak-ə-t ^c aTTis	^c aTTasət	^c aTTis
'inti	bit ^c aTTsi	biddek-ə-t ^c aTTsi	^c aTTasti	^c aTTsi
huwé	bi ^c aTTis	bidido yi ^c aTTis	^c aTTas	
hiyé	bit ^c aTTis	biddha t ^c aTTis	^c aTTsat	
'iHna	min ^c aTTis	biddna n ^c aTTis	^c aTTasna	
'intu	bit ^c aTTsu	biddkun-ə-t ^c aTTsu	^c aTTastu	^c aTTsu
humé	bi ^c aTTsu	biddhum yi ^c aTTsu	^c aTTasu	
O.D.: mə ^c aTTis (m.) mə ^c aTTisé (f.)			V.D.: mə ^c aTTas	

3.13.29 'aššar-'aššarət-yi'aššir [pellen]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	ba'aššir	bididi 'a'aššir	'aššarət	
'inta	bit'aššir	biddak-ə-t'aššir	'aššarət	'aššir
'inti	bit'aššri	biddek-ə-t'aššri	'aššarti	'aššri
huwé	bi'aššir	bidido yi'aššir	'aššar	
hiyé	bit'aššir	biddha t'aššir	'aššrat	
'iHna	min'aššir	biddna n'aššir	'aššarna	
'intu	bit'aššru	biddkun-ə-t'aššru	'aššartu	'aššru
humé	bi'aššru	biddhum yi'aššru	'aššaru	
O.D.: mə'aššir (m.) mə'aššré (f.)			V.D.: mə'aššar	

3.13.30 fallal-fallalət-yifallil [iemand vrijlaten, losmaken, bevrijden]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bafallil	bididi 'afallil	fallalət	
'inta	bitfallil	biddak-ə-tfallil	fallalət	fallil
'inti	bitfalli	biddek-ə-tfalli	fallalti	falli
huwé	bifallil	bidido yifallil	fallal	
hiyé	bitfallil	biddha tfallil	fallat	
'iHna	minfallil	biddna nfallil	fallalna	
'intu	bitfallu	biddkun-ə-tfallu	fallaltu	fallu
humé	bifallu	biddhum yifallu	fallalu	
O.D.: məfallil (m.) məfallé (f.)			V.D.: məfallal	

Opmerking: merk het verband op met het werkwoord “fall-yifill” (zie 3.6.3 op pagina 51).

3.13.31 daxxan-daxxanət-yidaxxin [roken]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	badaxxin	bididi 'adaxxin	daxxanət	
'inta	biddaxxin	biddak-ə-ddaxxin	daxxanət	daxxin
'inti	biddaxxni	biddek-ə-ddaxxni	daxxanti	daxxni
huwé	bidaxxin	bidido yidaxxin	daxxan	
hiyé	biddaxxin	biddha ddaxxin	daxxnat	
'iHna	mindaxxin	biddna ndaxxin	daxxanna	
'intu	biddaxxnu	biddkun-ə-ddaxxnu	daxxantu	daxxnu
humé	bidaxxnu	biddhum yidaxxnu	daxxanu	
O.D.: mədaxxin (m.) mədaxxné (f.)			V.D.: mədaxxan	

3.13.32 waSSal-waSSalət-yiwaSSil [iemand een lift geven, brengen]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bawaSSil	bididi 'awaSSil	waSSalət	
'inta	bitwaSSil	biddak-ə-twaSSil	waSSalət	waSSil
'inti	bitwaSSli	biddek-ə-twaSSli	waSSalti	waSSli
huwé	biwaSSil	bidido yiwaSSil	waSSal	
hiyé	bitwaSSil	biddha twaSSil	waSSlat	
'iHna	minwaSSil	biddna nwaSSil	waSSalna	
'intu	bitwaSSlu	biddkun-ə-twaSSlu	waSSaltu	waSSlu
humé	biwaSSlu	biddhum yiwaSSlu	waSSalu	
O.D.: məwaSSil (m.) məwaSSilé (f.)			V.D.: məwaSSil	

3.13.33 kallam-kallamət-yikallim [aanspreken, het woord richten tot]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bakallim	biddi 'akallim	kallamət	
'inta	bitkallim	biddak-ə-tkallim	kallamət	kallim
'inti	bitkallmi	biddek-ə-tkallmi	kallamti	kallmi
huwé	bikallim	biddo yikallim	kallam	
hiyé	bitkallim	biddha tkallim	kallmat	
'iHna	minkallim	biddna nkallim	kallamna	
'intu	bitkallmu	biddkun-ə-tkallmu	kallamtu	kallmu
humé	bikallmu	biddhum yikallmu	kallamu	
O.D.: məkallim (m.) məkallmé (f.)			V.D.: məkallam	

3.13.34 šarraf-šarrafət-yišarraf [eren, eer betonen]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bašarraf	biddi 'ašarraf	šarrafət	
'inta	bitšarraf	biddak-ə-tšarraf	šarrafət	šarraf
'inti	bitšarraf	biddek-ə-tšarraf	šarrafti	šarraf
huwé	bišarraf	biddo yišarraf	šarraf	
hiyé	bitšarraf	biddha tšarraf	šarrafat	
'iHna	minšarraf	biddna nšarraf	šarrafna	
'intu	bitšarrafu	biddkun-ə-tšarrafu	šarraftu	šarrafu
humé	bišarrafu	biddhum yišarrafu	šarrafu	
O.D.: məšarraf (m.) məšarrafé (f.)			V.D.: məšarraf	

3.13.35 jazzaf-jazzafət-yijazzif [roeien]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bajazzif	biddi 'ajazzif	jazzafət	
'inta	bitjazzif	biddak-ə-tjazzif	jazzafət	jazzif
'inti	bitjazzifi	biddek-ə-tjazzifi	jazzafti	jazzifi
huwé	bijazzif	biddo yijazzif	jazzaf	
hiyé	bitjazzif	biddha tjazzif	jazzafat	
'iHna	minjazzif	biddna njazzif	jazzafna	
'intu	bitjazzifu	biddkun-ə-tjazzifu	jazzaftu	jazzifu
humé	bijazzifu	biddhum yijazzifu	jazzafu	
O.D.: məjazzif (m.) məjazzifé (f.)			V.D.: məjazzaf	

3.13.36 nazzam-nazzamət-yinazzim [organizeren]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	banazzim	bididi 'anazzim	nazzamət	
'inta	bitnazzim	biddak-ə-tnazzim	nazzamət	nazzim
'inti	bitnazzmi	biddek-ə-tnazzmi	nazzamti	nazzmi
huwé	binazzim	biddo yinazzim	nazzam	
hiyé	bitnazzim	biddha tnazzim	nazzmat	
'iHna	minnazzim	biddna nnazzim	nazzamna	
'intu	bitnazzmu	biddkun-ə-tnazzmu	nazzamtu	nazzmu
humé	binazzmu	biddhum yinazzmu	nazzamu	
O.D.: mənazzim (m.) mənazzmé (f.)			V.D.: mənazzam	

3.13.37 'arrax-'arraxət-yi'arrix [dateren, van een datum voorzien]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	ba'arrix	bididi 'a'arrix	'arraxət	
'inta	bit'arrix	biddak-ə-t'arrix	'arraxət	'arrix
'inti	bit'arrixi	biddek-ə-t'arrixi	'arraxti	'arrixi
huwé	bi'arrix	biddo yi'arrix	'arrax	
hiyé	bit'arrix	biddha t'arrix	'arraxat	
'iHna	min'arrix	biddna n'arrix	'arraxna	
'intu	bit'arrixu	biddkun-ə-t'arrixu	'arraxtu	'arrixu
humé	bi'arrixu	biddhum yi'arrixu	'arraxu	
O.D.: mə'arrix (m.) mə'arrixa (f.)			V.D.: mə'arrax	

3.13.38 darrab-darrabət-yidarrib [trainen (overgankelijk)]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	badarrib	bididi 'adarrib	darrabət	
'inta	bitdarrib	biddak-ə-tdarrib	darrabət	darrib
'inti	bitdarribi	biddek-ə-tdarribi	darrabti	darribi
huwé	bidarrib	biddo yidarrib	darrab	
hiyé	bitdarrib	biddha tdarrib	darrabat	
'iHna	mindarrib	biddna ndarrib	darrabna	
'intu	bitdarribu	biddkun-ə-tdarribu	darrabtu	darribu
humé	bidarribu	biddhum yidarribu	darrabu	
O.D.: mədarrib (m.) mədarrbé (f.)			V.D.: mədarrab	

3.13.39 kawwan-kawwanət-yikawwin [vormen]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bakawwin	biddi 'akawwin	kawwanət	
'inta	bitkawwin	biddak-ə- <i>tkawwin</i>	kawwanət	kawwin
'inti	bitkawwni	biddek-ə- <i>tkawwni</i>	kawwanti	kawwni
huwé	bikawwin	biddo yikawwin	kawwan	
hiyé	bitkawwin	biddha <i>tkawwin</i>	kawwnat	
'iHna	minkawwin	biddna <i>nkawwin</i>	kawwana	
'intu	bitkawwnu	biddkun-ə- <i>tkawwnu</i>	kawwantu	kawwnu
humé	bikawwnu	biddhum yikawwnu	kawwanu	
O.D.: məkawwin (m.) məkawwné (f.)			V.D.: məkawwan	

Voorbeeld: lissa maa kawwanət fikra [ik heb me nog geen mening gevormd].

Opmerking: mukawwan betekent ook "ingrediënt"

3.13.40 Ta^{cc}am-Ta^{cc}amət-yiTa^{cc}im [te eten geven]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baTa ^{cc} im	biddi 'aTa ^{cc} im	Ta ^{cc} amət	
'inta	bitTa ^{cc} im	biddak-ə- <i>tTa^{cc}im</i>	Ta ^{cc} amət	Ta ^{cc} im
'inti	bitTa ^{cc} mi	biddek-ə- <i>tTa^{cc}mi</i>	Ta ^{cc} amti	Ta ^{cc} mi
huwé	biTa ^{cc} im	biddo yiTa ^{cc} im	Ta ^{cc} am	
hiyé	bitTa ^{cc} im	biddha <i>tTa^{cc}im</i>	Ta ^{cc} mat	
'iHna	minTa ^{cc} im	biddna <i>nTa^{cc}im</i>	Ta ^{cc} amna	
'intu	bitTa ^{cc} mu	biddkun-ə- <i>tTa^{cc}mu</i>	Ta ^{cc} amtu	Ta ^{cc} mu
humé	biTa ^{cc} mu	biddhum yiTa ^{cc} mu	Ta ^{cc} amu	
O.D.: məTa ^{cc} im (m.) məTa ^{cc} mé (f.)			V.D.: məTa ^{cc} am	

3.13.41 šarrab-šarrabət-yišarrib [te drinken geven]

Vervoeging zoals kammal-kammalət-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bašarrib	biddi 'ašarrib	šarrabət	
'inta	bitšarrib	biddak-ə- <i>tšarrib</i>	šarrabət	šarrib
'inti	bitšarribi	biddek-ə- <i>tšarribi</i>	šarrabti	šarribi
huwé	bišarrib	biddo yišarrib	šarrab	
hiyé	bitšarrib	biddha <i>tšarrib</i>	šarrbat	
'iHna	minšarrib	biddna <i>nšarrib</i>	šarrabna	
'intu	bitšarribu	biddkun-ə- <i>tšarribu</i>	šarrabtu	šarribu
humé	bišarribu	biddhum yišarribu	šarrabu	
O.D.: məšarrib (m.) məšarrbé (f.)			V.D.: məšarrab	

3.13.42 kallaf-kallafət-yikallif [kosten]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bakallif	biddi 'akallif	kallafət	
'inta	bitkallif	biddak-ə-tkallif	kallafət	kallif
'inti	bitkallfi	biddek-ə-tkallfi	kallafti	kallfi
huwé	bikallif	biddo yikallif	kallaf	
hiyé	bitkallif	biddha tkallif	kallfat	
'iHna	minkallif	biddna nkallif	kallafna	
'intu	bitkallifu	biddkun-ə-tkallifu	kallaftu	kallfu
humé	bikallifu	biddhum yikallifu	kallafu	
O.D.: məkallif (m.) məkallfé (f.)			V.D.: məkallaf	

3.13.43 baddal-baddalət-yibaddil [(iets) vervangen (door)]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	babaddil	biddi 'abaddil	baddalət	
'inta	bitbaddil	biddak-ə-tbaddil	baddalət	baddil
'inti	bitbaddli	biddek-ə-tbaddli	baddalti	baddli
huwé	bibaddil	biddo yibaddil	baddal	
hiyé	bitbaddil	biddha tbaddil	baddlat	
'iHna	minbaddil	biddna nbaddil	baddalna	
'intu	bitbaddlu	biddkun-ə-tbaddlu	baddaltu	baddlu
humé	bibaddlu	biddhum yibaddlu	baddalu	
O.D.: məbaddil (m.) məbaddlé (f.)			V.D.: məbaddal	

3.13.44 nawayim-nawaymət-yinawayim [te slapen leggen]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	banawayim	biddi 'anawayim	nawaymət	
'inta	bitnawayim	biddak-ə-tnawayim	nawaymət	nawayim
'inti	bitnawayimi	biddek-ə-tnawayimi	nawaymti	nawayimi
huwé	binawayim	biddo yinawayim	nawayim	
hiyé	bitnawayim	biddha tnawayim	nawaymat	
'iHna	minnawayim	biddna nnawayim	nawayamna	
'intu	bitnawayimu	biddkun-ə-tnawayimu	nawayamtu	nawayimu
humé	binawayimu	biddhum yinawayimu	nawayamu	
O.D.: mənawayim (m.) mənawayimé (f.)			V.D.: mənawayim	

3.13.45 raššaH-raššaHət-yiraššiH [een verkoudheid opdoen]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baraššiH	biddi 'araššiH	raššaHət	
'inta	bitraššiH	biddak-ə-traššiH	raššaHət	raššiH
'inti	bitraššHi	biddek-ə-traššHi	raššaHti	raššHi
huwé	biraššiH	biddo yiraššiH	raššaH	
hiyé	bitraššiH	biddha traššiH	raššHat	
'iHna	minraššiH	biddna nraššiH	raššaHna	
'intu	bitraššHu	biddkun-ə-traššHu	raššaHtu	raššHu
humé	biraššHu	biddhum yiraššHu	raššaHu	
O.D.: mərəššiH (m.) mərəššHa (f.)			V.D.: mərəššaH	

3.13.46 ^cajjan-^cajjanət-yi^cajjin [kneden]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	ba ^c ajjin	biddi 'a ^c ajjin	^c ajjanət	
'inta	bit ^c ajjin	biddak-ə-t ^c ajjin	^c ajjanət	^c ajjin
'inti	bit ^c ajjini	biddek-ə-t ^c ajjini	^c ajjanti	^c ajjini
huwé	bi ^c ajjin	biddo yi ^c ajjin	^c ajjan	
hiyé	bit ^c ajjin	biddha t ^c ajjin	^c ajjnat	
'iHna	min ^c ajjin	biddna n ^c ajjin	^c ajjanna	
'intu	bit ^c ajjnu	biddkun-ə-t ^c ajjnu	^c ajjantu	^c ajjnu
humé	bi ^c ajjnu	biddhum yi ^c ajjnu	^c ajjanu	
O.D.: mə ^c ajjin (m.) mə ^c ajjné (f.)			V.D.: mə ^c ajjan	

3.13.47 ^cabbar ^can-^cabbarət ^can-yi^cabbir ^can [uitdrukking geven aan, uitdrukken]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	ba ^c abbir	biddi 'a ^c abbir	^c abbarət	
'inta	bit ^c abbir	biddak-ə-t ^c abbir	^c abbarət	^c abbir
'inti	bit ^c abbri	biddek-ə-t ^c abbri	^c abbarti	^c abbri
huwé	bi ^c abbir	biddo yi ^c abbir	^c abbar	
hiyé	bit ^c abbir	biddha t ^c abbir	^c abbrat	
'iHna	min ^c abbir	biddna n ^c abbir	^c abbarna	
'intu	bit ^c abbru	biddkun-ə-t ^c abbru	^c abbartu	^c abbru
humé	bi ^c abbru	biddhum yi ^c abbru	^c abbaru	
O.D.: mə ^c abbir (m.) mə ^c abbré (f.)			V.D.: mə ^c abbar	

3.13.48 zawwaj-zawwajət-yizawwij [uithuwelijken]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bazawwij	bididi 'azawwij	zawwajət	
'inta	bitzawwij	biddak-ə-tzawwij	zawwajət	zawwij
'inti	bitzawwji	biddek-ə-tzawwji	zawwajti	zawwji
huwé	bizawwij	biddo yizawwij	zawwaj	
hiyé	bitzawwij	biddha tzawwij	zawwajət	
'iHna	minzawwij	biddna nzawwij	zawwajna	
'intu	bitzawwju	biddkun-ə-tzawwju	zawwajtu	zawwju
humé	bizawwju	biddhum yizawwju	zawwaju	
O.D.: məzawwij (m.) məzawwǰé (f.)			V.D.: məzawwaj	

3.13.49 zawwar-zawwarət-yizawwir [vervalsen]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bazawwir	bididi 'azawwir	zawwarət	
'inta	bitzawwir	biddak-ə-tzawwir	zawwarət	zawwir
'inti	bitzawwri	biddek-ə-tzawwri	zawwarti	zawwri
huwé	bizawwir	biddo yizawwir	zawwar	
hiyé	bitzawwir	biddha tzawwir	zawwrat	
'iHna	minzawwir	biddna nzawwir	zawwarna	
'intu	bitzawwru	biddkun-ə-tzawwru	zawwartu	zawwru
humé	bizawwru	biddhum yizawwiru	zawwaru	
O.D.: məzawwir (m.) məzawwra (f.)			V.D.: məzawwar	

Opmerking: muzawwar betekent ook "vervalsing"

3.13.50 šagğal-šagğalət-yišagğil [doen werken, tewerkstellen]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bašagğil	bididi 'ašagğil	šagğalət	
'inta	bitšagğil	biddak-ə-tšagğil	šagğalət	šagğil
'inti	bitšagğli	biddek-ə-tašagğli	šagğalti	šagğli
huwé	bišagğil	biddo yišagğil	šagğal	
hiyé	bitšagğil	biddha tšagğil	šagğlat	
'iHna	minšagğil	biddna našagğil	šagğalna	
'intu	bitšagğlu	biddkun-ə-tšagğlu	šagğaltu	šagğlu
humé	bišagğlu	biddhum yišagğlu	šagğalu	
O.D.: məšagğil (m.) məšagğlé (f.)			V.D.: məšagğal	

3.13.51 dawwam-dawwamət-yidawwim [werken (voor bedienden)]

Vervoeving zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	badawwim	bididi 'adawwim	dawwamət	
'inta	bitdawwim	biddak-ə-tdawwim	dawwamət	dawwim
'inti	bitdawwmi	biddek-ə-tdawwmi	dawwamti	dawwmi
huwé	bidawwim	biddo yidawwim	dawwam	
hiyé	bitdawwim	biddha tdawwim	dawwamat	
'iHna	mindawwim	biddna ndawwim	dawwamna	
'intu	bitdawwmu	biddkun-ə-tdawwmu	dawwamtu	dawwmu
humé	bidawwmu	biddhum yidawwmu	dawwamu	
O.D.: mədawwim (m.) mədawwémé (f.)			V.D.: mədawwam	

3.13.52 Hawwal-Hawwalət-yiHawwil [veranderen, omvormen]

Vervoeving zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baHawwil	bididi 'aHawwil	Hawwalət	
'inta	bitHawwil	biddak-ə-tHawwil	Hawwalət	Hawwil
'inti	bitHawwli	biddek-ə-tHawwli	Hawwalti	Hawwli
huwé	biHawwil	biddo yiHawwil	Hawwal	
hiyé	bitHawwil	biddha tHawwil	Haww(a)lat	
'iHna	minHawwil	biddna nHawwil	Hawwalna	
'intu	bitHawwlu	biddkun-ə-tHawwlu	Hawwaltu	Hawwlu
humé	biHawwlu	biddhum yiHawwlu	Hawwalu	
O.D.: məHawwil (m.) məHawwélé (f.)			V.D.: məHawwal	

Opmerking: verwar dit werkwoord niet met Haawal-yiHaawil [proberen].

3.13.53 Haawal-Haawalət-yiHaawil [proberen]

Vervoeving zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baHaawil	bididi 'aHaawil	Haawalət	
'inta	bitHaawil	biddak-ə-tHaawil	Haawalət	Haawil
'inti	bitHaawli	biddek-ə-tHaawli	Haawalti	Haawli
huwé	biHaawil	biddo yiHaawil	Haawal	
hiyé	bitHaawil	biddha tHaawil	Haaw(a)lat	
'iHna	minHaawil	biddna nHaawil	Haawalna	
'intu	bitHaawlu	biddkun-ə-tHaawlu	Haawaltu	Haawlu
humé	biHaawlu	biddhum yiHaawlu	Haawalu	
O.D.: məHaawil (m.) məHaawlé (f.)			V.D.: məHaawal	

Opmerking 1: in de uitspraak van dit werkwoord hoor je een "aw".

Opmerking 2: verwar dit werkwoord niet met Hawwal-yiHawwil [veranderen, omvormen].

3.13.54 xallaT-xallaTət-yixalliT [mengen]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baxalliT	biddi 'axalliT	xallaTət	
'inta	bitxalliT	biddak-ə-txalliT	xallaTət	xalliT
'inti	bitxallTi	biddek-ə-txallTi	xallaTTi	xallTi
huwé	bixalliT	biddo yixalliT	xallaT	
hiyé	bitxalliT	biddha txalliT	xallTat	
'iHna	minxalliT	biddna nxalliT	xallaTna	
'intu	bitxallTu	biddkun-ə-txullTu	xallaTTu	xallTu
humé	bixallTu	biddhum yixallTu	xallaTu	
O.D.: məxalliT (m.) məxallTa (f.)			V.D.: məxallaT	

3.13.55 ʿayyad-ʿayyadət-yiʿayyid [feesten (to celebrate)]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baʿayyid	biddi 'aʿayyid	ʿayyadət	
'inta	bitʿayyid	biddak-ə-tʿayyid	ʿayyadət	ʿayyid
'inti	bitʿayyidi	biddek-ə-tʿayyidi	ʿayyatti	ʿayyidi
huwé	biʿayyid	biddo yiʿayyid	ʿayyad	
hiyé	bitʿayyid	biddha tʿayyid	ʿayydat	
'iHna	minʿayyid	biddna nʿayyid	ʿayyadna	
'intu	bitʿayyidu	biddkun-ə-tʿayyidu	ʿayyattu	ʿayyidu
humé	biʿayyidu	biddhum yiʿayyidu	ʿayyadu	
O.D.: məʿayyid (m.) məʿayyidé (f.)			V.D.: məʿayyad	

Opmerking: merk het verband op met het werkwoord ʿaad-yiʿiid (zie 3.9.5 op pagina 62).

3.13.56 rayyaH-rayyaHət-yirayyiH [geruststellen]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	barayyiH	biddi 'arayyiH	rayyaHət	
'inta	bitrayyiH	biddak-ə-trayyiH	rayyaHət	rayyiH
'inti	bitrayyiHi	biddek-ə-trayyiHi	rayyaHti	rayyiHi
huwé	birayyiH	biddo yirayyiH	rayyaH	
hiyé	bitrayyiH	biddha trayyiH	rayyHat	
'iHna	minrayyiH	biddna nrayyiH	rayyaHna	
'intu	bitrayyiHu	biddkun-ə-trayyiHu	rayyaHtu	rayyiHu
humé	birayyiHu	biddhum yirayyiHu	rayyaHu	
O.D.: mərayyiH (m.) mərayyiHa (f.)			V.D.: mərayyaH	

3.13.57 Dayyaf-Dayyafət-yiDayyif [uitnodigen]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baDayyif	biddi 'aDayyif	Dayyafət	Dayyif Dayyfi
'inta	biDDayyif	biddak-ə-DDayyif	Dayyafət	
'inti	biDDayyifi	biddek-ə-DDayyifi	Dayyafı	
huwé	biDayyif	biddo yiDayyif	Dayyaf	
hiyé	bitDayyif	biddha DDayyif	Dayyafat	Dayyifu
'iHna	minDayyif	biddna nDayyif	Dayyafna	
'intu	biDDayyifu	biddkun-ə-DDayyifu	Dayyafı	
humé	biDayyifu	biddhum yiDayyifu	Dayyafu	
O.D.: məDayyif (m.) məDayyifé (f.)			V.D.: məDayyaf	

3.13.58 qaSSar-qaSSarət-yiqaSSir [verkorten, kort maken]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baqaSSir	biddi 'aqaSSir	qaSSarət	qaSSir qaSSri
'inta	bitqaSSir	biddak-ə-tqaSSir	qaSSarət	
'inti	bitqaSSri	biddek-ə-tqaSSri	qaSSarti	
huwé	biqaSSir	biddo yiqaSSir	qaSSar	
hiyé	bitqaSSir	biddha tqaSSir	qaSSrat	qaSSru
'iHna	minqaSSir	biddna nqaSSir	qaSSarna	
'intu	bitqaSSru	biddkun-ə-tqaSSru	qaSSartu	
humé	biqaSSru	biddhum yiqaSSru	qaSSaru	
O.D.: məqaSSir (m.) məqaSSiré (f.)			V.D.: məqaSSar	

3.13.59 rajja^c-rajja^cət-yirajji^c [terugbrengen]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	barajji ^c	biddi 'arajji ^c	rajja ^c ət	rajji ^c rajji ^c i
'inta	bitrajji ^c	biddak-ə-trajji ^c	rajja ^c ət	
'inti	bitrajji ^c i	biddek-ə-trajji ^c i	rajja ^c ı	
huwé	birajji ^c	biddo yirajji ^c	rajja ^c	
hiyé	bitrajji ^c	biddha trajji ^c	rajja ^c at	rajji ^c u
'iHna	minrajji ^c	biddna nrajji ^c	rajja ^c na	
'intu	bitrajji ^c u	biddkun-ə-trajji ^c u	rajja ^c ı	
humé	birajji ^c u	biddhum yirajji ^c u	rajja ^c u	
O.D.: mərajji ^c (m.) mərajji ^c a (f.)			V.D.: mərajja ^c	

3.13.60 wa''af-wa''afət-yiwa''if [stoppen]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bawa''if	biddi 'awa''if	wa''afət	
'inta	bitwa''if	biddak-ə-twa''if	wa''afət	wa''if
'inti	bitwa''fi	biddek-ə-twa''fii	wa''afti	wa''fi
huwé	biwa''if	biddo yiwa''if	wa''af	
hiyé	bitwa''if	biddha twa''if	wa''fat	
'iHna	minwa''if	biddna nwa''if	wa''afna	
'intu	bitwa''fu	biddkun-ə-twa''fu	wa''aftu	wa''fu
humé	biwa''fu	biddhum yiwa''fu	wa''afu	
O.D.: məwa''if (m.) məwa''fé (f.)			V.D.: məwa''af	

3.13.61 wajja^c-wajja^cət-yiwajji^c [pijn doen]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bawajji ^c	biddi 'bawajji ^c	wajja ^c ət	
'inta	bitwajji ^c	biddak-ə-twajji ^c	wajja ^c ət	wajji ^c
'inti	bitwajji ^c i	biddek-ə-twajji ^c i	wajja ^c ti	wajji ^c i
huwé	biwajji ^c	biddo yiwajji ^c	wajja ^c	
hiyé	bitwajji ^c	biddha twajji ^c	wajj ^c at	
'iHna	minwajji ^c	biddna nwajji ^c	wajja ^c na	
'intu	bitwajji ^c u	biddkun-ə-twajji ^c u	wajja ^c tu	wajji ^c u
humé	biwajji ^c u	biddhum yiwajji ^c u	wajja ^c u	
O.D.: məwajji ^c (m.) məwajji ^c a (f.)			V.D.: məwajja ^c	

Voorbeeld: 'iidi bitwajji^c [mijn hand doet pijn]

3.13.62 fakkar-fakkarət-yifakkir [menen, veronderstellen]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

fakkar-yifakkir: menen, veronderstellen		O.D.: məfakkir (m.) məfakkré (f.)	
Persoon	Indicatief	Conjunctief	Imperatief
'ana	bafakkir	biddi 'afakkir	
'inta	bitfakkir	biddak-ə-afakkir	fakkir
'inti	bitfakkri	biddek-ə-afakkri	fakkri
huwé	bifakkir	biddo yifakkir	
hiyé	bitfakkir	biddha afakkir	
'iHna	minfakkir	biddna nfakkir	
'intu	bitfakkru	biddkun-ə-afakkru	fakkru
humé	bifakkru	biddhum yifakkru	

3.13.63 rawwaH-rawwaHət-yirawwiH [naar huis gaan]

Vervoeging zoals kammal-kamalət-yikammil

rawwaH-yirawwiH: naar huis gaan		O.D.: mərəwwiH (m.) mərəwwHa (f.)	
Persoon	Indicatief	Conjunctief	Imperatief
'ana	barawwiH	biddi 'arawwiH	rawwiH rawwHi
'inta	bitrawwiH	biddak-ə-trawwiH	
'inti	bitrawwHi	biddek-ə-trawwHi	
huwé	birawwiH	biddo yirawwiH	
hiyé	bitrawwiH	biddha trawwiH	
'iHna	minrawwiH	biddna nrawwiH	rawwHu
'intu	bitrawwHu	biddkun-ə-trawwHu	
humé	birawwHu	biddhum yirawwHu	

3.13.64 jarrab-jarrabət-yijarrib [proberen]

Vervoeging zoals kammal-kammalət-yikammil

jarrab-yijarrib: proberen		O.D.: məjarrib (m.) məjarrbé (f.)	
Persoon	Indicatief	Conjunctief	Imperatief
'ana	bajarrib	biddi 'ajarrib	jarrib jarrbi
'inta	bitjarrib	biddak-ə-tjarrib	
'inti	bitjarrbi	biddek-ə-tjarrbi	
huwé	bijarrib	biddo yijarrib	
hiyé	bitjarrib	biddha tjarrib	
'iHna	minjarrib	biddna njarrib	jarrbu
'intu	bitjarrbu	biddkun-ə-tjarrbu	
humé	bijarrbu	biddhum yijarrbu	

3.13.65 ġayyar-ġayyarət-yiġayyir [veranderen (iets)]

Vervoeging zoals kammal-kamalət-yikammil

ġayyar-yiġayyir: veranderen (iets)		O.D.: məġayyir (m.) məġayyré (f.)	
Persoon	Indicatief	Conjunctief	Imperatief
'ana	baġayyir	biddi 'aġayyir	ġayyir ġayyri
'inta	bitġayyir	biddak-ə-tġayyir	
'inti	bitġayyri	biddek-ə-tġayyri	
huwé	biġayyir	biddo yiġayyir	
hiyé	bitġayyir	biddha tġayyir	
'iHna	mingayyir	biddna nġayyir	ġayyru
'intu	bitġayyru	biddkun-ə-tġayyru	
humé	biġayyru	biddhum yiġayyru	

3.13.66 sabbab-sabbabət-yisabbib [veroorzaken]

Vervoeving zoals kammal-kammalət-yikammil, behalve waar je 3 b's na elkaar zou krijgen

sabbab-yisabbib: veroorzaken		O.D.: məsabbib (m.) məsabbibé (f.)	
Persoon	Indicatief	Conjunctief	Imperatief
'ana	basabbib	biddi 'asabbib	
'inta	bitsabbib	biddak-ə-tsabbib	sabbib
'inti	bitsabbibi	biddek-ə-tsabbibi	sabbibi
huwé	bisabbib	biddo yisabbib	
hiyé	bitsabbib	biddha tsabbib	
'iHna	minsabbib	biddna nsabbib	
'intu	bitsabbibu	biddkun-ə-tsabbibu	sabbibu
humé	bisabbibu	biddhum yisabbibu	

3.13.67 ^caTTal-^caTTalət-yi^caTTil [vakantie nemen]

Vervoeving zoals kammal-yikammil

^c aTTal- ^c aTTalət-yi ^c aTTil: vakantie nemen		O.D.: mə ^c aTTil (m.) mə ^c aTTilé(f.)	V.D.: mə ^c aTTal
Persoon	Indicatief	Conjunctief	Imperatief
'ana	ba ^c aTTil	biddi 'a ^c aTTil	
'inta	bit ^c aTTil	biddak-ə-t ^c aTTil	^c aTTil
'inti	bit ^c aTTli	biddek-ə-t ^c aTTli	^c aTTli
huwé	bi ^c aTTil	biddo yi ^c aTTil	
hiyé	bit ^c aTTil	biddha t ^c aTTil	
'iHna	min ^c aTTil	biddna n ^c aTTil	
'intu	bit ^c aTTlu	biddkun-ə-t ^c aTTlu	^c aTTlu
humé	bi ^c aTTlu	biddhum yi ^c aTTlu	

3.13.68 ^callam-^callamət-yi^callim [leren, les geven (sec. onderwijs)]

Vervoeving zoals kammal-kammalət-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	ba ^c allim	biddi 'a ^c allim	^c allamət	
'inta	bit ^c allim	biddak-ə-t ^c allim	^c allamət	^c allim
'inti	bit ^c allmi	biddek-ə-t ^c allmi	^c allamti	^c allmi
huwé	bi ^c allim	biddo yi ^c allim	^c allam	
hiyé	bit ^c allim	biddha t ^c allim	^c allmat	
'iHna	min ^c allim	biddna n ^c allim	^c allamna	
'intu	bit ^c allmu	biddkun-ə-t ^c allmu	^c allamtu	^c allmu
humé	bi ^c allmu	biddhum yi ^c allmu	^c allamu	
O.D.: mə ^c allim (m.) mə ^c allmé (f.)			V.D.: mə ^c allam	

3.13.69 darras-darrasət-yidarris [les geven (lager onderwijs)]

Vervoeging zoals kammal-kammalət-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	badarris	biddi 'adarris	darrasət	
'inta	bitdarris	biddak-ə-tdarris	darrasət	darris
'inti	bitdarrsi	biddek-ə-tdarrsi	darrasti	darrsi
huwé	bidarris	biddo yidarris	darras	
hiyé	bitdarris	biddha tdarris	darrsat	
'iHna	mindarris	biddna ndarris	darrasna	
'intu	bitdarrsu	biddkun-ə-tdarrsu	darrastu	darrsu
humé	bidarrsu	biddhum yidarrsu	darrasu	
O.D.: mədarris (m.) mədarrsé (f.)			V.D.: mədarras	

3.13.70 bayyan-bayyanət-yibayyin [blijken]

Vervoeging zoals kammal-kammalət-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	babayyin	biddi 'abayyin	bayyanət	
'inta	bitbayyin	biddak-ə-tbayyin	bayyanət	
'inti	bitbayyni	biddek-ə-tbayyni	bayyanti	
huwé	bibayyin	biddo yibayyin	bayyan	
hiyé	bitbayyin	biddha tbayyin	bayynat	
'iHna	minbayyin	biddna nbayyin	bayyanna	
'intu	bitbayynu	biddkun-ə-tbayynu	bayyantu	
humé	bibayynu	biddhum yibayynu	bayyanu	
O.D.: məbayyin (m.) məbayyné (f.)			V.D.: məbayyan	

3.13.71 nazzal-nazzalət-yinazzil [iets naar beneden brengen, downloaden]

Vervoeging zoals kammal-kammalət-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	banazzil	biddi 'anazzil	nazzalət	
'inta	bitnazzil	biddak-ə-tnazzil	nazzalət	nazzil
'inti	bitnazzli	biddek-ə-tnazzli	nazzalti	nazzli
huwé	binazzil	biddo yinazzil	nazzal	
hiyé	bitnazzil	biddha tnazzil	nazzlat	
'iHna	minnazzil	biddna nnazzil	nazzalna	
'intu	bitnazzlu	biddkun-ə-tnazzlu	nazzaltu	nazzlu
humé	binazzlu	biddhum yinazzlu	nazzalu	
O.D.: mənazzil (m.) mənazzlé (f.)			V.D.: mənazzal	

3.13.72 mayyaz-mayyazət-yimayyiz [onderscheid maken]

Vervoeing zoals kammal-kammalət-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bamayyiz	biddi 'amayyiz	mayyazət	
'inta	bitmayyiz	biddak-ə-tmayyiz	mayyazət	mayyiz
'inti	bitmayyizi	biddek-ə-tmayyizi	mayyazti	mayyizi
huwé	bimayyiz	biddo yimayyiz	mayyaz	
hiyé	bitmayyiz	biddha tmayyiz	mayyazat	
'iHna	minmayyiz	biddna nmayyiz	mayyazna	
'intu	bitmayyizu	biddkun-ə-tmayyizu	mayyaztu	mayyizu
humé	bimayyizu	biddhum yimayyizu	mayyazu	
O.D.: məmayyiz (m.) məmayyızé (f.)			V.D.: məmayyaz	

3.13.73 šakkal-šakkalət-yišakkil [1. vormen, vormgeven 2. de klinkers plaatsen, vocaliseren]

Vervoeing zoals kammal-kammalət-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bašakkil	biddi 'ašakkil	šakkalət	
'inta	bitšakkil	biddak-ə-tšakkil	šakkalət	šakkil
'inti	bitšakkli	biddek-ə-tšakkli	šakkalti	šakkli
huwé	bišakkil	biddo yišakkil	šakkal	
hiyé	bitšakkil	biddha tšakkil	šakklat	
'iHna	minšakkil	biddna nšakkil	šakkalna	
'intu	bitšakklu	biddkun-ə-tšakklu	šakkaltu	šakklu
humé	bišakklu	biddhum yišakklu	šakkalu	
O.D.: məšakkil (m.) məšakklé (f.)			V.D.: məšakkal	

3.13.74 lawwan-lawwanət-yilawwin [kleuren]

Vervoeing zoals kammal-kammalət-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	balawwin	biddi 'alawwin	lawwanət	
'inta	bitlawwin	biddak-ə-tlawwin	lawwanət	lawwin
'inti	bitlawwni	biddek-ə-tlawwni	lawwanti	lawwni
huwé	bilawwin	biddo yilawwin	lawwan	
hiyé	bitlawwin	biddha tlawwin	lawwnat	
'iHna	minlawwin	biddna nlawwin	lawwana	
'intu	bitlawwnu	biddkun-ə-tlawwnu	lawwantu	lawwnu
humé	bilawwnu	biddhum yilawwlu	lawwanu	
O.D.: məlawwin (m.) məlawwné (f.)			V.D.: məlawwan	

3.13.75 zaggar-zaggarət-yizagğir [verkleinen, klein maken]

Vervoeving zoals kammal-kammalət-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bazağğir	biddi 'azağğir	zagğarət	
'inta	bitzağğir	biddak-ə-tzağğir	zagğarət	zağğir
'inti	bitzağğri	biddek-ə-tzağğri	zagğarti	zağğri
huwé	bizağğir	biddo yizağğir	zagğar	
hiyé	bitzağğir	biddha tzağğir	zagğrat	
'iHna	minzağğir	biddna nzağğir	zagğarna	
'intu	bitzağğru	biddkun-ə-tzağğru	zagğartu	zağğru
humé	bizağğru	biddhum yizağğru	zagğaru	
O.D.: məzağğir (m.) məzağğré (f.)			V.D.: məzağğar	

3.13.76 sajjal-sajjalət-yisajjil [noteren, registreren, opschrijven, inschrijven]

Vervoeving zoals kammal-kammalət-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	basajjil	biddi 'asajjil	sajjalət	
'inta	bitsajjil	biddak-ə-tsajjil	sajjalət	sajjil
'inti	bitsajjli	biddek-ə-tsajjli	sajjalti	sajjli
huwé	bisajjil	biddo yisajjil	sajjal	
hiyé	bitsajjil	biddha tsajjil	sajjlat	
'iHna	minsajjil	biddna nsajjil	sajjalna	
'intu	bitsajjlu	biddkun-ə-tsajjlu	sajjaltu	sajjlu
humé	bisajjlu	biddhum yisajjlu	sajjalu	
O.D.: məsajjil (m.) məsajjlé (f.)			V.D.: məsajjal	

Opmerking: məsajjil (of musajjil) is ook het woord voor “recorder”.

3.13.77 'ajjal-'ajjalət-yi'ajjil [uitstellen]

Vervoeving zoals kammal-kammalət-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	ba'ajjil	biddi 'a'ajjil	'ajjalət	
'inta	bit'ajjil	biddak-ə-t'ajjil	'ajjalət	'ajjil
'inti	bit'ajjli	biddek-ə-t'ajjli	'ajjalti	'ajjli
huwé	bi'ajjil	biddo yi'ajjil	'ajjal	
hiyé	bit'ajjil	biddha t'ajjil	'ajjlat	
'iHna	min'ajjil	biddna n'ajjil	'ajjalna	
'intu	bit'ajjlu	biddkun-ə-t'ajjlu	'ajjaltu	'ajjlu
humé	bi'ajjlu	biddhum yi'ajjlu	'ajjalu	
O.D.: mə'ajjil (m.) mə'ajjlé (f.)			V.D.: mə'ajjal	

Opmerking: zie ook ta'ajjal-yi'ajjal (3.17.20 op pagina 118)

Voorbeeld: 'ajjalu l-'ijtimaa^c [zij stelden de meeting uit]

3.13.78 qaddam-qaddamət-yiqaddim [presenteren, naar voor brengen, aanbieden, indienen, iemand introduceren]

Vervoeging zoals kammal-kammalət-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baqaddim	biddi 'aqaddim	qaddamət	
'inta	bitqaddim	biddak-ə-tqaddim	qaddamət	qaddim
'inti	bitqaddmi	biddek-ə-tqaddmi	qaddamti	qaddmi
huwé	biqaddim	biddo yiqaddim	qaddam	
hiyé	bitqaddim	biddha tqaddim	qaddmat	
'iHna	minqaddim	biddna nqaddim	qaddamna	
'intu	bitqaddmu	biddkun-ə-tqaddmu	qaddamtu	qaddmu
humé	biqaddmu	biddhum yiqaddmuu	qaddamu	
O.D.: məqaddim (m.) məqaddmé (f.)			V.D.: məqaddam	

Opmerking: məqaddim (of muqaddim) is ook het deel van de bruidschat dat voor de vrouw is ("de uitzet").

Voorbeeld: hiyé 'addamat eTTalab [zij diende de aanvraag in].

3.13.79 kaHHal-kaHHalət-yikaHHil [zich de ogen zwarten]

Vervoeging zoals kammal-kammalət-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bakaHHil	biddi 'akaHHil	kaHHalət	
'inta	bitkaHHil	biddak-ə-tkaHHil	kaHHalət	kaHHil
'inti	bitkaHHli	biddek-ə-tkaHHli	kaHHalti	kaHHli
huwé	bikaHHil	biddo yikaHHil	kaHHal	
hiyé	bitkaHHil	biddha tkaHHil	kaHHlat	
'iHna	minkaHHil	biddna nkaHHil	kaHHalna	
'intu	bitkaHHlu	biddkun-ə-tkaHHlu	kaHHaltu	kaHHlu
humé	bikaHHlu	biddhum yikaHHlu	kaHHalu	
O.D.: məkaHHil (m.) məkaHHlé (f.)			V.D.: məkaHHal	

3.13.80 dawwar-dawwarət-yidawwir + ^cala [zoeken naar, to look for]

Vervoeging zoals kammal-kammalət-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	badawwir	bididi 'adawwir	dawwarət	
'inta	biddawwir	biddak-ə-ddawwir	dawwarət	dawwir
'inti	biddawwri	biddek-ə-ddawwri	dawwarti	dawwri
huwé	bidawwir	biddo yidawwir	dawwar	
hiyé	biddawwir	biddha ddawwir	dawwrat	
'iHna	mindawwir	biddna ndawwir	dawwarna	
'intu	biddawwru	biddkun-ə-ddawwru	dawwartu	dawwru
humé	bidawwru	biddhum yidawwru	dawwaru	
O.D.: mədawwir (m.) mədawwré (f.)			V.D.: mədawwar	

3.13.81 HaDDar-HaDDarət-yiHaDDir [voorbereiden]

Vervoeving zoals kammal-kammalət-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baHaDDir	bididi 'aHaDDir	HaDDarət	
'inta	bitHaDDir	biddak-ə-tHaDDir	HaDDarət	HaDDir
'inti	bitHaDDri	biddek-ə-tHaDDri	HaDDarti	HaDDri
huwé	biHaDDir	biddo yiHaDDir	HaDDar	
hiyé	bitHaDDir	biddha tHaDDir	HaDDrat	
'iHna	minHaDDir	biddna nHaDDir	HaDDarna	
'intu	bitHaDDru	biddkun-ə-tHaDDru	HaDDartu	HaDDru
humé	biHaDDru	biddhum yiHaDDru	HaDDaru	
O.D.: məHaDDir (m.) məHaDDré (f.)			V.D.: məHaDDar	

3.13.82 Saddaq-Saddaqət-yiSaddiq [1. geloven 2. legalizeren]

Vervoeving zoals kammal-kammalət-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baSaddiq	bididi 'aSaddiq	Saddaqət	
'inta	bitSaddiq	biddak-ə-tSaddiq	Saddaqət	Saddiq
'inti	bitSaddqi	biddek-ə-tSaddqi	Saddaqti	Saddqi
huwé	biSaddiq	biddo yiSaddiq	Saddaq	
hiyé	bitSaddiq	biddha tSaddiq	Saddqat	
'iHna	minSaddiq	biddna nSaddiq	Saddaqna	
'intu	bitSaddqu	biddkun-ə-tSaddqu	Saddaqtu	Saddqu
humé	biSaddqu	biddhum yiSaddqu	Saddaqu	
O.D.: məSaddiq (m.) məSaddqa (f.)			V.D.: məSaddaq	

3.13.83 Saffar-Saffarət-yiSaffir [fluiten]

Vervoeving zoals kammal-kammalət-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baSaffir	biddi 'aSaffir	Saffarət	
'inta	bitSaffir	biddak-ə-tSaffir	Saffarət	Saffir
'inti	bitSaffri	biddek-ə-tSaffri	Saffarti	Saffri
huwé	biSaffir	biddo yiSaffir	Saffar	
hiyé	bitSaffir	biddha tSaffir	Saffrat	
'iHna	minSaffir	biddna nSaffir	Saffarna	
'intu	bitSaffru	biddkun-ə-tSaffru	Saffartu	Saffru
humé	biSaffru	biddhum yiSaffru	Saffaru	
O.D.: məSaffir (m.) məSaffré (f.)			V.D.: məSaffar	

3.13.84 **sallam-sallamət-yisallim** [groeten, begroeten]

Vervoeging zoals kammal-yikammil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	basallim	biddi 'asallim	sallamət	
'inta	bitsallim	biddak-ə-tsallim	sallamət	sallim
'inti	bitsallmi	biddek-ə-tsallmi	sallamti	sallmi
huwé	bisallim	biddo yisallim	sallam	
hiyé	bitsallim	biddha tsallim	sallmat	
'iHna	minsallim	biddna nsallim	sallamna	
'intu	bitsallmu	biddkun-ə-tsallmu	sallamtu	sallmu
humé	bisallmu	biddhum yisallmu	sallamu	
O.D.: məsallim(m.) məsallmé (f.)			V.D.: məsallam	

Opmerking: iemand begroeten is sallam+^cala

3.13.85 **Talla^c-Talla^cət-yiTalla^c + la** [bekijken, kijken naar]

Vervoeging zoals kammal-yikammil behalve een eind-a in de conjunctief i.p.v. de gebruikelijke eind-i wegens verkleuring door aanwezigheid van de ^cayn

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baTalla ^c	biddi 'aTalla ^c	Talla ^c ət	
'inta	biTTalla ^c	biddak-ə-TTalla ^c	Talla ^c ət	Talla ^c
'inti	biTTall ^c i	biddek-ə-TTall ^c i	Talla ^c ti	Tall ^c i
huwé	biTalla ^c	biddo yiTalla ^c	Talla ^c	
hiyé	biTTalla ^c	biddha TTalla ^c	Tall ^c at	
'iHna	minTalla ^c	biddna nTalla ^c	Talla ^c na	
'intu	biTTall ^c u	biddkun-ə-TTall ^c u	Talla ^c tu	Tall ^c u
humé	biTall ^c u	biddhum yiTall ^c u	Talla ^c u	
O.D.: məTalla ^c (m.) məTall ^c a (f.)			V.D.: məTalla ^c	

Opmerking: of de assimilatie tT naar TT correct is weet ik niet zeker

Voorbeeld: baTalla^c lattilivizyoon [ik kijk naar de televisie]

3.14 Werkwoordmodel c₁ac₂c₂aa - yic₁ac₂c₂ii

3.14.1 ^cabbaa-^cabbayt-yi^cabbii [(in)vullen]

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	ba ^c abbi	bididi 'a ^c bbi	^c abbayt	
'inta	bit ^c abbi	biddak-ə-t ^c abbi	^c abbayt	^c abbi
'inti	bit ^c abbi	biddek-ə-t ^c abbi	^c abbayti	^c abbi
huwé	bi ^c abbi	biddo yi ^c abbi	^c abba	
hiyé	bit ^c abbi	biddha t ^c abbi	^c abbat	
'iHna	min ^c abbi	biddna n ^c abbi	^c abbayna	
'intu	bit ^c abbu	biddkun-ə-t ^c abbu	^c abbaytu	^c abbu
humé	bi ^c abbu	biddhum yi ^c abbu	^c abbu	
O.D.: mi ^c abbi (m.) mi ^c abbyé (f.)			V.D.: mi ^c abba	

3.14.2 rabbaa-rabbayt-yirabbii [opvoeden]

Vervoeving zoals ^cabbaa-yi^cabbii

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	barabbi	bididi 'arabbi	rabbayt	
'inta	bitrabbi	biddak-ə-trabbi	rabbayt	rabbi
'inti	bitrabbi	biddek-ə-trabbi	rabbayti	rabbi
huwé	birabbi	biddo yirabbi	rabba	
hiyé	bitrabbi	biddha trabbi	rabbat	
'iHna	minrabbi	biddna nrabbi	rabbayna	
'intu	bitrabbu	biddkun-ə-trabbu	rabbaytu	rabbu
humé	birabbu	biddhum yirabbu	rabbu	
O.D.: mirabbi (m.) mirabbyé (f.)			V.D.: mirabba	

3.14.3 xabbaa-xabbayt-yixabbii [verbergen, verstoppen]

Vervoeving zoals ^cabbaa-yi^cabbii

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baxabbi	bididi 'axabbi	xabbayt	
'inta	bitxabbi	biddak-ə-txabbi	xabbayt	xabbi
'inti	bitxabbi	biddek-ə-txabbi	xabbayti	xabbi
huwé	bixabbi	biddo yixabbi	xabba	
hiyé	bitxabbi	biddha txabbi	xabbat	
'iHna	minxabbi	biddna nxabbi	xabbayna	
'intu	bitxabbu	biddkun-ə-txabbu	xabbaytu	xabbu
humé	bixabbu	biddhum yixabbu	xabbu	
O.D.: mixabbi (m.) mixabbyé (f.)			V.D.: mixabba	

3.14.4 ġaddaa-ġaddayt-yiġaddii [lunch geven]

Vervoeging zoals ^cabbaa-yi^cabbii

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baġaddi	biddi 'aġaddi	ġaddayt	
'inta	bitġaddi	biddak-ə-tġaddi	ġaddayt	ġaddi
'inti	bitġaddi	biddek-ə-tġaddi	ġaddayti	ġaddi
huwé	biġaddi	biddo yiġaddi	ġadda	
hiyé	bitġaddi	biddha tġaddi	ġaddat	
'iHna	mingaddi	biddna nġaddi	ġaddayna	
'intu	bitġaddu	biddkun-ə-tġaddu	ġaddaytu	ġaddu
humé	biġaddu	biddhum yiġaddu	ġaddu	
O.D.: miġaddi (m.) miġaddyé (f.)			V.D.: miġadda	

3.14.5 ^caššaa-^caššayt-yi^caššii [avondeten geven]

Vervoeging zoals ^cabbaa-yi^cabbii

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	ba ^c ašši	biddi 'a ^c ašši	^c aššayt	
'inta	bit ^c ašši	biddak-ə-t ^c ašši	^c aššayt	^c ašši
'inti	bit ^c ašši	biddek-ə-t ^c ašši	^c aššayti	^c ašši
huwé	bi ^c ašši	biddo yi ^c ašši	^c ašša	
hiyé	bit ^c ašši	biddha t ^c ašši	^c aššat	
'iHna	min ^c ašši	biddna n ^c ašši	^c aššana	
'intu	bit ^c aššu	biddkun-ə-t ^c aššu	^c aššaytu	^c aššu
humé	bi ^c aššu	biddhum yi ^c aššu	^c aššu	
O.D.: mi ^c ašši (m.) mi ^c aššyé (f.)			V.D.: mi ^c ašša	

3.14.6 ġannaa-ġannayt-yiġannii [zingen]

Vervoeging zoals ^cabbaa-yi^cabbii

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baġanni	biddi 'aġanni	ġannayt	
'inta	bitġanni	biddak-ə-tġanni	ġannayt	ġanni
'inti	bitġanni	biddek-ə-tġanni	ġannayti	ġanni
huwé	biġanni	biddo yiġanni	ġanna	
hiyé	bitġanni	biddha tġanni	ġannat	
'iHna	minganni	biddna nġanni	ġannayna	
'intu	bitġannu	biddkun-ə-tġannu	ġannaytu	ġannu
humé	biġannu	biddhum yiġannu	ġannu	
O.D.: miġanni (m.) miġannyé (f.)			V.D.: miġanna	

Opmerking: muġanni betekent zanger.

3.14.7 Hayyaa-Hayyayt-yiHayyii [1. het leven geven 2. wensen]

Vervoeging zoals ^cabbaa-yi^cabbii

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baHayyi	biddi 'aHayyi	Hayyayt	
'inta	bitHayyi	biddak-ə-tHayyi	Hayyayt	Hayyi
'inti	bitHayyi	biddek-ə-tHayyi	Hayyayti	Hayyi
huwé	biHayyi	biddo yiHayyi	Hayya	
hiyé	bitHayyi	biddha tHayyi	Hayyat	
'iHna	minHayyi	biddna nHayyi	Hayyayna	
'intu	bitHayyu	biddkun-ə-tHayyu	Hayyaytu	Hayyu
humé	biHayyu	biddhum yiHayyu	Hayyu	
O.D.: miHayyi (m.) miHayyé (f.)			V.D.: miHayya	

3.14.8 gaTTaa-gaTTayt-yi gaTTii [bedekken]

Vervoeging zoals ^cabbaa-yi^cabbii

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	ba gaTTi	biddi 'a gaTTi	gaTTayt	
'inta	bit gaTTi	biddak-ə-t gaTTi	gaTTayt	gaTTi
'inti	bit gaTTi	biddek-ə-t gaTTi	gaTTayti	gaTTi
huwé	bi gaTTi	biddo yi gaTTi	gaTTa	
hiyé	bit gaTTi	biddha t gaTTi	gaTTat	
'iHna	mi gaTTi	biddna n gaTTi	gaTTayna	
'intu	bit gaTTu	biddkun-ə-t gaTTu	gaTTaytu	gaTTu
humé	bi gaTTu	biddhum yi gaTTu	gaTTu	
O.D.: mi gaTTi (m.) mi gaTTYé (f.)			V.D.: mi gaTTa	

3.14.9 šattaa-yišattii [regenen]

Vervoeging zoals ^cabbaa-yi^cabbii

3.14.10 sammaa-sammayt-yisammii [(be)noemen]

Vervoeging zoals ^cabbaa-yi^cabbii

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	basammi	biddi 'asammi	sammayt	
'inta	bitsammi	biddak-ə-tsammi	sammayt	sammi
'inti	bitsammi	biddek-ə-tsammi	sammayti	sammi
huwé	bisammi	biddo yisammi	samma	
hiyé	bitsammi	biddha tsammi	sammāt	
'iHna	minsammi	biddna nsammi	sammayna	
'intu	bitsammu	biddkun-ə-tsammu	sammaytu	sammu
humé	bisammu	biddhum yisammu	sammu	
O.D.: misammi (m.) misammyé (f.)			V.D.: misamma	

3.14.11 xallaa-xallayt-yixallii [laten]

Vervoeging zoals ^cabbaa-yi^cabbii

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baxalli	biddi 'axalli	xallayt	
'inta	bitxalli	biddak-ə-txalli	xallayt	xalli
'inti	bitxalli	biddek-ə-txalli	xallayti	xalli
huwé	bixalli	biddo yixalli	xalla	
hiyé	bitxalli	biddha txalli	xallat	
'iHna	minxalli	biddna nxalli	xallayna	
'intu	bitxallu	biddkun-ə-txallu	xallaytu	xallu
humé	bixallu	biddhum yixallu	xallu	
O.D.: mixalli (m.) mixallyé (f.)			V.D.: mixalla	

Voorbeeld: xalliina nibda [laten wij beginnen, laat ons beginnen]

3.14.12 ^callaa-^callayt-yi^callii [verhogen, hoger worden, luider maken]

Vervoeging zoals ^cabbaa-yi^cabbii

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	ba ^c alli	biddi 'a ^c alli	^c allayt	
'inta	bit ^c alli	biddak-ə-t ^c alli	^c allayt	^c alli
'inti	bit ^c alli	biddek-ə-t ^c alli	^c allayti	^c alli
huwé	bi ^c alli	biddo yi ^c alli	^c alla	
hiyé	bit ^c alli	biddha t ^c alli	^c allat	
'iHna	min ^c alli	biddna n ^c alli	^c allayna	
'intu	bit ^c allu	biddkun-ə-t ^c allu	^c allaytu	^c allu
humé	bi ^c allu	biddhum yi ^c allu	^c allu	
O.D.: mi ^c alli (m.) mi ^c allyé (f.)			V.D.: mi ^c alla	

3.14.13 Sallaa-Sallayt-yiSallii [bidden]

Vervoeging zoals ^cabbaa-yi^cabbii

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baSalli	biddi 'aSalli	Sallayt	
'inta	bitSalli	biddak-ə-tSalli	Sallayt	Salli
'inti	bitSalli	biddek-ə-tSalli	Sallayti	Salli
huwé	biSalli	biddo yiSalli	Salla	
hiyé	bitSalli	biddha tSalli	Sallat	
'iHna	minSalli	biddna nSalli	Sallayna	
'intu	bitSallu	biddkun-ə-tSallu	Sallaytu	Sallu
humé	biSallu	biddhum yiSallu	Sallu	
O.D.: miSalli (m.) miSallyé (f.)			V.D.: miSalla	

3.14.14 waddaa-waddayt-yiwaddii [leiden, brengen (tot)]

Vervoeging zoals 'abbaa-yi' abbi *behalve de speciale imperatieven*

waddaa-yiwaddii: leiden, brengen (tot)		O.D.: miwaddi (m.) miwaddyé (f.)	V.D.: miwadda
Persoon	Indicatief	Conjunctief	Imperatief
'ana	bawaddii	biddi 'awaddi	
'inta	bitwaddi	biddak-ə-twaddi	waddiik
'inti	bitwaddi	biddek-ə-twaddi	waddiiki
huwé	biwaddi	biddo yiwaddi	
hiyé	bitwaddi	biddha twaddi	
'iHna	minwaddi	biddna nwaddi	
'intu	bitwaddu	biddkun-ə-twaddu	waddiikun
humé	biwaddu	biddhum yiwaddu	

3.14.15 badaa-badayt-yibdaa [beginnen]

badaa-yibdaa: beginnen		O.D.: baadi (m.) baadyé (f.)	
Persoon	Indicatief	Conjunctief	Imperatief
'ana	babda	biddi 'abda	
'inta	btibda	biddak tibda	'ibda
'inti	btibdi	biddek tibdi	'ibdi
huwé	bibda	biddo yibda	
hiyé	btibda	biddha tibda	
'iHna	mnibda	biddna nibda	
'intu	btibdu	biddkun tibdu	'ibdu
humé	bibdu	biddhum yibdu	

Opmerking 1: badaa-yibdaa wordt gebruikt met het voorzetsel bi in de betekenis van "met". Voorbeeld: babdaa bil-Hiwaar el-'awwal [ik begin *met* de eerste dialoog].

Opmerking 2:

Schijnbaar geldt de regel dat *werkwoorden die in de verleden tijd eindigen op a steeds in de tegenwoordige tijd eindigen op i*³ (b.v.: 'ištara-yištari) hier niet. Het is echter badaa - yibdaa omdat het eigenlijk bada'-yibda' is maar waarbij de laatste hamza niet uitgesproken wordt in het dialect ...

³deze regel klopt niet als het werkwoord met ta begint dan is het een a, b.v.: tağadda-yitğadda [lunchen]

3.14.16 'araa-'arayat-yi'raa [lezen]

Vervoeving zoals badaa-yibdaa

'araa-yi'raa: lezen		O.D.: 'aari (m.) 'aaryé (f.)	
Persoon	Indicatief	Conjunctief	Imperatief
'ana	ba'ra	biddi 'a'ra	
'inta	bti'ra	biddak ti'ra	'i'ra
'inti	bti'ri	biddek ti'ri	'i'ri
huwé	bi'ra	biddo yi'ra	
hiyé	bti'ra	biddha ti'ra	
'iHna	mni'ra	biddna ni'ra	
'intu	bti'ru	biddkun ti'ru	'i'ru
humé	bi'ru	biddhum yi'ru	

Opmerking:

Schijnbaar geldt de regel dat *werkwoorden die in de verleden tijd eindigen op a steeds in de tegenwoordige tijd eindigen op i* (b.v.: 'ištara-yištari) hier niet. Het is echter 'araa - yir'aa omdat het in het fuSHaa eigenlijk 'ara'(eigenlijk qara'a)-yi'ra' is waarbij echter de laatste hamza niet uitgesproken wordt in het dialect . . .

3.14.17 stanna-stannayt-yistenna [wachten]

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bastenna	biddi 'astenna	stannayt	
'inta	btistenna	biddak tistenna	stannayt	stenna
'inti	btistenni	biddek tistenni	stannayti	stenni
huwé	bistenna	biddo yistenna	stanna	
hiyé	btistenna	biddha tistenna	stannat	
'iHna	mnistenna	biddna nistenna	stannayna	
'intu	btistennu	biddkun tistennu	stannaytu	stennu
humé	bistennu	biddhum yistennu	stannu	
O.D.: məstanni (m.) məstannyé (f.)			V.D.: məstanna	

3.15 Werkwoordmodel 'ac₂ac₃ - yaac₂uc₃

3.15.1 'axad-'axadət-yaaxud [nemen, beginnen]

'axad-yaaxud: nemen, beginnen		O.D.: 'aaxid (m.) 'aaxdé (f.)	V.D.: ma'xuud
Persoon	Indicatief	Conjunctief	Imperatief
'ana	baaxud	biddi 'aaxud	
'inta	btaaxud	biddak taaxud	xud
'inti	btaaxdi	biddek taaxdi	xudi
huwé	byaaxud	biddo yaaxud	
hiyé	btaaxud	biddha taaxud	
'iHna	mnaaxud	biddna naaxud	
'intu	btaaxdu	biddkun taaxdu	xudu
humé	b(y)aaxdu	biddhum yaaxdu	

Opmerking: voor dit werkwoord geniet het de voorkeur om de yaa' in de 3de persoon mannelijk enkelvoud tegenwoordige tijd *wel* uit te spreken om het onderscheid met de 1ste persoon enkelvoud tegenwoordige tijd duidelijk te maken.

3.15.2 'akal-'akalət-yaakul [eten]

Vervoeving zoals 'axad-yaaxud

'akal-yaakul: eten		O.D.: 'aakil (m.) 'aaklé (f.)	V.D.: ma'kuul
Persoon	Indicatief	Conjunctief	Imperatief
'ana	baakul	biddi 'aakul	
'inta	btaakul	biddak taakul	kul
'inti	btaakli	biddek taakli	kuli
huwé	byaakul	biddo yaakul	
hiyé	btaakul	biddha taakul	
'iHna	mnaakul	biddna naakul	
'intu	btaaklu	biddkun taaklu	kulu
humé	b(y)aaklu	biddhum yaaklu	

3.16 Werkwoordmodel c₁aac₂ac₃ - yic₁aac₂ic₃

3.16.1 saafar-saafarət-yisaafir [reizen]

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	basaafir	biddi 'asaafir	saafarət	
'inta	bitsaafir	biddak-ə-tsaafir	saafarət	saafir
'inti	bitsaafri	biddek-ə-tsaafri	saafarti	saafri
huwé	bisaafir	biddo yisaafir	saafar	
hiyé	bitsaafir	biddha tsaafir	saafrat	
'iHna	minsaaafir	biddna nsaafir	saafarna	
'intu	bitsaafri	biddkun-ə-tsaafri	saafartu	saafri
humé	bisaafri	biddhum yisaafri	saafaru	
O.D.: məsaafir (m.) məsaafiré (f.)			V.D.: məsaafar	

3.16.2 qaabal-qaabalət-yiqaabil [ontmoeten]

Vervoeging zoals saafar-saafarət-yisaafir

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baqaabil	biddi 'aqaabil	qaabalət	
'inta	bitqaabil	biddak-ə-tqaabil	qaabalət	qaabil
'inti	bitqaabli	biddek-ə-tqaabli	qaabalti	qaabli
huwé	biqaabil	biddo yiqaabil	qaabal	
hiyé	bitqaabli	biddha tqaabil	qaablat	
'iHna	minqaabil	biddna nqaabil	qaabalna	
'intu	bitqaablu	biddkun-ə-tqaablu	qaabaltu	qaablu
humé	biqaablu	biddhum yiqaablu	qaabalu	
O.D.: məqaabil (m.) məqaablé (f.)			V.D.: məqaabal	

Opmerking: ook 'aabal-yi'aabil

Voorbeeld: ba^cdeen 'aabalət fariida 'uddaam el-maT^cam [nadien ontmoette ik fariida voor het restaurant]

3.16.3 qaatal-qaatalət-yiqaatil [vechten]

Vervoeging zoals saafar-saafarət-yisaafir

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baqaatil	biddi 'aqaatil	qaatalət	
'inta	bitqaatil	biddak-ə-tqaatil	qaatalət	qaatil
'inti	bitqaatli	biddek-ə-tqaatli	qaatalti	qaatli
huwé	biqaatil	biddo yiqaatil	qaatal	
hiyé	bitqaatli	biddha tqaatil	qaatlat	
'iHna	minqaatil	biddna nqaatil	qaatalna	
'intu	bitqaatlu	biddkun-ə-tqaatlu	qaataltu	qaatlu
humé	biqaatlu	biddhum yiqaatlu	qaatalu	
O.D.: məqaatil (m.) məqaatlé (f.)			V.D.: məqaatal	

Opmerking: ook 'aatal-yi'aatil

3.16.4 waaSal-waaSalət-yiwaaSil [voortzetten]

Vervoeging zoals saafar-saafarət-yisaafir

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bawaaSil	biddi 'awaaSil	waaSalət	
'inta	bitwaaSil	biddak-ə-twaaSil	waaSalət	waaSil
'inti	bitwaaSli	biddek-ə-twaaSli	waaSalti	waaSli
huwé	biwaaSil	biddo yiwaaSil	waaSal	
hiyé	bitwaaSli	biddha twaaSil	waaSlat	
'iHna	minwaaSil	biddna nwaaSil	waaSalna	
'intu	bitwaaSlu	biddkun-ə-twaaSlu	waaSaltu	waaSlu
humé	biwaaSlu	biddhum yiwaaSlu	waaSalu	
O.D.: məwaaSil (m.) məwaaSlé (f.)			V.D.: məwaaSal	

Voorbeeld: waaSal erriHlé [hij zette de tocht voort]

3.16.5 naasab-naasabət-yinaasib [passen (to suit, to be convenient)]

Vervoeving zoals saafar-saafarət-yisaafir

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	banaasib	biddi 'anaasib	naasabət	
'inta	bitnaasib	biddak-ə-tnaasib	naasabət	naasib
'inti	bitnaasbi	biddek-ə-tnaasbi	naasabti	naasbi
huwé	binaasib	biddo yinaasib	naasab	
hiyé	bitnaasbi	biddha tnaasib	naasbat	
'iHna	minnaasib	biddna nnaasib	naasabna	
'intu	bitnaasbu	biddkun-ə-tnaasbu	naasabtu	naasbu
humé	binaasbu	biddhum yinaasbu	naasabu	
O.D.: mənāasib (m.) mənāasbé (f.)			V.D.: mənāasab	

Voorbeeld: binaasbak? [past het jou?]

3.16.6 waafa'-waafa'ət-yiwaafi' +ma^ca [akkoord gaan]

Vervoeving zoals saafar-saafarət-yisaafir

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bawaafi'	biddi 'awaafi'	waafa'ət	
'inta	bitwaafi'	biddak-ə-twaafi'	waafa'ət	waafi'
'inti	bitwaaf'i	biddek-ə-twaaf'i	waafa'ti	waaf'i
huwé	biwaafi'	biddo yiwaafi'	waafa'	
hiyé	bitwaaf'i	biddha twaafi'	waaf'at	
'iHna	minwaafi'	biddna nwaafi'	waafa'na	
'intu	bitwaaf'u	biddkun-ə-twaaf'u	waafa'tu	waaf'u
humé	biwaaf'u	biddhum yiwaaf'u	waafa'u	
O.D.: məwaafi' (m.) məwaaf'a (f.)			V.D.: məwaafa'	

3.16.7 taaba^c-taaba^cət-yitaabi^c [volgen]

Vervoeging zoals saafar-saafarət-yisaafir

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bataabi ^c	biddi 'ataabi ^c	taaba ^c ət	
'inta	bittaabi ^c	biddak-ə-ttaabi ^c	taaba ^c ət	taabi ^c
'inti	bittaab ^c i	biddek-ə-ttaab ^c i	taaba ^c ti	taab ^c i
huwé	bitaabi ^c	biddo yitaabi ^c	taaba ^c	
hiyé	bittaabi ^c	biddha ttaabi ^c	taab ^c at	
'iHna	mintaabi ^c	biddna ntaabi ^c	taaba ^c na	
'intu	bittaab ^c u	biddkun-ə-ttaab ^c u	taaba ^c tu	taab ^c u
humé	bitaab ^c u	biddhum yitaab ^c u	taaba ^c u	
O.D.: mētaabi ^c (m.) mētaab ^c a (f.)			V.D.: mētaaba ^c	

3.16.8 saa^cad-saa^cadət-yisaa^cid [helpen]

Vervoeging zoals saafar-saafarət-yisaafir

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	basaa ^c id	biddi 'asaa ^c id	saa ^c adət	
'inta	bitsaa ^c id	biddak-ə-tsaa ^c id	saa ^c adət	saa ^c id
'inti	bitsaa ^c di	biddek-ə-tsaa ^c di	saa ^c adti	saa ^c di
huwé	bisaa ^c id	biddo yisaa ^c id	saa ^c ad	
hiyé	bitsaa ^c id	biddha tsaa ^c id	saa ^c dat	
'iHna	minsaa ^c id	biddna nsaa ^c id	saa ^c adna	
'intu	bitsaa ^c du	biddkun-ə-tsaa ^c du	saa ^c adtu	saa ^c du
humé	bisaa ^c du	biddhum yisaa ^c du	saa ^c adu	
O.D.: māsaa ^c id (m.) māsaa ^c dé (f.)			V.D.: māsaa ^c ad	

Opmerking: māsaa^cid (musaa^cid) betekent ook "helper".

3.16.9 jaawab-jaawabət-yijaawib [antwoorden]

Vervoeging zoals saafar-saafarət-yisaafir

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bajaawib	biddi 'ajaawib	jaawabət	
'inta	bitjaawib	biddak-ə-tjaawib	jaawabət	jaawib
'inti	bitjaawbi	biddek-ə-tjaawbi	jaawabti	jaawbi
huwé	bijaawib	biddo yijaawib	jaawab	
hiyé	bitjaawib	biddha tjaawib	jaawbat	
'iHna	minjaawib	biddna njaawib	jaawabna	
'intu	bitjaawbu	biddkun-ə-tjaawu	jaawabtu	jaawbu
humé	bijaawbu	biddhum yijaawbu	jaawabu	
O.D.: mējaawib (m.) mējaawbé (f.)			V.D.: mējaawab	

Opmerking: jaawab-yijaawib wordt gebruikt met het voorzetsel ^cala.

3.17 Werkwoordmodel $tac_1ac_2c_2ac_3$ - $yitc_1ac_2c_2ac_3$

3.17.1 taSawwar-taSawwarət-yitSawwar [zich voorstellen, menen]

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	batSawwar	bididi 'atSawwar	taSawwarət	
'inta	btitSawwar	biddak titSawwar	taSawwarət	'itSawwar
'inti	btitSawwari	biddek titSawwari	taSawwarti	'itSawwari
huwé	bitSawwar	bidido yitSawwar	taSawwar	
hiyé	btitSawwar	biddha titSawwar	taSawwrat	
'iHna	mmitSawwar	biddna nitSawwar	taSawwarna	
'intu	btitSawwaru	biddkun titSawwaru	taSawwartu	'itSawwaru
humé	bitSawwaru	biddhum yitSawwaru	taSawwaru	
O.D.: mitSawwir (m.) mitSawwré (f.)			V.D.: mitSawwar	

3.17.2 tazawwaj-tazawwajət-yitzawwaj [huwen]

Vervoeging zoals taSawwar-yitSawwar

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	batzawwaj	bididi 'atzawwaj	tazawwajət	
'inta	btitzawwaj	biddak titzawwaj	tazawwajət	'itzawwaj
'inti	btitzawwaji	biddek titzawwaji	tazawwajti	'itzawwaji
huwé	bitzawwaj	bidido yitzawwaj	tazawwaj	
hiyé	btitzawwaj	biddha titzawwaj	tazawwajət	
'iHna	mnitzawwaj	biddna nitzawwaj	tazawwajna	
'intu	btitzawwaju	biddkun titzawwaju	tazawwajtu	'itzawwaju
humé	bitzawwaju	biddhum yitzawwaju	tazawwaju	
O.D.: mitzawwij (m.) mitzawwjé (f.)			V.D.: mitzawwaj	

3.17.3 taHaddat-taHaddatət-yitHaddat +^can[discussiëren over]

Vervoeging zoals taSawwar-yitSawwar

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	batHaddaṭ	biddi 'atHaddaṭ	taHaddaṭəṭ	
'inta	btiṭHaddaṭ	biddak titHaddaṭ	taHaddaṭəṭ	'itHaddaṭ
'inti	btitHaddaṭi	biddek titHaddaṭi	taHaddaṭti	'itHaddaṭi
huwé	bitHaddaṭ	biddo yitHaddaṭ	taHaddaṭ	
hiyé	btitHaddaṭ	biddha titHaddaṭ	taHaddaṭ	
'iHna	mnitHaddaṭ	biddna nitHaddaṭ	taHaddaṭna	
'intu	btitHaddaṭu	biddkun titHaddaṭu	taHaddaṭtu	'itHaddaṭu
humé	bitHaddaṭu	biddhum yitHaddaṭu	taHaddaṭu	
O.D.: mitHaddiṭ(m.) mitHaddṭé (f.)			V.D.: mitHaddaṭ	

3.17.4 ta^callam-ta^callamət-yit^callam [leren (to learn)]

Vervoeging zoals taSawwar-yitSawwar

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bat ^c allam	biddi 'at ^c allam	ta ^c allamət	
'inta	btit ^c allam	biddak tit ^c allam	ta ^c allamət	'it ^c allam
'inti	btit ^c allami	biddek tit ^c allami	ta ^c allamti	'it ^c allami
huwé	bit ^c allam	biddo yit ^c allam	ta ^c allam	
hiyé	btit ^c allam	biddha tit ^c allam	ta ^c allmta	
'iHna	mnit ^c allam	biddna nit ^c allam	ta ^c allamna	
'intu	btit ^c allamu	biddkun tit ^c allamu	ta ^c allamtu	'it ^c allamu
humé	bit ^c allamu	biddhum yit ^c allamu	ta ^c allamu	
O.D.: mit ^c allim (m.) mit ^c allmé (f.)			V.D.: mit ^c allam	

3.17.5 ta^caTTal-ta^caTTalət-yit^caTTal [in panne vallen, defect raken]

Vervoeging zoals taSawwar-yitSawwar

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bat ^c aTTal	biddi 'at ^c aTTal	ta ^c aTTalət	
'inta	btit ^c aTTal	biddak tit ^c aTTal	ta ^c aTTalət	'it ^c aTTal
'inti	btit ^c aTTali	biddek tit ^c aTTali	ta ^c aTTalti	'it ^c aTTali
huwé	bit ^c aTTal	biddo yit ^c aTTal	ta ^c aTTal	
hiyé	btit ^c aTTal	biddha tit ^c aTTal	ta ^c aTTlta	
'iHna	mnit ^c aTTal	biddna nit ^c aTTal	ta ^c aTTalna	
'intu	btit ^c aTTalu	biddkun tit ^c aTTalu	ta ^c aTTaltu	'it ^c aTTalu
humé	bit ^c aTTalu	biddhum yit ^c aTTalu	ta ^c aTTalu	
O.D.: mit ^c aTTil (m.) mit ^c aTTlé (f.)			V.D.: mit ^c aTTal	

3.17.6 ta'assaf-ta'assafət-yit'assaf [spijt hebben]

Vervoeging zoals taSawwar-yitSawwar

Opmerking: alleen het O.D. is relevant: mit'assif (m.) mit'assfé (v.)

3.17.7 ta^carraf-ta^carrafət-yit^carraf +^cala [kennismaken met, leren kennen]

Vervoeging zoals taSawwar-yitSawwar

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bat ^c arraf	biddi 'at ^c arraf	ta ^c arrafət	
'inta	btit ^c arraf	biddak tit ^c arraf	ta ^c arrafət	'it ^c arraf
'inti	btit ^c arrafi	biddek tit ^c arrafi	ta ^c arrafti	'it ^c arrafi
huwé	bit ^c arraf	biddo yit ^c arraf	ta ^c arraf	
hiyé	btit ^c arraf	biddha tit ^c arraf	ta ^c arrfat	
'iHna	mnit ^c arraf	biddna nit ^c arraf	ta ^c arrafna	
'intu	btit ^c arrafu	biddkun tit ^c arrafu	ta ^c arraftu	'it ^c arrafu
humé	bit ^c arrafu	biddhum yit ^c arrafu	ta ^c arrafu	
O.D.: mit ^c arrif (m.) mit ^c arrfé (f.)			V.D.: mit ^c arraf	

3.17.8 tazakkar-tazakkarət-yitzakkar [zich herinneren]

Vervoeging zoals taSawwar-yitSawwar

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	batzakkar	biddi 'atzakkar	tazakkarət	
'inta	btitzakkar	biddak titzakkar	tazakkarət	'itzakkar
'inti	btitzakkari	biddek titzakkari	tazakkarti	'itzakkari
huwé	bitzakkar	biddo yitzakkar	tazakkar	
hiyé	btitzakkar	biddha titzakkar	tazakkrat	
'iHna	mnitzakkar	biddna nitzakkar	tazakkarna	
'intu	btitzakkaru	biddkun titzakkaru	tazakkartu	'itzakkaru
humé	bitzakkaru	biddhum yitzakkaru	tazakkaru	
O.D.: mitzakkar (m.) mitzakkré (f.)			V.D.: mitzakkar	

3.17.9 tadarrab-tadarrabət-yitdarrab [trainen (onoverg.)]

Vervoeging zoals taSawwar-yitSawwar

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	batdarrab	biddi 'atdarrab	tadarrabət	
'inta	btitdarrab	biddak titdarrab	tadarrabe t	'itdarrab
'inti	btitdarrabi	biddek titdarrabi	tadarrabti	'itdarrabi
huwé	bitdarrab	biddo yitdarrab	tadarrab	
hiyé	btitdarrab	biddha titdarrab	tatabbrat	
'iHna	mnitdarrab	biddna nitdarrab	tatabbarna	
'intu	btitdarrabu	biddkun titdarrabu	tatabbartu	'itdarrabu
humé	bitdarrabu	biddhum yitdarrabu	tatabbaru	
O.D.: mitdarrab (m.) mitdarrbé (f.)			V.D.: mitdarrab	

3.17.10 tanaqqal-tanaqqalət-yitnaqqal [zich verplaatsen]

Vervoeging zoals taSawwar-yitSawwar

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	batnaqqal	biddi 'atnaqqal	tanaqqalət	
'inta	btitnaqqal	biddak titnaqqal	tanaqqalət	'itnaqqal
'inti	btitnaqqali	biddek titnaqqali	tanaqqalti	'itnaqqali
huwé	bitnaqqal	biddo yitnaqqal	tanaqqal	
hiyé	btitnaqqal	biddha titnaqqal	tanaqqalat	
'iHna	mnitnaqqal	biddna nitnaqqal	tanaqqalna	
'intu	btitnaqqalu	biddkun titnaqqalu	tanaqqaltu	'itnaqqalu
humé	bitnaqqalu	biddhum yitnaqqalu	tanaqqalu	
O.D.: mitnaqqil (m.) mitnaqqlé (f.)			V.D.: mitnaqqal	

Opmerking: ook tana"al-tana"alət-yitna"al

3.17.11 tawakkal-tawakkalət-yitwakkal [vertrouwen in (god)]

Vervoeging zoals taSawwar-yitSawwar

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	batwakkal	biddi 'atwakkal	tawakkalət	
'inta	btitwakkal	biddak titwakkal	tawakkalət	'itwakkal
'inti	btitwakkali	biddek titwakkali	tawakkalti	'itwakkali
huwé	bitwakkal	biddo yitwakkal	tawakkal	
hiyé	btitwakkal	biddha titwakkal	tawakklat	
'iHna	mnitwakkal	biddna nitwakkal	tawakkalna	
'intu	btitwakkalu	biddkun titwakkalu	tawakkaltu	'itwakkalu
humé	bitwakkalu	biddhum yitwakkalu	tawakkalu	
O.D.: mitwakkil (m.) mitwakklé (f.)			V.D.: mitwakkal	

3.17.12 taTalla^c-taTalla^cət-yitTalla^c + ^cala [kijken naar]

Vervoeging zoals taSawwar-yitSawwar

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	batTalla ^c	biddi 'atTalla ^c	taTalla ^c ət	
'inta	btitTalla ^c	biddak titTalla ^c	taTalla ^c ət	'itTalla ^c
'inti	btitTalla ^c i	biddek titTalla ^c i	taTalla ^c ti	'itTalla ^c i
huwé	bitTalla ^c	biddo yitTalla ^c	taTalla ^c	
hiyé	btitTalla ^c	biddha titTalla ^c	taTalla ^c at	
'iHna	mnitTalla ^c	biddna nitTalla ^c	taTalla ^c na	
'intu	btitTalla ^c u	biddkun titTalla ^c u	taTalla ^c tu	'itTalla ^c u
humé	bitTalla ^c u	biddhum yitTalla ^c u	taTalla ^c u	
O.D.: mitTalli ^c (m.) mitTalla ^c a (f.)			V.D.: mitTalla ^c	

3.17.13 ta^cabbar-ta^cabbarət-yit^cabbar [zich uitdrukken]

Vervoeging zoals taSawwar-yitSawwar

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bat ^c abbar	bididi 'at ^c abbar	ta ^c abbarət	
'inta	btit ^c abbar	biddak tit ^c abbar	ta ^c abbarət	'it ^c abbar
'inti	btit ^c abbari	biddek tit ^c abbari	ta ^c abbari	'it ^c abbari
huwé	bit ^c abbar	biddo yit ^c abbar	ta ^c abbar	
hiyé	btit ^c abbar	biddha tit ^c abbar	ta ^c abbrat	
'iHna	mmit ^c abbar	biddna nit ^c abbar	ta ^c abbarna	
'intu	btit ^c abbaru	biddkun tit ^c abbaru	ta ^c abbartu	'it ^c abbaru
humé	bit ^c abbaru	biddhum yit ^c abbaru	ta ^c abbaru	
O.D.: mit ^c abbir (m.) mit ^c abbré (f.)			V.D.: mit ^c abbar	

3.17.14 tasajjal-tasajjalət-yitsajjal [zich inschrijven]

Vervoeging zoals taSawwar-yitSawwar

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	batsajjal	bididi 'atsajjal	tasajjalət	
'inta	btitsajjal	biddak titsajjal	tasajjalət	'itsajjal
'inti	btitsajjali	biddek titsajjali	tasajjalti	'itsajjali
huwé	bitsajjal	biddo yitsajjal	tasajjal	
hiyé	btitsajjal	biddha titsajjal	tasajjlat	
'iHna	mnutsajjal	biddna nitsajjal	tasajjalna	
'intu	btitsajjalu	biddkun titsajjalu	tasajjaltu	'itsajjalu
humé	bitsajjalu	biddhum yitsajjalu	tasajjalu	
O.D.: mitsajjil (m.) mitsajjlé (f.)			V.D.: mitsajjal	

3.17.15 tafarraj-tafarrajət-yitfarraj +^cala [kijken naar (to watch)]

Vervoeging zoals taSawwar-yitSawwar

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	batfarraj	bididi 'atfarraj	tafarrajət	
'inta	btitfarraj	biddak titfarraj	tafarrajət	'itfarraj
'inti	btitfarraji	biddek titfarraji	tafarrajti	'itfarraji
huwé	bitfarraj	biddo yitfarraj	tafarraj	
hiyé	btitfarraj	biddha titfarraj	tafarrajat	
'iHna	mmitfarraj	biddna nitfarraj	tafarrajna	
'intu	btitfarraju	biddkun titfarraju	tafarrajtu	'itfarraju
humé	bitfarraju	biddhum yitfarraju	tafarraju	
O.D.: mitfarrij (m.) mitfarrijé (f.)			V.D.: mitfarraj	

Opmerking: bemerk de verwantschap met het werkwoord farraj-yifarrij vermeld in 3.13.5 op pagina 73, immers wanneer je jezelf iets toont kijk je ernaar.

3.17.16 taHarrak-taHarrakət-yitHarrak [bewegen]

Vervoeging zoals taSawwar-yitSawwar

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	batHarrak	biddi 'atHarrak	taHarrakət	
'inta	btitHarrak	biddak titHarrak	taHarrakət	'itHarrak
'inti	btitHarraki	biddek titHarraki	taHarrakti	'itHarraki
huwé	bitHarrak	biddo yitHarrak	taHarrak	
hiyé	btitHarrak	biddha titHarrak	taHarrakat	
'iHna	mnitHarrak	biddna nitHarrak	taHarrakna	
'intu	btitHarraku	biddkun titHarraku	taHarraktu	'itHarraku
humé	bitHarraku	biddhum yitHarraku	taHarraku	
O.D.: mitHarrik (m.) mitHarrké (f.)			V.D.: mitHarrak	

3.17.17 ta'axxar-ta'axxarət-yit'axxar [te laat komen]

Vervoeging zoals taSawwar-yitSawwar

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bat'axxar	biddi 'at'axxar	ta'axxarət	
'inta	btit'axxar	biddak tit'axxar	ta'axxarət	'it'axxar
'inti	btit'axxari	biddek tit'axxari	ta'axxarti	'it'axxari
huwé	bit'axxar	biddo yit'axxar	ta'axxar	
hiyé	btit'axxar	biddha tit'axxar	ta'axxarat	
'iHna	mnit'axxar	biddna nit'axxar	ta'axxarna	
'intu	btit'axxaru	biddkun tit'axxaru	ta'axxartu	'it'axxaru
humé	bit'axxaru	biddhum yit'axxaru	ta'axxaru	
O.D.: mit'axxir (m.) mit'axxré (f.)			V.D.: mit'axxar	

3.17.18 taxammar-taxammarət-yitxammar [gisten]

Vervoeging zoals taSawwar-yitSawwar

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	batxammar	biddi 'atxammar	taxammarət	
'inta	btitxammar	biddak titxammar	taxammarət	'itxammar
'inti	btitxammari	biddek titxammari	taxammarti	'itxammari
huwé	bitxammar	biddo yitxammar	taxammar	
hiyé	btitxammar	biddha titxammar	taxammrat	
'iHna	mnitxammar	biddna nitxammar	taxammarna	
'intu	btitxammaru	biddkun titxammaru	taxammartu	'itxammaru
humé	bitxammaru	biddhum yitxammaru	taxammaru	
O.D.: mitxammir (m.) mitxammré (f.)			V.D.: mitxammar	

3.17.19 ta^cajjal-ta^cajjalət-yita^cajjal [vroeg zijn, zich haasten]

Vervoeging zoals taSawwar-yitSawwar

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bat ^c ajjal	biddi 'at ^c ajjal	ta ^c ajjalət	
'inta	btit ^c ajjal	biddak tit ^c ajjal	ta ^c ajjalət	'it ^c ajjal
'inti	btit ^c ajjali	biddek tit ^c ajjali	ta ^c ajjalti	'it ^c ajjali
huwé	bit ^c ajjal	biddo yit ^c ajjal	ta ^c ajjal	
hiyé	btit ^c ajjal	biddha tit ^c ajjal	ta ^c ajjlat	
'iHna	mnit ^c ajjal	biddna nit ^c ajjal	ta ^c ajjalna	
'intu	btit ^c ajjalu	biddkun tit ^c ajjalu	ta ^c ajjaltu	'it ^c ajjalu
humé	bit ^c ajjalu	biddhum yit ^c ajjalu	ta ^c ajjalu	
O.D.: mit ^c ajjil (m.) mit ^c ajjlé (f.)			V.D.: mit ^c ajjal	

3.17.20 ta'ajjal-ta'ajjalət-yita'ajjal [uitgesteld worden, (zich) uitstellen]

Vervoeging zoals taSawwar-yitSawwar

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bat'ajjal	biddi 'at'ajjal	ta'ajjalət	
'inta	btit'ajjal	biddak tit'ajjal	ta'ajjalət	'it'ajjal
'inti	btit'ajjali	biddek tit'ajjali	ta'ajjalti	'it'ajjali
huwé	bit'ajjal	biddo yit'ajjal	ta'ajjal	
hiyé	btit'ajjal	biddha tit'ajjal	ta'ajjlat	
'iHna	mnit'ajjal	biddna nit'ajjal	ta'ajjalna	
'intu	btit'ajjalu	biddkun tit'ajjalu	ta'ajjaltu	'it'ajjalu
humé	bit'ajjalu	biddhum yit'ajjalu	ta'ajjalu	
O.D.: mit'ajjil (m.) mit'ajjlé (f.)			V.D.: mit'ajjal	

3.18 Werkwoordmodel tac₁ac₂c₂a - yitc₁ac₂c₂a

3.18.1 tağadda-tağaddayt-yitğadda [lunchen]

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bağadda	biddi 'atğadda	tağaddayt	
'inta	btitğadda	biddak titğadda	tağaddayt	'itğadda
'inti	btitğaddi	biddek titğaddi	tağaddayti	'itğaddi
huwé	bitğadda	biddo yitğadda	tağadda	
hiyé	btitğadda	biddha titğadda	tağaddat	
'iHna	mnitğadda	biddna nitğadda	tağaddayna	
'intu	btitğaddu	biddkun titğaddu	tağaddaytu	'itğaddu
humé	bitğaddu	biddhum yitğaddu	tağaddu	
O.D.: mətğaddi (m.) mətğaddiyé (f.)			V.D.: mətğadda	

3.18.2 ta^cašša-ta^caššayt-yit^cašša [’s avonds eten]

Vervoeging zoals tağadda-yitğadda

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
’ana	bat ^c ašša	biddi ’at ^c ašša	ta ^c aššayt	
’inta	btit ^c ašša	biddak tit ^c ašša	ta ^c aššayt	’it ^c ašša
’inti	btit ^c ašši	biddek tit ^c ašši	ta ^c aššayti	’it ^c ašši
huwé	bit ^c ašša	biddo yit ^c ašša	ta ^c ašša	
hiyé	btit ^c ašša	biddha tit ^c ašša	ta ^c aššat	
’iHna	mnit ^c ašša	biddna nit ^c ašša	ta ^c aššayna	
’intu	btit ^c aššu	biddkun tit ^c aššu	ta ^c aššaytu	’it ^c aššu
humé	bit ^c aššu	biddhum yit ^c aššu	ta ^c aššu	
O.D.: mət ^c ašši (m.) mət ^c aššiyé (f.)			V.D.: mət ^c ašša	

3.18.3 tabanna-tabannayt-yitbanna [adopteren]

Vervoeging zoals tağadda-yitğadda

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
’ana	batbanna	biddi ’atbanna	tabannayt	
’inta	btitbanna	biddak titbanna	tabannayt	’itbanna
’inti	btitbanni	biddek titbanni	tabannayti	’itbanni
huwé	bitbanna	biddo yitbanna	tabanna	
hiyé	btitbanna	biddha titbanna	tabannat	
’iHna	mnitbanna	biddna nitbanna	tabannayna	
’intu	btitbannu	biddkun titbannu	tabannaytu	’itbannu
humé	bitbannu	biddhum yitbannu	tabannu	
O.D.: məbanni (m.) mət b anniyé (f.)			V.D.: mət b anna	

3.18.4 tawaffa-tawaffayt-yitwaffa [overlijden]

Vervoeging zoals tağadda-yitğadda

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
’ana	batwaffa	biddi ’atwaffa	tawaffayt	
’inta	btitwaffa	biddak titwaffa	tawaffayt	’itwaffa
’inti	btitwaffi	biddek titwaffi	tawaffayti	’itwaffi
huwé	bitwaffa	biddo yitwaffa	tawaffa	
hiyé	btitwaffa	biddha titwaffa	tawaffat	
’iHna	mnitwaffa	biddna nitwaffa	tawaffayna	
’intu	btitwaffu	biddkun titwaffu	tawaffaytu	’itwaffu
humé	bitwaffu	biddhum yitwaffu	tawaffu	
O.D.: məwaffi (m.) mət w affiyé (f.)			V.D.: mət w affa	

Opmerking: tawaffa-yitwaffa [overlijden] klinkt minder hard dan maaT-yimoot [sterven] (zie 3.8.9 op pagina 59).

3.18.5 taxabba-taxabbayt-yitxabba [zich verbergen, zich verstoppen]

Vervoeving zoals taġadda-yitġadda

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	batxabba	bididi 'atxabba	taxabbayt	
'inta	btiwxabba	biddak titxabba	taxabbayt	'itxabba
'inti	btiwxabbi	biddek titxabbi	taxabbayti	'itxabbi
huwé	bitxabba	biddo yitxabba	taxabba	
hiyé	btiwxabba	biddha titxabba	taxabbat	
'iHna	mnitxabba	biddna nitxabba	taxabbayna	
'intu	btiwxabbu	biddkun titxabbu	taxabbaytu	'itxabbu
humé	bitxabbu	biddhum yitxabbu	taxabbu	
O.D.: məxabbi (m.) məxabbiyé (f.)			V.D.: məxabba	

3.19 Werkwoordmodel 'ic₁tac₂ac₃ - yic₁tac₂ic₃

3.19.1 'ištaġal-'ištaġalət-yištaġil [werken]

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baštaġil	bididi 'aštaġil	'ištaġalət	
'inta	btištaġil	biddak tištaġil	'ištaġalət	'ištaġil
'inti	btištaġli	biddek tištaġli	'ištaġalti	'ištaġli
huwé	bištaġil	biddo yištaġil	'ištaġal	
hiyé	btištaġil	biddha tištaġil	'ištaġlat	
'iHna	mništaġil	biddna ništaġil	'ištaġalna	
'intu	btištaġlu	biddkun tištaġlu	'ištaġaltu	'ištaġlu
humé	bištaġlu	biddhum yištaġlu	'ištaġalu	
O.D.: mištaġil (m.) mištaġlé (f.)			V.D.: mištaġal	

3.19.2 'ištarak-'ištarakət-yištariċ [deelnemen]

Vervoeving zoals 'ištaġal-yištaġil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baštariċ	bididi 'aštariċ	'ištarakət	
'inta	btištariċ	biddak tištariċ	'ištarakət	'ištariċ
'inti	btištarki	biddek tištarki	'ištarakti	'ištarki
huwé	bištariċ	biddo yištariċ	'ištarak	
hiyé	btištariċ	biddha tištariċ	'ištarkat	
'iHna	mništariċ	biddna ništariċ	'ištarakna	
'intu	btištarku	biddkun tištarku	'ištarkatu	'ištarku
humé	bištarku	biddhum yištarku	'ištarku	
O.D.: mištariċ (m.) mištarka (f.)			V.D.: mištarak	

Opmerking: ook šarak-yišariċ (+fi)

3.19.3 'iltaSaq-'iltaSaqət-yiltaSiq [1. zich (vast)hechten aan 2. samen slapen met]

Vervoeging zoals 'ištağal-yištağil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baltaSiq	biddi 'altaSiq	'iltaSaqət	
'inta	btiltaSiq	biddak tiltaSiq	'iltaSaqət	'iltaSiq
'inti	btiltaSqi	biddek tiltaSqi	'iltaSaqti	'iltaSqi
huwé	biltaSiq	biddo yiltaSiq	'iltaSaq	
hiyé	btiltaSiq	biddha tiltaSiq	'iltaSqat	
'iHna	mniltaSiq	biddna niltaSiq	'iltaSaqna	
'intu	btiltaSqu	biddkun tiltaSqu	'iltaSaqtu	'iltaSqu
humé	biltaSqu	biddhum yiltaSqu	'iltaSaqu	
O.D.: miltaSiq (m.) miltaSqa (f.)			V.D.: miltaSaq	

3.19.4 'irtabaT-'irtabaTət-yirtabiT [gebonden zijn]

Vervoeging zoals 'ištağal-yištağil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bartabiT	biddi 'artabiT	'irtabaTət	
'inta	btirtabiT	biddak tirtabiT	'irtabaTət	'irtabiT
'inti	btirtabTi	biddek tirtabTi	'irtabaTTi	'irtabTi
huwé	birtabiT	biddo yirtabiT	'irtabaT	
hiyé	btirtabiT	biddha tirtabiT	'irtabTat	
'iHna	mnirtabiT	biddna nirtabiT	'irtabaTna	
'intu	btirtabTu	biddkun tirtabTu	'irtabaTTu	'irtabTu
humé	birtabTu	biddhum yirtabTu	'irtabaTu	
O.D.: mirtabiT (m.) mirtabTa (f.)			V.D.: mirtabaT	

3.19.5 'iqtaraH-'iqtaraHət-yiqtariH [voorstellen, een voorstel doen (to propose)]

Vervoeging zoals 'ištağal-yištağil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baqtariH	biddi 'aqtariH	'iqtaraHət	
'inta	btiqtariH	biddak tiqtariH	'iqtaraHət	'iqtariH
'inti	btiqtarHi	biddek tiqtarHi	'iqtaraHti	'iqtarHi
huwé	biqtariH	biddo yiqtariH	'iqtaraH	
hiyé	btiqtariH	biddha tiqtariH	'iqtarHat	
'iHna	mniqtariH	biddna niqtariH	'iqtaraHna	
'intu	btiqtarHu	biddkun tiqtarHu	'iqtaraHtu	'iqtarHu
humé	biqtarHu	biddhum yiqtarHu	'iqtaraHu	
O.D.: miqtariH (m.) miqtarHa (f.)			V.D.: miqtaraH	

3.19.6 'ibtasam-'ibtasamət-yibtasim [glimlachen]

Vervoeging zoals 'ištaḡal-yiṣṭaḡil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	babtasim	biddi 'abtasim	'ibtasamət	
'inta	btibtasim	biddak tibtasim	'ibtasamət	'ibtasim
'inti	btibtasmi	biddek tibtasmi	'ibtasamti	'ibtasmi
huwé	bibtasim	biddo yibtasim	'ibtasam	
hiyé	btibtasim	biddha tibtasim	'ibtasmat	
'iHna	mnibtasim	biddna nibtasim	'ibtasamna	
'intu	btibtasmu	biddkun tibtasmu	'ibtasamtu	'ibtasmu
humé	bibtasmu	biddhum yibtasmu	'ibtasamu	
O.D.: mibtasim (m.) mibtasmé (f.)			V.D.: mibtasam	

3.19.7 'iHtaram-'iHtaramət-yiHtarim [respecteren]

Vervoeging zoals 'ištaḡal-yiṣṭaḡil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baHtarim	biddi 'aHtarim	'iHtaramət	
'inta	btiHtarim	biddak tiHtarim	'iHtaramət	'iHtarim
'inti	btiHtarmi	biddek tiHtarmi	'iHtaramti	'iHtarmi
huwé	biHtarim	biddo yiHtarim	'iHtaram	
hiyé	btiHtarim	biddha tiHtarim	'iHtarmat	
'iHna	mniHtarim	biddna niHtarim	'iHtaramna	
'intu	btiHtarmu	biddkun tiHtarmu	'iHtaramtu	'iHtarmu
humé	biHtarmu	biddhum yiHtarmu	'iHtaramu	
O.D.: miHtarim (m.) miHtarmé (f.)			V.D.: miHtaram	

3.19.8 'ijtam^c-'ijtam^cət-yijtam^c [vergaderen]

Vervoeging zoals 'ištaḡal-yiṣṭaḡil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bajtam ^c	biddi 'ajtami ^c	'ijtam ^c ət	
'inta	btijtam ^c	biddak tijtam ^c	'ijtam ^c ət	'ijtam ^c
'inti	btijtam ^c i	biddek tijtam ^c i	'ijtam ^c ti	'ijtam ^c i
huwé	bijtam ^c	biddo yijtam ^c	'ijtam ^c	
hiyé	btijtam ^c	biddha tijtam ^c	'ijtam ^c at	
'iHna	mnijtam ^c	biddna nijtam ^c	'ijtam ^c na	
'intu	btijtam ^c u	biddkun tijtam ^c u	'ijtam ^c tu	'ijtam ^c u
humé	bijtam ^c u	biddhum yijtam ^c u	'ijtam ^c u	
O.D.: mijtam ^c (m.) mijtam ^c a (f.)			V.D.: mijtam ^c	

3.19.9 'ittaSal-'ittaSalət-yittaSil [telefoneren]

Vervoeging zoals 'ištağal-yištağil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	battaSil	bididi 'attaSil	'ittaSalət	
'inta	btittaSil	biddak tittaSil	'ittaSalət	'ittaSil
'inti	btittaSli	biddek tittaSli	'ittaSalti	'ittaSli
huwé	bittaSil	bidido yittaSil	'ittaSal	
hiyé	btittaSil	biddha tittaSil	'ittaSlat	
'iHna	mnittaSil	biddna nittaSil	'ittaSalna	
'intu	btittaSlu	biddkun tittaSlu	'ittaSaltu	'ittaSlu
humé	bittaSlu	biddhum yittaSlu	'ittaSalu	
O.D.: mittaSil (m.) mittaSlé (f.)			V.D.: mittaSal	

Opmerking: dit werkwoord behoort eerder tot het *fuSHa*, in het *°aammiiyé* gebruikt men eerder Haka-yiHki tilifoon ma^a.

3.19.10 'i^ctazal-'i^ctazalət-yi^ctazil [verzaken aan]

Vervoeging zoals 'ištağal-yištağil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	ba ^c tazil	bididi 'a ^c tazil	'i ^c tazalət	
'inta	bti ^c tazil	biddak ti ^c tazil	'i ^c tazalət	'i ^c tazil
'inti	bti ^c tazli	biddek ti ^c tazli	'i ^c tazalti	'i ^c tazli
huwé	bi ^c tazil	bidido yi ^c tazil	'i ^c tazal	
hiyé	bti ^c tazil	biddha ti ^c tazil	'i ^c tazlat	
'iHna	mni ^c tazil	biddna ni ^c tazil	'i ^c tazalna	
'intu	bti ^c tazlu	biddkun ti ^c tazlu	'i ^c tazaltu	'i ^c tazlu
humé	bi ^c tazlu	biddhum yi ^c tazlu	'i ^c tazalu	
O.D.: mi ^c tazil (m.) mi ^c tazlé (f.)			V.D.: mi ^c tazal	

3.19.11 'i^ctamad-'i^ctamadət-yi^ctamid + ^aala [afhangen van]

Vervoeging zoals 'ištağal-yištağil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	ba ^c tamid	bididi 'a ^c tamid	'i ^c tamadət	
'inta	bti ^c tamid	biddak ti ^c tamid	'i ^c tamadət	'i ^c tamid
'inti	bti ^c tamdi	biddek ti ^c tamdi	'i ^c tamatti	'i ^c tamdi
huwé	bi ^c tamid	bidido yi ^c tamid	'i ^c tamad	
hiyé	bti ^c tamid	biddha ti ^c tamid	'i ^c tamdat	
'iHna	mni ^c tamid	biddna ni ^c tamid	'i ^c tamadna	
'intu	bti ^c tamdu	biddkun ti ^c tamdu	'i ^c tamattu	'i ^c tamdu
humé	bi ^c tamdu	biddhum yi ^c tamdu	'i ^c tamadu	
O.D.: mi ^c tamid (m.) mi ^c tamdé (f.)			V.D.: mi ^c tamad	

Voorbeeld: yi^ctamid ^cala ššams [het hangt af van de zon]

Opmerking: men gebruikt eerder “yi^ctamid” dan “bi^ctamid”, het is een soort “versteende uitdrukking”

3.19.12 'iftakar-'iftakarət-yiftakir [denken, hard nadenken]

Vervoeging zoals 'ištağal-yištağil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baftakir	biddi 'aftakir	'iftakarət	
'inta	btiftakir	biddak tiftakir	'iftakarət	'iftakir
'inti	btiftakri	biddek tiftakri	'iftakarti	'iftakri
huwé	biftakir	biddo yiftakir	'iftakar	
hiyé	btiftakir	biddha tiftakir	'iftakrat	
'iHna	mniftakir	biddna niftakir	'iftakarna	
'intu	btiftakru	biddkun tiftakru	'iftakartu	'iftakru
humé	biftakru	biddhum yiftakru	'iftakaru	
O.D.: miftakir (m.) miftakré (f.)			V.D.: miftakar	

Opmerking: ook 'iftakar-yiftikir

3.19.13 'iSTafal-'iSTafalət-yiSTafil [zijn plan trekken]

Vervoeging zoals 'ištağal-yištağil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baSTafil	biddi 'aSTafil	'iSTafalət	
'inta	btiSTafil	biddak tiSTafil	'iSTafalət	'iSTafil
'inti	btiSTafli	biddek tiSTafli	'iSTafalti	'iSTafli
huwé	biSTafil	biddo yiSTafil	'iSTafal	
hiyé	btiSTafil	biddha tiSTafil	'iSTaflat	
'iHna	mniSTafil	biddna niSTafil	'iSTafalna	
'intu	btiSTaflu	biddkun tiSTaflu	'iSTafaltu	'iSTaflu
humé	biSTaflu	biddhum yiSTaflu	'iSTafalu	
O.D.: miSTafil (m.) miSTafilé (f.)			V.D.: miSTafal	

3.20 Werkwoordmodel 'istac₁c₂ac₃ - yistac₁c₂ic₃

3.20.1 'ista^cmal-'ista^cmalət-yista^cmil [gebruiken]

Vervoeging min of meer zoals 'ištağal-yištağil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	basta ^c mil	biddi 'asta ^c mil	'ista ^c malət	
'inta	btista ^c mil	biddak tista ^c mil	'ista ^c malət	'ista ^c mil
'inti	btista ^c mili	biddek tista ^c mili	'ista ^c malti	'ista ^c mili
huwé	bista ^c mil	biddo yista ^c mil	'ista ^c mal	
hiyé	btista ^c mil	biddha tista ^c mil	'ista ^c mлат	
'iHna	mnista ^c mil	biddna nista ^c mil	'ista ^c malna	
'intu	btista ^c milu	biddkun tista ^c milu	'ista ^c maltu	'ista ^c milu
humé	bista ^c milu	biddhum yista ^c milu	'ista ^c malu	
O.D.: mista ^c mil (m.) mista ^c mlé (f.)			V.D.: mista ^c mal	

3.20.2 'ista'ma^c-'ista'ma^cət-yista'mi^c [luisteren]

Vervoeging zoals 'ista^cmal-yista^cmil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	basta'mi ^c	biddi 'asta'mi ^c	'ista'ma ^c ət	
'inta	btista'mi ^c	biddak tista'mi ^c	'ista'ma ^c ət	'ista'mi ^c
'inti	btista'mi ^c i	biddek tista'mi ^c i	'ista'ma ^c iti	'ista'mi ^c i
huwé	bista'mi ^c	biddo yista'mi ^c	'ista'ma ^c	
hiyé	btista'mi ^c	biddha tista'mi ^c	'ista'm ^c at	
'iHna	mnista'mi ^c	biddna nista'mi ^c	'ista'ma ^c na	
'intu	btista'mi ^c u	biddkun tista'mi ^c u	'ista'ma ^c tu	'ista'mi ^c u
humé	bista'mi ^c u	biddhum yista'mi ^c u	'ista'ma ^c u	
O.D.: mista'mi ^c (m.) mista'm ^c a (f.)			V.D.: mista'ma ^c	

3.20.3 'ista'jar-'istajarət-yista'jir [huren]

Vervoeging zoals 'ista^cmal-yista^cmil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	basta'jir	biddi 'asta'jir	'ista'jarət	
'inta	btista'jir	biddak tista'jir	'ista'jarət	'ista'jir
'inti	btista'jiri	biddek tista'jiri	'ista'jarti	'ista'jiri
huwé	bista'jir	biddo yista'jir	'ista'jar	
hiyé	btista'jir	biddha tista'jir	'ista'jrat	
'iHna	mnista'jir	biddna nista'jir	'ista'jarna	
'intu	btista'jiru	biddkun tista'jiru	'ista'jartu	'ista'jiru
humé	bista'jiru	biddhum yista'jiru	'ista'jaru	
O.D.: mista'jir (m.) mista'jré (f.)			V.D.: mista'jar	

3.20.4 'istaxdam-'istaxdamət-yistaxdim [gebruiken]

Vervoeging zoals 'ista^cmal-yista^cmil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bastaxdim	biddi 'astaxdim	'istaxdamət	
'inta	btistaxdim	biddak tistaxdim	'istaxdamət	'istaxdim
'inti	btistaxdimi	biddek tistaxdimi	'istaxdamti	'istaxdimi
huwé	bistaxdim	biddo yistaxdim	'istaxdam	
hiyé	btistaxdim	biddha tistaxdim	'istaxdmat	
'iHna	mnistaxdim	biddna nistaxdim	'istaxdamna	
'intu	btistaxdimu	biddkun tistaxdimu	'istaxdamtu	'istaxdimu
humé	bistaxdimu	biddhum yistaxdimu	'istaxdamu	
O.D.: mistaxdim (m.) mistaxdmé (f.)			V.D.: mistaxdam	

3.20.5 'istaqdam-'istaqdamət-yistaqdim [uitnodigen]

Vervoeging zoals 'ista^cmal-yista^cmil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bastaqdim	biddi 'astaqdim	'istaqdamət	
'inta	btistaqdim	biddak tistaqdim	'istaqdamət	'istaqdim
'inti	btistaqdimi	biddek tistaqdimi	'istaqdamti	'istaqdimi
huwé	bistaqdim	biddo yistaqdim	'istaqdam	
hiyé	btistaqdim	biddha tistaqdim	'istaqdamat	
'iHna	mnistaqdim	biddna nistaqdim	'istaqdamna	
'intu	btistaqdimu	biddkun tistaqdimu	'istaqdamtu	'istaqdimu
humé	bistaqdimu	biddhum yistaqdimu	'istaqdamu	
O.D.: mistaqdim (m.) mistaqdmé (f.)			V.D.: mistaqdam	

3.21 Werkwoordmodel 'inc₁ac₂ac₃ - yinc₁ac₂ic₃

3.21.1 'injaraH-'injaraHət-yinjariH [zich verwonden, gekwetst worden]

Vervoeging zoals 'ištaḡal-yištaḡil

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	banjariH	biddi 'anjariH	'injaraHət	
'inta	btinjariH	biddak tinjariH	'injaraHət	'injariH
'inti	btinjarHi	biddek tinjarHi	'injaraHti	'injarHi
huwé	binjariH	biddo yinjariH	'injaraH	
hiyé	btinjariH	biddha tinjariH	'injarHat	
'iHna	mninjariH	biddna ninjariH	'injaraHna	
'intu	btinjarHu	biddkun tinjarHu	'injaraHtu	'injarHu
humé	binjarHu	biddhum yinjarHu	'injaraHu	
O.D.: minjariH (m.) minjarHa (f.)			V.D.: minjaraH	

3.21.2 'inta'al-'inta'alət-yinta'il [verhuizen, overstappen, zich verplaatsen]

Vervoeging zoals 'injaraH-yinjariH

'inta'al-yinta'il: verhuizen, overstappen		O.D.: minta'il (m.) minta'lé (f.)	V.D.: minta'al
Persoon	Indicatief	Conjunctief	Imperatief
'ana	banta'il	biddi 'anta'il	'inta'il 'inta'li
'inta	btinta'il	biddak tinta'il	
'inti	btinta'li	biddek tinta'li	
huwé	binta'il	biddo yinta'il	
hiyé	btinta'il	biddha tinta'il	
'iHna	mninta'il	biddna ninta'il	
'intu	btinta'lu	biddkun tinta'lu	
humé	binta'lu	biddhum yinta'lu	

3.21.3 'inHabas-'inHabasət-yinHabis [gevangen genomen worden]

Vervoeging zoals 'injaraH-yinjariH

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	banHabis	biddi 'anHabis	'inHabasət	'inHabis 'inHabsi
'inta	btinHabis	biddak tinHabis	'inHabasət	
'inti	btinHabsi	biddek tinHabsi	'inHabasti	
huwé	binHabis	biddo yinHabis	'inHabas	
hiyé	btinHabis	biddha tinHabis	'inHabsat	
'iHna	mninHabis	biddna ninHabis	'inHabasna	
'intu	btinHabsu	biddkun tinHabsu	'inHabastu	
humé	binHabsu	biddhum yinHabsu	'inHabasu	
O.D.: minHabis (m.) minHabsé (f.)			V.D.: minHabas	

3.21.4 'inkatab-yinkatib [geschreven worden]

Vervoeging zoals 'injaraH-yinjariH

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
huwé	binkatib	biddo yinkatib	'inkatab	
hiyé	btinkatib	biddha tinkatib	'inkatbat	
humé	binkatbu	biddhum yinkatbu	'inkatabu	

Opmerking: het werkwoord 'inkatab-yinkatib is een onpersoonlijk werkwoord, het laat toe om het passief van katab-yuktub: yuktub te vermijden. Je kan ook zeggen dat het een actief werkwoord is met een passieve betekenis.

3.21.5 'in'asam-'in'asamət-yin'asim [verdeeld worden]

Vervoeging zoals 'injaraH-yinjariH

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	ban'asim	biddi 'an'asim	'in'asamət	
'inta	btin'asim	biddak tin'asim	'in'asamət	'in'asim
'inti	btin'asmi	biddek tin'asmi	'in'asamti	'in'asmi
huwé	bin'asim	biddo yin'asim	'in'asam	
hiyé	btin'asim	biddha tin'asim	'in'asmat	
'iHna	mnin'asim	biddna nin'asim	'in'asamna	
'intu	btin'asmu	biddkun tin'asmu	'in'asamtu	'in'asmu
humé	bin'asmu	biddhum yin'asmu	'in'asamu	
O.D.: min'asim (m.) min'asmé (f.)			V.D.: min'asam	

3.21.6 'in'aTa^c-'in'aTa^cət-yin'aTi^c [afgesneden worden]

Vervoeging zoals 'injaraH-yinjariH

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	ban'aTi ^c	biddi 'an'aTi ^c	'in'aTa ^c ət	
'inta	btin'aTi ^c	biddak tin'aTi ^c	'in'aTa ^c ət	'in'aTi ^c
'inti	btin'aT ^c i	biddek tin'aT ^c i	'in'aTa ^c ti	'in'aT ^c i
huwé	bin'aTi ^c	biddo yin'aTi ^c	'in'aTa ^c	
hiyé	btin'aTi ^c	biddha tin'aTi ^c	'in'aT ^c at	
'iHna	mnin'aTi ^c	biddna nin'aTi ^c	'in'aTa ^c na	
'intu	btin'aT ^c u	biddkun tin'aT ^c u	'in'aTa ^c tu	'in'aT ^c u
humé	bin'aT ^c u	biddhum yin'aT ^c u	'in'aTa ^c u	
O.D.: min'aTi ^c (m.) min'aT ^c a (f.)			V.D.: min'aTa ^c	

3.21.7 'inrabaT-'inrabaTət-yinrabiT [verbonden worden]

Vervoeging zoals 'injaraH-yinjariH

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	banrabiT	biddi 'anrabiT	'inrabaTət	
'inta	btinrabiT	biddak tinrabiT	'inrabaTət	'inrabiT
'inti	btinrabTi	biddek tinrabTi	'inrabaTTi	'inrabTi
huwé	binrabiT	biddo yinrabiT	'inrabaT	
hiyé	btinrabiT	biddha tinrabiT	'inrabTat	
'iHna	mninrabiT	biddna ninrabiT	'inrabaTna	
'intu	btinrabTu	biddkun tinrabTu	'inrabaTTu	'inrabTu
humé	binrabTu	biddhum yinrabTu	'inrabaTu	
O.D.: minrabiT (m.) minrabTa (f.)			V.D.: minrabaT	

3.21.8 'intabah-'intabahət-yintabih [oplekken]

Vervoeging zoals 'injaraH-yinjariH

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bantabih	bididi 'antabih	'intabahət	
'inta	btintabih	biddak tintabih	'intabahət	'intabih
'inti	btintabhi	biddek tintabhi	'intabahti	'intabihi
huwé	bintabih	bidido yintabih	'intabah	
hiyé	btintabih	biddha tintabih	'intabhat	
'iHna	mnintabih	biddna nintabih	'intabahna	
'intu	btintabhu	biddkun tintabhu	'intabahtu	'intabihu
humé	bintabhu	biddhum yintabhu	'intabahu	
O.D.: mintabih (m.) mintabha (f.)			V.D.: mintabah	

3.21.9 'inbasaT-'inbasaTət-yinbasiT [zich amuseren]

Vervoeging zoals 'injaraH-yinjariH

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	banbasiT	bididi 'anbasiT	'inbasaTət	
'inta	btinbasiT	biddak tinbasiT	'inbabasaTət	'inbasiT
'inti	btinbasTi	biddek tinbasTi	'inbasaTTi	'inbasTi
huwé	binbasiT	bidido yinbasiT	'inbasaT	
hiyé	btinbasiT	biddha tinbasiT	'inbasTat	
'iHna	mninbasiT	biddna ninbasiT	'inbasaTna	
'intu	btinbasTu	biddkun tinbasTu	'inbasaTTu	'inbasTu
humé	binbasTu	biddhum yinbasTu	'inbasaTu	
O.D.: minbasiT (m.) minbasTa (f.)			V.D.: minbasaT	

Opmerking: ook 'imbasaT-'imbasaTət-yinbasiT

3.21.10 'inwalad-'inwaladət-yinwalid [geboren worden]

Vervoeging zoals 'injaraH-yinjariH

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd
'ana	banwalid	bididi 'anwalid	'inwaladət
'inta	btinwalid	biddak tinwalid	'inwaladət
'inti	btinwalidi	biddek tinwalidi	'inwalatti
huwé	binwalid	bidido yinwalid	'inwalad
hiyé	btinwalid	biddha tinwalid	'inwaldat
'iHna	mninwalid	biddna ninwalid	'inwaladna
'intu	btinwaldu	biddkun tinwaldu	'inwalattu
humé	binwaldu	biddhum yinwaldu	'inwaladu
V.D.: mauwluud			

3.22 Werkwoordmodel 'ic₁tac₂a - yic₁tac₂i

3.22.1 'ištara-'ištara-yištari [kopen]

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baštari	biddi 'aštari	'ištara-yt	
'inta	btištari	biddak tištari	'ištara-yt	'ištari
'inti	btištari	biddek tištari	'ištara-yti	'ištari
huwé	bištari	biddo yištari	'ištara	
hiyé	btištari	biddha tištari	'ištara-t	
'iHna	mništari	biddna ništari	'ištara-y-na	
'intu	btištaru	biddkun tištaru	'ištara-y-tu	'ištaru
humé	bištaru	biddhum yištaru	'ištaru	
O.D.: mištari (m.) mištaryé (f.)			V.D.: mištara	

3.22.2 'istawa-'istawa-yistawi [gaar worden]

Vervoeging zoals 'ištara-yištari

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bastawi	biddi 'astawi	'istawa-yt	
'inta	btistawi	biddak tistawi	'istawa-yt	'istawi
'inti	btistawi	biddek tistawi	'istawa-yti	'istawi
huwé	bistawi	biddo yistawi	'istawa	
hiyé	btistawi	biddha tistawi	'istawa-t	
'iHna	mnistawi	biddna nistawi	'istawa-y-na	
'intu	btistawu	biddkun tistawu	'istawa-y-tu	'istawu
humé	bistawu	biddhum yistawu	'istawu	
O.D.: mistawi (m.) mistawé (f.)			V.D.: mistawa	

3.22.3 'iHtawa-'iHtawa-yiHtawi + ^cala [bevatten, bestaan uit]

Vervoeging zoals 'ištara-yištari

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baHtawi	biddi 'aHtawi	'iHtawa-yt	
'inta	btiHtawi	biddak tiHtawi	'iHtawa-yt	'iHtawi
'inti	btiHtawi	biddek tiHtawi	'iHtawa-yti	'iHtawi
huwé	biHtawi	biddo yiHtawi	'iHtawa	
hiyé	btiHtawi	biddha tiHtawi	'iHtawa-t	
'iHna	mniHtawi	biddna niHtawi	'iHtawa-y-na	
'intu	btiHtawu	biddkun tiHtawu	'iHtawa-y-tu	'iHtawu
humé	biHtawu	biddhum yiHtawu	'iHtawu	
O.D.: miHtawi (m.) miHtawé (f.)			V.D.: miHtawa	

3.22.4 'ilta'a-'ilta'ayt-yilta'i + ma^ca [ontmoeten]

Vervoeging zoals 'ištara-yištari

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	balta'i	biddi 'alta'i	'ilta'ayt	
'inta	btilta'i	biddak tilta'i	'ilta'ayt	'ilta'i
'inti	btilta'i	biddek tilta'i	'ilta'ayti	'ilta'i
huwé	bilta'i	biddo yilta'i	'ilta'a	
hiyé	btilta'i	biddha tilta'i	'ilta'at	
'iHna	mnilta'i	biddna nilta'i	'ilta'ayna	
'intu	btilta'u	biddkun tilta'u	'ilta'aytu	'ilta'u
humé	bilta'u	biddhum yilta'u	'ilta'u	
O.D.: milta'i (m.) milta'yé (f.)			V.D.: milta'a	

3.22.5 'intaha-yintahi [eindigen (intrans.)]

Vervoeging zoals 'ištara-yištari

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
huwé	bintahi	biddo yintahi	'intaha	
hiyé	btintahi	biddha tintahi		
humé	bintahu	biddhum yintahu		
O.D.: mintahi (m.) mintahyé (f.)			V.D.: mintaha	

Opmerking: het werkwoord 'intaha-yintahi is een onpersoonlijk werkwoord.

3.22.6 ^citana-^citanayt-yi^ctani + bi [zorgen voor]

Vervoeging zoals 'ištara-yištari

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	ba ^c tani	biddi 'a ^c tani	^c itanayt	
'inta	bti ^c tani	biddak ti ^c tani	^c itanayt	'i ^c tani
'inti	bti ^c tani	biddek ti ^c tani	^c itanayti	'i ^c tani
huwé	bi ^c tani	biddo yi ^c tani	^c itana	
hiyé	bti ^c tani	biddha ti ^c tani	^c itanat	
'iHna	mni ^c tani	biddna ni ^c tani	^c itanayna	
'intu	bti ^c tanu	biddkun ti ^c tanu	^c itanaytu	'i ^c tanu
humé	bi ^c tanu	biddhum yi ^c tanu	^c itanu	
O.D.: mi ^c tani (m.) mi ^c taniyé (f.)			V.D.: mi ^c tana	

3.23 Werkwoordmodel wa₂ac₃ - yuu₂ac₃

3.23.1 waSal-waSalət-yuuSal [aankomen]

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bawSal	biddi 'awSal	waSalət	
'inta	btuuSal	biddak tuuSal	waSalət	'uuSal
'inti	btuuSali	biddek tuuSali	waSalti	'uuSali
huwé	buuSal	biddo yuuSal	waSal	
hiyé	btuuSal	biddha tuuSal	waSlat	
'iHna	mnuuSal	biddna nuuSal	waSalna	
'intu	btuuSalu	biddkun tuuSalu	waSaltu	'uuSalu
humé	buuSalu	biddhum yuuSalu	waSalu	
O.D.: waaSil (m.) waaSlé (f.)			V.D.: mawSuul	

Opmerking: Ook wiSil-wiSilət-yuuSal

3.23.2 wirit-wiritət-yuurat[erven]

Vervoeging zoals waSal-yuuSal

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bawrat	biddi 'awrat	waratət	
'inta	btuurat	biddak tuurat	waratət	'uurat
'inti	btuurati	biddek tuurati	waratti	'uurati
huwé	buurat	biddo yuurat	warat	
hiyé	btuurat	biddha tuurat	waratat	
'iHna	mnuurat	biddna nuurat	waratna	
'intu	btuuratu	biddkun tuuratu	warattu	'uuratu
humé	buuratu	biddhum yuuratu	waratu	
O.D.: waarit(m.) waarté (f.)			V.D.: mawruut	

3.23.3 wa'af-wa'afət-yuu'af [1. stoppen 2. rechtstaan]

Vervoeging zoals waSal-yuuSal

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baw'af	biddi 'aw'af	wa'afət	
'inta	btuu'af	biddak tuu'af	wa'afət	'uu'af
'inti	btuu'afi	biddek tuu'afi	wa'afti	'uu'afi
huwé	buu'af	biddo yuu'af	wa'af	
hiyé	btuu'af	biddha tuu'af	wa'fat	
'iHna	mnuu'af	biddna nuu'af	wa'afna	
'intu	btuu'afu	biddkun tuu'afu	wa'aftu	'uu'afu
humé	buu'afu	biddhum yuu'afu	wa'afu	
O.D.: waa'if (m.) waa'fé (f.)			V.D.: maw'uuf	

3.24 Werkwoordmodel: weesjes

3.24.1 Daaf/'aDaaf-'aDafət-yiDiif [toevoegen]

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baDiif	biddi 'aDiif	'aDafət	
'inta	biDDiif	biddak-ə-DDiif	'aDafət	Diif
'inti	biDDiifi	biddek-ə-DDiifi	'aDafti	Diifi
huwé	biDiif	biddo yiDiif	'aDaaf	
hiyé	biDDiif	biddha DDiif	'aDaafat	
'iHna	minDiif	biddna nDiif	'aDafna	
'intu	biDDiifu	biddkun-ə-DDiifu	'aDaftu	Diifu
humé	biDiifu	biddhum yiDiifu	'aDaafu	
O.D.: məDiif (m.) məDiifé (f.)			V.D.: məDaaf	

3.24.2 'antaj-'antajət-yintij [produceren]

Vervoeving min of meer zoals Hajaz-yiHjiz

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bantij	biddi 'antij	'antajət	
'inta	btintij	biddak tintij	'antajət	'intij
'inti	btintiji	biddek tintiji	'antajti	'intiji
huwé	bintij	biddo yintij	'antaj	
hiyé	btintij	biddha tintij	'antjat	
'iHna	mnintij	biddna nintij	'antajna	
'intu	btintiju	biddkun tintiju	'antajtu	'intiju
humé	bintiju	biddhum yintiju	'antaju	

3.24.3 'ankar-'ankarət-yinkar [ontkennen]

Vervoeving min of meer zoals Hajaz-yiHjiz

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bankar	biddi 'ankar	'ankarət	
'inta	btinkar	biddak tinkar	'ankarət	'inkar
'inti	btinkari	biddek tinkari	'ankarti	'inkari
huwé	binkar	biddo yinkar	'ankar	
hiyé	btinkar	biddha tinkar	'ankrat	
'iHna	mninkar	biddna ninkar	'ankarna	
'intu	btinkaru	biddkun tinkaru	'ankartu	'inkaru
humé	binkaru	biddhum yinkaru	'ankaru	

3.24.4 tarjam-tarjamət-yitarjim [vertalen]

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	batarjim	biddi 'atarjim	tarjamət	tarjim tarjimi tarjimu
'inta	bittarjim	biddak-ə-ttarjim	tarjamət	
'inti	bittarjimi	biddek-ə-ttarjimti	tarjamti	
huwé	bitarjim	biddo yitarjim	tarjam	
hiyé	bittarjim	biddha ttarjim	tarjamat	
'iHna	mintarjim	biddna ntarjim	tarjamna	
'intu	bittarjimu	biddkun-ə-ttarjimu	tarjamtu	
humé	bitarjimu	biddhum yitarjimu	tarjamu	
O.D.: mətarjim (m.) mətarjimé (f.)			V.D.: mətarjam	

Opmerking: mətarjim betekent ook “vertaler”.

3.24.5 farja(a)-farjayt-yifarji [tonen]

Vervoeving enigszins gelijkaardig aan die van Hakaa-yiHkii

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bafarji	biddi 'afarji	farjayt	farji farji
'inta	bitfarji	biddak-ə-tfarji	farjayt	
'inti	bitfarji	biddek-ə-tfarji	farjayti	
huwé	bifarji	biddo yifarji	farja	
hiyé	bitfarji	biddha tfarji	farjat	
'iHna	minfarji	biddna nfarji	farjayna	
'intu	bitfarju	biddkun-ə-tfarju	farjaytu	farju
humé	bifarju	biddhum yifarju	farju	
O.D.: məfarji (m.) məfarjé (f.)			V.D.: məfarja	

3.24.6 'ijaa-'ijiit-yiiji [komen]

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	baaji	biddi 'aaji	'ijiit	ta ^c aal/ta' ta ^c aali/ta'i
'inta	btiji	biddak tiiji	'ijiit	
'inti	btiji	biddek tiiji	'ijiiti	
huwé	biiji	biddo yiiji	'ija	
hiyé	btiji	biddha tiiji	'ijat	ta ^c aalu/ta'u
'iHna	mniiji	biddna niiji	'ijiina	
'intu	btiju	biddkun tiiju	'ijiitu	
humé	biiju	biddhum yiiju	'iju	
O.D.: jaay (m.) jaayé (f.)				

3.24.7 bi'i-bi'iit-yib'a [blijven, verblijven]

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bab'a	biddi 'ab'a	bi'iit	tib'a tib'i
'inta	btib'a	biddak tib'a	bi'iit	
'inti	btib'i	biddek tib'i	bi'iiti	
huwé	bib'a	biddo yib'a	bi'i	
hiyé	btib'a	biddha tib'a	bi'it	tib'u
'iHna	mnib'a	biddna nib'a	bi'iina	
'intu	btib'u	biddkun-tib'u	bi'iitu	
humé	bib'u	biddhum yib'u	bi'u	

Opmerking: ook ba'a-yib'a

Voorbeeld: ma ba'a bakiir [er blijft niet veel tijd meer over, lett.: er bleef niet vroeg]

3.24.8 li'i-li'iit-yilaa'i [vinden]

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	ba'laa'i	biddi 'a'laa'i	li'iit	laa'i laa'i
'inta	bitlaa'i	biddak-ə-tlaa'i	li'iit	
'inti	bitlaa'i	biddek-ə-tlaa'i	li'iiti	
huwé	bilaa'i	biddo yilaa'i	li'i	
hiyé	bitlaa'i	biddha tlaa'i	li'it	laa'u
'iHna	minlaa'i	biddna nlaa'i	li'ina	
'intu	bitlaa'u	biddkun-ə-tlaa'u	li'itu	
humé	bilaa'u	biddhum yilaa'u	li'u	
O.D.: mulaa'i (m.) mulaa'a (f.)			V.D.: mulaa'a	

Opmerking 1: ook wel eens la'aa-la'ayt-yilaa'i, la'aa is in het fuSHaa eigenlijk laa'aa. Omdat het moeilijk is om twee lange klinkers na elkaar uit te spreken, wordt de eerste kort gehouden in het spreekarabisch, maar in de tegenwoordige tijd is het ritme van het woord anders en daarom wordt de eerste a (opnieuw) lang.

Opmerking 2: de imperatief hier is theoretisch correct, maar hij wordt niet gebruikt omdat men eerder "zoek" zegt dan "vind" ... (zie 3.13.7 op pagina 74 en 3.13.80 op pagina 99).

3.24.9 'istafaad-'istafadət-yistafiid + min [profiteren van, baat hebben bij]

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bastafiid	biddi 'astafiid	'istafadət	'istafiid 'istafidi
'inta	btistafiid	biddak tistafiid	'istafadət	
'inti	btistafidi	biddek tistafidi	'istafatti	
huwé	bistafiid	biddo yistafiid	'istafaad	
hiyé	btistafiid	biddha tistafiid	'istafaadat	'istafidu
'iHna	mnistafiid	biddna nistafiid	'istafadna	
'intu	btistafidu	biddkun tistafidu	'istafattu	
humé	bistafidu	biddhum yistafidu	'istafaadu	

3.24.10 taxaaSam-taxaaSamət-yitxaaSam [het oneens zijn met elkaar]

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	bitxaaSam	biddi 'atxaaSam	taxaaSamət	
'inta	btitxaaSam	biddak titxaaSam	taxaaSamət	
'inti	btitxaaSami	biddek titxaaSami	taxaaSamti	
huwé	bitxaaSam	biddo yitxaaSam	taxaaSam	
hiyé	btitxaaSam	biddha titxaaSam	taxaaSmat	
'iHna	mnitxaaSam	biddna nitxaaSam	taxaaSamna	
'intu	btitxaaSamu	biddkun titxaaSamu	taxaaSamtu	
humé	bitxaaSamu	biddhum yitxaaSamu	taxaaSamu	
O.D.: mutxaaSim (m.) mutxaaSmé (f.)			V.D.:	

3.24.11 taSaalaH-taSaalaHət-yitSaalaH [zich verzoenen, het goedmaken]

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	batSaalaH	biddi 'atSaalaH	taSaalaHət	
'inta	btitSaalaH	biddak titSaalaH	taSaalaHət	
'inti	btitSaalaHi	biddek titSaalaHi	taSaalaHti	
huwé	bitSaalaH	biddo yitSaalaH	taSaalaH	
hiyé	btitSaalaH	biddha titSaalaH	taSaalHat	
'iHna	mnitSaalaH	biddna nitSaalaH	taSaalaHna	
'intu	btitSaalaHu	biddkun titSaalaHu	taSaalaHtu	
humé	bitSaalaHu	biddhum yitSaalaHu	taSaalaHu	
O.D.: mutSaaliH (m.) mutSaalHa (f.)			V.D.:	

3.24.12 raaDa-raaDayt-yiraaDi [verzoenen, goede wil opwekken]

3.24.13 'inTarr-'inTarrət-yinTarr [wachten (Libanees)]

3.24.14 'ittafaq-yittfiq [het met elkaar eens zijn]

Persoon	Indicatief	Conjunctief	Verleden tijd	Imperatief
'ana	battfiq	biddi 'attfiq	'ittafaqət	
'inta	btittfiq	biddak tittfiq	'ittafaqət	
'inti	btittfiqi	biddek tittfiqi	'ittafaqti	
huwé	bittfiq	biddo yittfiq	'ittafaq	
hiyé	btittfiq	biddha tittfiq	'ittafqat	
'iHna	mnittfiq	biddna nittfiq	'ittafaqna	
'intu	btittfiqu	biddkun tittfiqu	'ittafaqtu	
humé	bittfiqu	biddhum yittfiqu	'ittafaqu	

Opmerking: ook 'ittafa'a-yittafi'

Voorbeeld: 'ittafaqna ʿala kull šhii [wij zijn het over alles eens]

Werkwoordenlijst: Nederlands-Arabisch

's avonds eten . . . ta^cašša-ta^caššayt-yit^cašša, 119

aanbevelen naSaH-naSaHət-yinSaH, 43

aanbidden ^cabad-^cabadət-yu^cbud, 24

aanbieden . . . qaddam-qaddamət-yiqaddim, 99

aankomen waSal-waSalət-yuuSal, 132

aanraken Saab-Sibət-yiSiib, 61

aanspreken kallam-kallamət-yikallim, 83

aantrekken libis-libisət-yilibis, 49

aanvaarden qibil-qibilət-yiqbal, 27

aanwezig zijn . . . HaDar-HaDarət-yuHDur, 23

aanwijzen dall-dallayt-yidill, 51

aanwijzen farraj-farrajət-yifarrij, 73

acteren massal-massalət-yimassil, 77

adopteren . . . tabanna-tabannayt-yitbanna, 119

afdalén nizil-nizilət-yinzil, 49

afgesneden worden 'in'aTa^c-in'aTa^cət-yin'aTi^c, 128

afhangen van . . . 'i^ctamad-'i^ctamadət-yi^ctamid + ^cala, 123

afslaan laff-laffayt-yiluff, 54

afwezig zijn ġaab-ġibət-yiġiib, 65

akkoord gaan waafa'-waafa'ət-yiwaafi' +ma^ca, 110

antwoorden . . . jaawab-jaawabət-yijaawib, 111

antwoorden radd-raddayt-yirudd, 54

avondeten geven . . . ^cašša-^caššayt-yi^cašši, 103

baat hebben bij . . . istafaad-'istafadət-yistafiid + min, 135

bakken 'alaa-'alayt-yi'lii, 70

beëindigen (iets) . . . xallaS-xallaSət-yixalliS, 80

bedanken šakar-šakarət-yuškur, 17

bedekken ġaTTaa-ġaTTayt-yiġaTTii, 104

bedoelen qaSad-qaSadət-yuqSud, 24

bedriegen ġašš-ġaššayt-yiġušš, 55

bedroefd zijn zi^cil-zi^cilət-yiz^cal, 26

beginnen 'axad-'axadət-yaaxud, 108

beginnen badaa-badayt-yibdaa, 106

beginnen ballaš-ballašət-yiballiš, 75

begrijpen fihəm-fihəmət-yifham, 29

begroeten sallam-sallamət-yisallim, 101

behouden Hafaz-Hafazət-yiHfaz, 37

bekijken Talla^c-Talla^cət-yiTalla^c + la, 101

benoemen . . . sammaa-sammayt-yisammii, 104

bepalen Haddad-Haddadət-yiHaddid, 76

bereiken balag-balaġət-yiblaġ, 42

beslissen qarrar-qarrarət-yiqarrir, 74

bestaan uit . . . 'iHtawa-'iHtawayt-yiHtawi, 130

bestaan uit . . . Hawaa-Hawayt-yiHwii+^cala, 71

bestellen 'amar-'amarət-yu'mur, 17

bestijgen rikib-rikibət-yirkab, 28

besturen saa'-su'ət-yisuu', 60

betalen dafa^c-dafa^cət-yidfa^c, 39

betekenen ^canaa-ya^cnii, 70

bevallen (to please) . . . 'a^cjab-'a^cjabət-yi^cjib, 47

bevatten 'iHtawa-'iHtawayt-yiHtawi, 130

bevatten Hawaa-Hawayt-yiHwii+^cala, 71

bevelen 'amar-'amarət-yu'mur, 17

bevrijden fallal-fallalət-yifallil, 82

bewaren Hafaz-Hafazət-yiHfaz, 37

bewegen saar-sirət-yisiir, 63

bewegen . . . taHarrak-taHarrakət-yitHarrak, 117

bezetten Hajaz-Hajazət-yiHjiz, 44

bezitten malak-malakət-yimluk, 25

bezoeken zaar-zurət-yizuur, 60

bidden Sallaa-Sallayt-yiSallii, 105

binnenkomen daxal-daxalət-yudxul, 16

blijken bayyan-bayyanət-yibayyin, 96

blijven bi'i-bi'it-yib'a, 135

blijven Dall-Dallayt-yiDall, 53

boos maken za^{cc}al-za^{cc}alət-yiza^{cc}il, 80

boos worden/zijn zi^cil-zi^cilət-yiz^cal, 26

braden 'alaa-'alayt-yi'lii, 70

breken kasar-kasarət-yiksir, 46

breken kassar-kassarət-yikassir, 78

brenge(n) (tot) . . . waddaa-waddayt-yiwaddii, 106

brenge(n) jaab-jibət-yijjib, 61

brenge(n) waSSal-waSSalət-yiwaSSil, 83

brood bakken xabaz-xabazət-yixbiz, 47

copiëren nasax-nasaxət-yinsax, 42

dansen raqaS-raqaSət-yurquS, 16

dateren 'arrax-'arraxət-yi'arrix, 85

de klinkers plaatsén . . . šakkal-šakkalət-yišakkil, 97

deelnemen 'ištarak-'ištarakət-yištariik, 120

defect raken . . . ta^caTTal-ta^caTTalət-yit^caTTal, 113

denken 'iftakar-'iftakarət-yiftakir, 124

discussiëren over taHaddat-taHaddatət-yitHaddat +^can, 112

doden mayyat-mayyatət-yimayyit, 77

doden qatal-qatalət-yuqtul, 20

doen werken šagğal-šagğalət-yišagğil, 89

doen ^cimil-^cimilət-yi^cmal, 31

doodgaan maat-mutət-yimuut, 59

downloaden nazzal-nazzalət-yinazzil, 96

draaien daar-dirət-yidiir, 64

draaien laff-laffayt-yiluff, 54

dragen Himil-Himilət-yiHmil, 50

drinken širib-širibət-yišrab, 25

dromen Hilim-Hilimət-yiHlam, 30

drukken Taba^c-Taba^cət-yiTba^c, 40

duiken ġaTTas-ġaTTasət-yiġaTTis, 72

duwen dafa^c-dafa^cət-yidfa^c, 39

een muziekinstrument bespelen . ^cazaf-^cazafət-yi^czaf, 33

een verkoudheid opdoen raššaH-raššaHət-yiraššiH, 88

eer betonen šarraf-šarrafət-yišarrif, 84

eindigen (intrans.) 'intaha-yintahi, 131

eindigen xalaS-xalaSət-yuxluS, 21

eren šarraf-šarrafət-yišarrif, 84

erven wiriṭ-wiriṭət-yuurat, 132

eten bereiden Tabax-Tabaxət-yiTbax, 34

eten 'akal-'akalət-yaakul, 108

feesten (to celebrate) ^cayyad-^cayyadət-yi^cayyid, 91

fluiten Saffar-Saffarət-yiSaffir, 100

fotograferen . Sawwar-Sawwarət-yiSawwir, 78

fouilleren fattaš-fattašət-yifattiš, 74

gaan (te voet) mašaa-mašayt-yimšii, 69

gaan zitten 'a^cad-'a^cadət-yu^cud, 15

gaan raaH-ruHət-yiruuH, 56

gaar worden . . . 'istawa-'istawayt-yistawi, 130

gebeuren Saar-Surət-yiSiir, 65

gebonden zijn 'irtabaT-'irtabaTət-yirtabiT, 121

geboren worden 'inwalad-'inwaladət-yinwalid, 129

gebruiken 'ista^cmal-'ista^cmalət-yista^cmil, 125

gebruiken . . 'istaxdam-'istaxdamət-yistaxdim, 126

gedaan zijn xalaS-xalaSət-yuxluS, 21

gekwetst worden 'injaraH-'injaraHət-yinjariH, 126

geloven Saddaq-Saddaqət-yiSaddiq, 100

genoeg zijn kafaayikfii, 69

geruststellen . . rayyaH-rayyaHət-yirayyiH, 91

geschreven worden . . . 'inkatab-yinkatib, 127

getuigen šahad-šahad ət-yišhad, 33

gevangen genomen worden 'inHabas-'inHabasət-yinHabis, 127

gevangen nemen . . Habas-Habasət-yiHbas, 43

geven 'a^cTaa-'a^cTayt-yo^cTii (ya^cTii), 71

gidsen dall-dallayt-yidill, 51

gisten . taxammar-taxammarət-yitxammar, 117

glimlachen . 'ibtasam-'ibtasamət-yibtasim, 122

goede wil opwekken . . raaDa-raaDayt-yiraaDi, 136

groeten sallam-sallamət-yisallim, 101

halen (b.v. de trein) laHHa'-laHHa'ət-yilaHHi', 81

haten karah-karahət-yikrah, 38

helpen saa^cad-saa^cadət-yisaa^cid, 111

herhalen ^caad-^cidət-yi^ciid, 62

herstellen SallaH-SallaHət-yiSalliH, 76

het goedmaken taSaalaH-taSaalaHət-yitSaalaH, 136

het leven geven . . . Hayyaa-Hayyayt-yiHayyii, 104

het met elkaar eens zijn 'ittafaq-yittfiq, 136

het oneens zijn met elkaar taxaaSam-taxaaSamət-yitxaaSam, 136

het woord richten tot kallam-kallamət-yikallim, 83

hoger worden ^callaa-^callayt-yi^callii, 105

horen simi^c-simi^cət-yisma^c, 26

houden van Habb-Habbayt-yiHibb, 50

huilen bakaa-bakayt-yibkii, 70

huren 'ista'jar-'istajarət-yista'jir, 125

huwen . . tazawwaj-tazawwajət-yitzawwaj, 112

iemand een lift geven waSSal-waSSalət-yiwaSSil, 83

iemand introduceren qaddam-qaddamət-yiqaddim, 99

- iemand vrijlaten fallal-fallalət-yifallil, 82
in panne vallen ta^caTTal-ta^caTTalət-yit^caTTal,
113
- indienen qaddam-qaddamət-yiqaddim, 99
inpakken laff-laffayt-yiluff, 54
inschrijven sajjal-sajjalət-yisajjil, 98
invullen ^cabbaa-^cabbayt-yi^cabbii, 102
irriteren za^{cc}al-za^{cc}alət-yiza^{cc}il, 80
- jagen Saad-Sidət-yiSiid, 63
- kapot gaan xarab-xarabət-yuxrub, 18
kapot maken xarrab-xarrabət-yixarrib, 75
kennen ^cirif-^cirifət-yi^craf, 29
kennismaken met ta^carraf-ta^carrafət-yit^carraf
+^cala, 114
keren laff-laffayt-yiluff, 54
kiezen 'ixtaar-'ixtarət-yixtaar, 67
kijken naar (to watch) tafarraaj-tafarraajət-
yitfarraaj +^cala, 116
kijken naar Talla^c-Talla^cət-yiTalla^c + la, 101
kijken naar taTalla^c-taTalla^cət-yitTalla^c + ^cala,
115
klein maken zağğar-zağğarət-yizağğir, 98
kleuren lawwan-lawwanət-yilawwin, 97
kneden ^cajjan-^cajjanət-yi^cajjin, 88
knielen sajad-sajadət-yisjad, 41
koken Tabax-Tabaxət-yiTbax, 34
komen 'ijaa-'ijiit-yiiji, 134
kopen 'ištara-'ištaraət-yištari, 130
kort maken qaSSar-qaSSarət-yiqaSSir, 92
kosten kallaf-kallafət-yikallif, 87
kunnen ^cirif-^cirifət-yi^craf, 29
kunnen 'amkan-yimkin, 49
kunnen 'idir-'idirət-yi'dar, 27
kussen qabbal-qabbalət-yiqabbil, 79
- lachen DaHak-DaHakət-yiDHak, 43
laden šaHan-šaHanət-yišHan, 39
lang wegblijven Tawwal-Tawwalət-yiTawwil,
79
lassen laHam-laHamət-yilHam, 32
laten xallaa-xallayt-yixallii, 105
legalizeren Saddaq-Saddaqət-yiSaddiq, 100
leggen HaTT-HaTTayt-yiHuTT, 55
leiden dall-dallayt-yidill, 51
leiden qaad-qudət-yiquud, 56
leiden saa'-su'ət-yisuu', 60
- leiden waddaa-waddayt-yiwaddii, 106
leren (to learn) ta^callam-ta^callamət-yit^callam,
113
leren kennen ta^carraf-ta^carrafət-yit^carraf +^cala,
114
les geven (sec. onderwijs) ^callam-^callamət-
yi^callim, 95
lesgeven (lager onderwijs) darras-darrasət-
yidarris, 96
leven ^caaš-^cišət-yi^ciš, 64
lezen 'araa-'arayt-yi'raa, 107
liegen kazab-kazabət-yikzib, 46
liever hebben faDDal-faDDalət-yifaDDil, 73
lopen rakat-rakatət-yurkut, 22
losmaken fallal-fallalət-yifallil, 82
luidert maken ^callaa-^callayt-yi^callii, 105
luisteren 'ista'ma^c-^cistama^cət-yista'mi^c, 125
luisteren simi^c-simi^cət-yisma^c, 26
lunch geven ġannaa-ġannayt-yiġannii, 103
lunchen tagadda-tagaddayt-yitġadda, 118
- maken ^cimil-^cimilət-yi^cmal, 31
malen TaHan-TaHanət-yiTHan, 36
menen fakkar-fakkarət-yifakkir, 93
menen taSawwar-taSawwarət-yitSawwar, 112
menen zann-yizunn, 54
mengen xallaT-xallaTət-yixalliT, 91
met de auto rijden saa'-su'ət-yisuu', 60
missen (iemand) 'ištaaq-'ištaaqət-yištaaq + la,
67
- naar beneden brengen (iets) nazzal-nazzalət-
yinazzil, 96
naar boven gaan Tili^c-Tili^cət-yiTla^c, 30
naar buiten gaan Tili^c-Tili^cət-yiTla^c, 30
naar buiten stappen xaraj-xarajət-yuxruj, 18
naar huis gaan rawwaH-rawwaHət-yirawwiH,
94
naar voor brengen qaddam-qaddamət-
yiqaddim, 99
- nemen 'axad-'axadət-yaaxud, 108
niezen ^caTTas-^caTTasət-yi^caTTis, 82
nodig hebben 'iHtaaj-'iHtaajət-yiHtaaj, 68
noemen sammaa-sammayt-yisammii, 104
nood hebben aan 'iHtaaj-'iHtaajət-yiHtaaj, 68
noteren sajjal-sajjalət-yisajjil, 98
omdraaien 'alab-'alabət-yi'lib, 46

omslaan 'alab-'alabət-yi'lib, 46
omvormen . Hawwal-Hawwalət-yiHawwil, 90
onderscheid maken mayyaz-mayyazət-yimayyiz, 97
onderzoeken baHaṭ-baHaṭət-yibHaṭ, 33
ontbijten faTar-faTarət-yifTar, 34
ontbreken ġaab-ġibət-yiġiib, 65
onthouden Hafaz-Hafazət-yiHfaz, 37
ontkennen 'ankar-'ankarət-yinkar, 133
ontmoeten . 'ilta'a-'ilta'ayt-yilta'i + ma^ca, 131
ontmoeten qaabal-qaabalət-yiqaabil, 109
ontvangen qibil-qibilət-yiqbal, 27
ontwerpen Samman-Sammanət-yiSammin, 81
op tijd komen voorlaHḤa'-laHḤa'ət-yilaHḤi',
81
openen fataH-fataHət-yiftaH, 38
oplekken 'intabah-'intabahət-yintabih, 129
oplossen Hall-Hallayt-yiHill, 52
oprichten 'assas-'assasət-yi'assis, 76
opschrijven sajjal-sajjalət-yisajjal, 98
opslaan xazan-xazanət-yixzin, 45
opstaan 'aam-'umət-yi'uum, 58
opstappen rikib-rikibət-yirkab, 28
opstappen xaraj-xarajət-yuxruj, 18
opvoeden rabbaa-rabbayt-yirabbii, 102
organizeren nazzam-nazzamət-yinazzim, 84
overlijden tawaffa-tawaffayt-yitwaffa, 119
overnachten baat-bitət-yibaat, 66
overstappen 'inta'al-'inta'alət-yinta'il, 127
oversteken ^cabar-^cabarət-yu^cbur, 24

passen (to suit, to be convenient) naasab-naasabət-yinaasib, 110
passeren jaaz-juzət-yijuuz, 59
passeren marr-marrayt-yimurr, 53
pellen 'aššar-'aššarət-yi'aššir, 82
persen (b.v. sap) ^caSar-^caSarət-yu^cSur, 23
pijn doen wajja^c-wajja^cət-yiwajji^c, 93
plaatsen HaTT-HaTTayt-yiHuTT, 55
plukken 'aTa^c-^caTa^cət-yi'Ta^c, 36
presenteren qaddam-qaddamət-yiqaddim, 99
proberen Haawal-Haawalət-yiHaawil, 90
proberen jarrab-jarrabət-yijarrib, 94
produceren 'antaj-'antajət-yintij, 133
profiteren van 'istafaad-'istafadət-yistafiid +
min, 135

raden Hazar-Hazarət-yiHzir, 45
rechttop brengen 'aam-'umət-yi'uum, 58
rechtspreken Hakam-Hakamət-yuHkum, 19
rechtstaan wa'af-wa'afət-yuu'af, 132
regenen šattaa-yišattii, 104
registreren sajjal-sajjalət-yisajjal, 98
reizen saafar-saafarət-yisaafir, 108
reserveren Hajaz-Hajazət-yiHjiz, 44
respecteren 'iHtaram-'iHtaramət-yiHtarim,
122
rijk zijn ġanaa-ġanayt-yiġnii, 70
roeien jazzaf-jazzafət-yijazzif, 84
roken (een waterpijp) 'argal-'argalət-yirgil, 48
roken daxxan-daxxanət-yidaxxin, 83
roosteren šawaa-šawayt-yišwii, 69
roosteren HammaS-HammaSət-yiHammiS, 78

samen slapen met . 'iltaSaq-'iltaSaqət-yiltaSiq,
121
samenkomen jama^c-jama^cət-yijma^c, 40
schrijven katab-katabət-yuktub, 15
slaan Darab-Darabət-yuDrub, 19
slagen najaH-najaHət-yinjaH, 42
slapen met 'iltaSaq-'iltaSaqət-yiltaSiq, 121
slapen naam-nimət-yinaam, 66
sluiten sakkar-sakkarət-yisakkir, 81
spelen (op een muziekinstrument) ^cazaf-
^cazafət-yi^czaf, 33
spelen li^cib-li^cibət-yil^cab, 28
spenen (een kind voeden) faTam-faTamət-yifTam, 32
spijt hebben ta'assaf-ta'assafət-yit'assaf, 113
spreken HakaH-Hakayt-yiHkii, 68
stempelen Taba^c-Taba^cət-yiTba^c, 40
sterven maat-mutət-yimuut, 59
stichten 'assas-'assasət-yi'assis, 76
stilstaan sakan-sakanət-yuskun, 20
stoppen wa'af-wa'afət-yiwa'if, 93
stoppen wa'af-wa'afət-yuu'af, 132
storen za^{cc}al-za^{cc}alət-yiza^{cc}il, 80
studeren daras-darasət-yudrus, 21
sturen 'arsal-'arsalət-yirsil, 48
succes hebben najaH-najaHət-yinjaH, 42

te drinken geven šarrab-šarrabət-yišarrib, 86
te eten geven Ta^{cc}am-Ta^{cc}amət-yiT^{cc}im, 86

te laat komen . . . ta'axxar-ta'axxarət-yit'axxar,
117

te slapen leggen nayyam-nayyamət-yinayyim,
87

telefoneren . . . 'ittaSal-'ittaSalət-yittaSil, 123

tellen ^cadd-^caddayt-yi^cidd, 52

terugbrengen rajja^c-rajja^cət-yirajji^c, 92

terugkeren raja^c-raja^cət-yirja^c, 39

tewerkstellen šagğal-šagğalət-yišagğil, 89

tikken da''-da''ayt-yidu'', 55

toedoen sakkar-sakkarət-yisakkir, 81

toestaan samaH-samaHət-yismaH, 37

toevoegen . . . Daaf/'aDaaf-'aDafət-yiDiif, 133

tonen (iets) farraj-farrajət-yifarrij, 73

tonen dall-dallayt-yidill, 51

tonen farja(a)-farjayt-yifarji, 134

trainen (onoverg.) tadarrab-tadarrabət-yidarrab, 114

trainen (overgankelijk) darrab-darrabət-yidarrab, 85

transporteren naqal-naqalət-yunqul, 22

treffen Saab-Sibət-yiSiib, 61

uitdrukken . . . ^cabbar ^can-^cabbarət ^can-yi^cabbir
^can, 88

uitdrukking geven aan . . . ^cabbar ^can-^cabbarət
^can-yi^cabbir ^can, 88

uitgesteld worden . ta'ajjal-ta'ajjalət-yita'ajjal,
118

uithuwelijken . zawwaj-zawwajət-yizawwij, 89

uitleggen šaraH-šaraHət-yišraH, 32

uitnodigen ^cazam-^cazamət-yi^czim, 45

uitnodigen . 'istaqdam-'istaqdamət-yistaqdim,
126

uitnodigen Dayyaf-Dayyafət-yiDayyif, 92

uitspreken lafaz-lafazət-yilfiz, 48

uitstappen nizil-nizilət-yinzil, 49

uitstellen 'ajjal-'ajjalət-yi'ajjal, 98

uitstellen ta'ajjal-ta'ajjalət-yita'ajjal, 118

vakantie nemen . ^caTTal-^caTTalət-yi^caTTil, 95

vallen saqaT-saqaTət-yusquT, 19

van een datum voorzien 'arrax-'arraxət-yi'arrix, 85

vasten Saam-Sumət-yiSuum, 58

vechten qaatal-qaatalət-yiqaatil, 109

veranderen (iets) gāyyar-gāyyarət-yiğayyir, 94

veranderen . Hawwal-Hawwalət-yiHawwil, 90

verbergen gāab-gābət-yiğāib, 65

verbergen xabbaa-xabbayt-yixabbii, 102

verbieden mana^c-mana^cət-yimna^c, 41

verbinden rabaT-rabaTət-yurbuT, 23

verblijven (in een hotel e.d.) nizil-nizilət-yinzil,
49

verblijven bi'i-bi'it-yib'a, 135

verbonden worden 'inrabaT-'inrabaTət-yinrabiT, 128

verdeeld worden 'in'asam-'in'asamət-yin'asim, 128

verdelen in stukken . . . faSal-faSalət-yifSal, 35

verdrietig maken . . . za^{cc}al-za^{cc}alət-yiza^{cc}il, 80

verdwalen Daa^c-Daa^cət-yiDii^c, 61

verdwijnen gāab-gābət-yiğāib, 65

vergaderen . . . 'ijtima^c-'ijtima^cət-yijtami^c, 122

vergeten nisii (nisiy)-n(i)siit-yinsa, 31

verhogen ^callaa-^callayt-yi^callii, 105

verhuizen 'inta'al-'inta'alət-yinta'il, 127

verkiezen faDDal-faDDalət-yifaDDil, 73

verklaren šaraH-šaraHət-yišraH, 32

verkleinen zağğar-zağğarət-yizağğir, 98

verkopen baa^c-bi^cət-yibii^c, 60

verkorten qaSSar-qaSSarət-yiqaSSir, 92

verlangen naar 'ištaaq-'ištaaqət-yištaaq + la, 67

verlaten (overgankelijk) . tarak-tarakət-yutruk,
18

verliezen Dayya^c-Dayya^cət-yiDayyi^c, 72

verliezen xasar-xasarət-yixsar, 44

verloren gaan Daa^c-Daa^cət-yiDii^c, 61

vermoorden qatal-qatalət-yuqtul, 20

vernietigd worden . . . xarab-xarabət-yuxrub, 18

vernietigen xarrab-xarrabət-yixarrib, 75

veronderstellen . . . fakkar-fakkarət-yifakkir, 93

veronderstellen zann-yizunn, 54

veroorzaken . . . sabbab-sabbabət-yisabbib, 95

verplaatsen naqal-naqalət-yunqul, 22

verschepen šaHan-šaHanət-yišHan, 39

verstoppen xabbaa-xabbayt-yixabbii, 102

versturen 'arsal-'arsalət-yirsil, 48

vertalen tarjam-tarjamət-yitarjim, 134

vertegenwoordigen . massal-massalət-yimassil,
77

vertrouwen in (god) tawakkal-tawakkalət-yitwakkal, 115

vervalsen zawwar-zawwarət-yizawwir, 89

vervangen baddal-baddalət yibaddil, 87
 vervoegen Sarraf-Sarrafət-yiSarrif, 79
 vervolledigen kammal-kammalət-yikammil, 72
 verwelkomen raHHab-raHHabət-yiraHHib, 80
 verwonden jaraH-jaraHət-yijraH, 36
 verzaken aan 'i^ctazal-'i^ctazalət-yi^ctazil, 123
 verzamelen jama^c-jama^cət-yijma^c, 40
 verzoeken Talab-Talabət-yuTlub, 21
 verzoenen raaDa-raaDayt-yiraaDi, 136
 vinden li'ii-li'ii-til-yilaa'i, 135
 vliegen Taar-Turət-yiTiiir, 65
 vluchten fall-fallayt-yifill, 51
 vluchten harrab-harrabət-yiharrib, 75
 vocaliseren šakkal-šakkalət-yišakkil, 97
 voelen ša^car-ša^carət-yu^cur, 15
 voelen Hass-Hassayt-yiHiss, 52
 volgen laHa'-laHa'ət-yilHa', 37
 volgen taaba^c-taaba^cət-yitaabi^c, 111
 volgen taba^c-taba^cət-yitba^c, 35
 volstaan kafaay-yikfii, 69
 voorbereiden 'a^cad-'a^cadət-yu^cid, 25
 voorbereiden HaDDar-HaDDarət-yiHaDDir,
 100
 voorbij steken jaaz-juzət-yijjuuz, 59
 voorbijgaan marr-marrayt-yimurr, 53
 voorstellen, een voorstel doen 'iq taraH-
 'iq taraHət-yiq tariH, 121
 voortgaan kammal-kammalət-yikammil, 72
 voortzetten waaSal-waaSalət-yiwaaSil, 109
 vormen šakkal-šakkalət-yišakkil, 97
 vormen kawwan-kawwanət yikawwin, 85
 vormgeven šakkal-šakkalət-yišakkil, 97
 vragen (iets) Talab-Talabət-yuTlub, 21
 vragen sa'al-sa'alət-yis'al, 41
 vrezen xaaf-xifət-yixaaf, 66
 vroeg zijn ta^cajjal-ta^cajjalət-yita^cajjal, 118
 vullen ^cabbaa-^cabbayt-yi^cabbii, 102

 wachten (Libanees) 'inTarr-'inTarrət-yinTarr,
 136
 wachten stanna-stannayt-yistenna, 107
 wandelen mašaa-mašayt-yimšii, 69
 wassen ġasal-ġasalət-yiġsal, 34
 weerhouden mana^c-mana^cət-yimna^c, 41
 weggaan raaH-ruHət-yiruuH, 56
 weglopen fall-fallayt-yifill, 51
 welkom heten raHHab-raHHabət-yiraHHib, 80

wensen šaa'-ši'ət-yišii', 63
 wensen Hayyaa-Hayyayt-yiHayyii, 104
 wensen raam-rumət-yiruum, 57
 werken (voor bedienden) dawwam-dawwamət-
 yidawwim, 90
 werken 'ištaġal-'ištaġalət-yištaġil, 120
 weten ^cilim-^cilimət-yi^clam, 27
 weten ^cirif-^cirifət-yi^craf, 29
 wijzen naar šaar-širət-yišiir + ^cala, 64
 willen zeggen ^canaa-ya^cnii, 70
 willen šaa'-ši'ət-yišii', 63
 willen bidd + P.S., 62
 willen Habb-Habbayt-yiHibb, 50
 willen raad-ridət-yiriid, 62
 willen raam-rumət-yiruum, 57
 winnen ribiH-ribiHət-yirbaH, 28
 wonen sakan-sakanət-yuskun, 20
 worden Saar-Surət-yiSiir, 65

 zaaien zara^c-zara^cət-yizra^c, 35
 zeggen 'aal-'ulət-yi'uul, 56
 zeggen Hakaa-Hakayt-yiHkii, 68
 zenden ba^cat-ba^catət-yib^cat, 44
 zich (vast)hechten aan 'iltaSaq-'iltaSaqət-
 yiltaSiq, 121
 zich amuseren 'inbasaT-'inbasaTət-yinbasiT,
 129
 zich de ogen zwarten kaHHal-kaHHalət-
 yikaHHil, 99
 zich haasten ta^cajjal-ta^cajjalət-yita^cajjal, 118
 zich herinneren tazakkar-tazakkarət-yitzakkar,
 114
 zich herinneren zakar-zakarət-yuzkur, 22
 zich inschrijventasajjal-tasajjalət-yitsajjal, 116
 zich kleden libis-libisət-yilbis, 49
 zich uitdrukken ta^cabbar-ta^cabbarət-yit^cabbar,
 116
 zich uitstellen ta'ajjal-ta'ajjalət-yita'ajjal, 118
 zich verbergen taxabba-taxabbayt-yitxabba,
 120
 zich verplaatsen 'inta'al-'inta'alət-yinta'il, 127
 zich verplaatsen tanaqqal-tanaqqalət-
 yitnaqqal, 115
 zich verstoppen taxabba-taxabbayt-yitxabba,
 120
 zich verwonden 'injaraH-'injaraHət-yinjariH,
 126

zich verzoenen taSaalaH-taSaalaHət-
 yitSaalaH, 136
 zich voorstellen taSawwar-taSawwarət-
 yitSawwar, 112
 zien šaaf-šufət-yišuuf, 57
 zien šahad-šahad ət-yišhad, 33
 zijn plan trekken . 'iSTafal-'iSTafalət-yiSTafil,
 124
 zijn kaan-kunət-yəkuun, 57
 zingen ġannaa-ġannayt-yiġannii, 103
 zitten (to sit up) jalas-jalasət-yijlis, 47
 zitten 'a^cad-'a^cadət-yu^cud, 15
 zoek raken Daa^c-Da^cət-yiDii^c, 61
 zoeken naar . . . dawwar-dawwarət-yidawwir +
^cala, 99
 zoeken fattaš-fattašət-yifattiš, 74
 zorgen voor . . ^citana-^citanayt-yi^ctani + bi, 131
 zuigen maSS-maSSayt-yimuSS, 53
 zullen raaH-ruHət-yiruuH, 56
 zwemmen sabaH-sabaHət-yisbaH, 38
 zwijgen sakat-sakatət-yuskut, 17

Werkwoordenlijst: Arabisch-Nederlands

- ^caSar-^caSarət-yu^cSur persen (b.v. sap), 23
- ^caTTal-^caTTalət-yi^caTTil . vakantie nemen, 95
- ^caTTas-^caTTasət-yi^caTTis niezen, 82
- ^caššaa-^caššayt-yi^caššii avondeten geven, 103
- ^caaš-^cišət-yi^ciiš leven, 64
- ^caad-^cidət-yi^ciid herhalen, 62
- ^cabad-^cabadət-yu^cbud aanbidden, 24
- ^cabar-^cabarət-yu^cbur oversteken, 24
- ^cabbaa-^cabbayt-yi^cabbii . invullen, vullen, 102
- ^cabbar ^can-^cabbarət ^can-yi^cabbir ^canuitdrukking
geven aan, uitdrukken, 88
- ^cadd-^caddayt-yi^cidd tellen, 52
- ^cajjan-^cajjanət-yi^cajjin kneden, 88
- ^callaa-^callayt-yi^callii verhogen, hoger worden,
luidder maken, 105
- ^callam-^callamət-yi^callim .leren, les geven (sec.
onderwijs), 95
- ^canaa-ya^cnii willen zeggen, betekenen, 70
- ^cayyad-^cayyadət-yi^cayyid feesten (to
celebrate), 91
- ^cazaf-^cazafət-yi^czaf een muziekinstrument
bespelen, 33
- ^cazam-^cazamət-yi^czim uitnodigen, 45
- ^cilim-^cilimət-yi^clam weten, 27
- ^cimil-^cimalət-yi^cmal doen, maken, 31
- ^cirif-^cirifət-yi^craf weten, kennen, kunnen, 29
- ^citana-^citanayt-yi^ctani + bi zorgen voor, 131
- ^acTaa-^acTayt-yo^cTii, 71
- ^acad-^acadət-yu^cid voorbereiden, 25
- ^acad-^acadət-yu^cud (gaan) zitten, 15
- ^acjab-^acjabət-yi^cjib bevallen (to please), 47
- ^aDaaf-^aDafət-yi^cDiif toevoegen, 133
- ^aTa^c-^aTa^cət-yi^cTa^c plukken, 36
- ^aššar-^aššarət-yi^caššir pellen, 82
- ^aal-^aulət-yi^cuul zeggen, 56
- ^aam-^aumət-yi^cuum .opstaan, rechtop brengen,
58
- ^aajjal-^aajjalət-yi^cajjil uitstellen, 98
- ^aakal-^aakalət-yaakul eten, 108
- ^aalaa-^aalayt-yi^clii braden, bakken, 70
- ^aalab-^aalabət-yi^clib omslaan, omdraaien, 46
- ^aamar-^aamarət-yu^cmur bevelen, bestellen, 17
- ^aamkan-yimkin kunnen, 49
- ^aankar-^aankarət-yinkar ontkennen, 133
- ^aantaj-^aantajət-yintij produceren, 133
- ^aaraa-^aarayt-yi^craa lezen, 107
- ^aargal-^aargalət-yirgil roken (een waterpijp), 48
- ^aarrax-^aarraxət-yi^carrix dateren, van een datum
voorzien, 85
- ^aarsal-^aarsalət-yirsil sturen, versturen, 48
- ^aassas-^aassasət-yi^cassis . stichten, oprichten, 76
- ^aaxad-^aaxadət-yaaxud nemen, beginnen, 108
- ⁱc^atamad-ⁱc^atamadət-yi^ctamid + ^cala . afhangen
van, 123
- ⁱc^atazal-ⁱc^atazalət-yi^ctazil verzaken aan, 123
- ⁱHtaa^j-ⁱHtajət-yi^cHtaa^j nodig hebben, nood
hebben aan, 68
- ⁱHtaram-ⁱHtaramət-yi^cHtarim respecteren,
122
- ⁱHtawa-ⁱHtawayt-yi^cHtawi . bevatten, bestaan
uit, 130
- ⁱSTafal-ⁱSTafalət-yi^cSTafil . zijn plan trekken,
124
- ⁱštağal-ⁱštağalət-yi^cštağil werken, 120
- ⁱštaa^q-ⁱštaqət-yi^cštaa^q + la . missen (iemand),
verlangen naar, 67
- ⁱštara-ⁱštarayt-yi^cštari kopen, 130
- ⁱštarak-ⁱštarakət-yi^cštari deelnemen, 120
- ⁱibtasam-ⁱibtasamət-yi^cibtasim . glimlachen, 122
- ⁱidir-ⁱidirət-yi^cdar kunnen, 27
- ⁱiftakar-ⁱiftakarət-yi^ciftakir denken, 124
- ⁱijaa-ⁱijit-yi^cijji komen, 134
- ⁱij^tama^c-ⁱij^tama^cət-yi^cij^tami^c vergaderen, 122
- ⁱilta^a-ⁱilta^aayt-yilta^ai + ma^ca . ontmoeten, 131
- ⁱilta^{Saq}-ⁱilta^{Saq}ət-yilta^{Siq} . zich (vast)hechten
aan, samen slapen met, 121
- ⁱn^aTa^c-ⁱn^aTa^cət-yin^aTi^c afgesneden
worden, 128
- ⁱn^aasam-ⁱn^aasamət-yin^aasim verdeeld
worden, 128
- ⁱn^{Habas}-ⁱn^{Habas}ət-yin^{Habis} gevangen
genomen worden, 127
- ⁱn^{Tarr}-ⁱn^{Tarr}ət-yin^{Tarr} wachten, 136
- ⁱn^{basa}T-ⁱn^{basa}Tət-yin^{basi}T . zich amuseren,
129
- ⁱn^{jara}H-ⁱn^{jara}Hət-yin^{jari}H . zich verwonden,
gekwetst worden, 126
- ⁱn^{katab}-ⁱn^{katab}ət-yin^{kati}b geschreven worden, 127

'inrabaT-'inrabaTət-yinrabiT verbonden
 worden, 128
 'inta'al-'inta'alət-yinta'il verhuizen,
 overstappen, 127
 'intabah-'intabahət-yintabih opletten, 129
 'intaha-yintahi eindigen (intrans.), 131
 'inwalad-'inwaladət-yinwalidgeboren worden,
 129
 'iq taraH-'iq taraHət-yiq tariH voorstellen, een
 voorstel doen (to propose), 121
 'irtabaT-'irtabaTət-yirtabiTgebonden zijn, 121
 'ista'mal-'ista'malət-yista'mil gebruiken, 125
 'ista'jar-'istajarət-yista'jir huren, 125
 'ista'ma^c-'ista'ma^cət-yista'mi^c luisteren, 125
 'istafaad-'istafadət-yistafiid + min . . . profiteren
 van, baat hebben bij, 135
 'istaqdam-'istaqdamət-yistaqdim uitnodigen,
 126
 'istawa-'istawayt-yistawi gaar worden, 130
 'istaxdam-'istaxdamət-yistaxdim gebruiken,
 126
 'ittaSal-'ittaSalət-yittaSil telefoneren, 123
 'ittafaq-yittfiq het met elkaar eens zijn, 136
 'ixtaar-'ixtarət-yixtaar kiezen, 67
 gaTTaa-gaTTayt-yiğaTTii bedekken, 104
 gaTTas-gaTTasət-yiğaTTis duiken, 72
 gašš-gaššayt-yiğušš bedriegen, 55
 gaab-gibət-yiğiib afwezig zijn, 65
 gaddaa-gaddayt-yiğaddii lunch geven, 103
 ganaa-ganayt-yiğnii rijk zijn, 70
 gannaa-gannayt-yiğannii zingen, 103
 gasal-gasalət-yiğsal wassen, 34
 gayyar-gayyarət-yiğayyir (iets) veranderen, 94
 ša^car-ša^carət-yuš^cur voelen, 15
 šaHan-šaHanət-yišHan verschepen, laden, 39
 šagğal-šagğalət-yišagğil doen werken, 89
 šaa'-ši'ət-yišii' wensen, willen, 63
 šaaf-šufət-yišuuf zien, 57
 šaar-širət-yišiir +^cala wijzen naar, 64
 šahad-šahadət-yišhad getuigen, zien, 33
 šakar-šakarət-yuškur bedanken, 17
 šakkal-šakkalət-yišakkil vormen, vormgeven,
 de klinkers plaatsen, vocaliseren, 97
 šaraH-šaraHət-yišraH verklaren, uitleggen, 32
 šarrab-šarrabət-yišarrib te drinken geven, 86
 šarraf-šarrafət-yišarraf eren, eer betonen, 84
 šattaa-yišattii regenen, 104

šawaa-šawayt-yišwii roosteren, 69
 širib-širibət-yišrab drinken, 25
 ba^cat-ba^catət-yib^cat zenden, 44
 baa^c-bi^cət-yibii^c verkopen, 60
 baat-bitət-yibaat overnachten, 66
 badaa-badayt-yibdaa beginnen, 106
 baddal-baddalət-yibaddil vervangen, 87
 baHaṭ-baHaṭət-yibHaṭ onderzoeken (to
 research), 33
 bakaa-bakayt-yibkii huilen, 70
 balağ-balağət-yiblağ bereiken, 42
 ballaš-ballašət-yiballiš beginnen, 75
 bayyan-bayyanət-yibayyin blijken, 96
 bi'i-bi'it-yib'a blijven, verblijven, 135
 bidd + P.S. willen, 62
 da''-da''ayt-yidu'' tikken, 55
 Daa^c-Da^cət-yiDii^c verdwalen, verloren gaan,
 zoek raken, 61
 Daaf-'aDafət-yiDiif toevoegen, 133
 daar-dirət-yidiir draaien, 64
 dafa^c-dafa^cət-yidfa^c betalen, duwen, 39
 DaHak-DaHakət-yiDHak lachen, 43
 Dall-Dallayt-yiDall blijven, 53
 dall-dallayt-yidill tonen, leiden, gidsen,
 aanwijzen, 51
 Darab-Darabət-yuDrub slaan, 19
 daras-darasət-yudrus studeren, 21
 darrab-darrabət-yidarrib trainen
 (overgankelijk), 85
 darras-darrasət-yidarris les geven (lager
 onderwijs), 96
 dawwam-dawwamət-yidawwim werken (voor
 bedienden), 90
 dawwar-dawwarət-yidawwir + ^cala zoeken
 naar, 99
 daxal-daxalət-yudxul binnenkomen, 16
 daxxan-daxxanət-yidaxxin roken, 83
 Dayya^c-Dayya^cət-yiDayyi^c verliezen, 72
 Dayyaf-Dayyafət-yiDayyif uitnodigen, 92
 faDDal-faDDalət-yifaDDil verkiezen, liever
 hebben, 73
 fakkar-fakkarət-yifakkir menen,
 veronderstellen, 93
 fall-fallayt-yifill vluchten, weglopen, 51

- fallal-fallalət-yifallil iemand vrijlaten,
losmaken, bevrijden, 82
- farja(a)-farjayt-yifarji tonen, 134
- farraj-farrajət-yifarrij . tonen (iets), aanwijzen,
73
- faSal-faSalət-yifSal verdelen in stukken, 35
- fataH-fataHət-yiftaH openen, 38
- faTam-faTamət-yifTam spenen, 32
- faTar-faTarət-yifTar ontbijten, 34
- fattaš-fattašət-yifattiš fouilleren, zoeken, 74
- fiham-fihəmət-yifham begrijpen, 29
- Haawal-Haawalət-yiHaawil proberen, 90
- Habas-Habasət-yiHbas gevangen nemen, 43
- Habb-Habbayt-yiHibb houden van, willen, 50
- HaDar-HaDarət-yuHDur aanwezig zijn, 23
- Haddad-Haddadət-yiHaddid bepalen, 76
- HaDDar-HaDDarət-yiHaDDir voorbereiden,
100
- Hafaz-Hafazət-yiHfaz behouden, bewaren,
onthouden, 37
- Hajaz-Hajazət-yiHjiz reserveren, bezetten, 44
- Hakaa-Hakayt-yiHkii spreken, zeggen, 68
- Hakam-Hakamət-yuHkum rechtspreken, 19
- Hall-Hallayt-yiHill oplossen, 52
- HammaS-HammaSət-yiHammiS roosteren, 78
- harrab-harrabət-yiharrib vluchten, 75
- Hass-Hassayt-yiHiss voelen, 52
- HaTT-HaTTayt-yiHuTT plaatsen, leggen, 55
- Hawaa-Hawayt-yiHwii^cala bevatten, bestaan
uit, 71
- Hawwal-Hawwalət-yiHawwil veranderen,
omvormen, 90
- Hayyaa-Hayyayt-yiHayyii het leven geven,
wensen, 104
- Hazar-Hazarət-yiHzir raden, 45
- Hilim-Hilimət-yiHlam dromen, 30
- Himil-Himilət-yiHmil dragen, 50
- jaab-jibət-yijiib brengen, 61
- jaawab-jaawabət-yijaawib antwoorden, 111
- jaaz-juzət-yijuuz voorbij steken, passeren, 59
- jalas-jalasət-yijlis zitten (to sit up), 47
- jama^c-jama^cət-yijma^c verzamelen,
samenkomen, 40
- jaraH-jaraHət-yijraH verwonden, 36
- jarrab-jarrabət-yijarrib proberen, 94
- jazzaf-jazzafət-yijazzif roeien, 84
- kaan-kunət-yəkuun zijn, 57
- kafaa-yikfii volstaan, genoeg zijn, 69
- kaHHal-kaHHalət-yikaHHil zich de ogen
zwarten, 99
- kallaf-kallafət-yikallif kosten, 87
- kallam-kallamət-yikallim aanspreken, het
woord richten tot, 83
- kammal-kammalət-yikammil voortgaan,
vervolledigen, 72
- karah-karahət-yikrah haten, 38
- kasar-kasarət-yiksir breken, 46
- kassar-kassarət-yikassir breken, 78
- katab-katabət-yuktub schrijven, 15
- kawwan-kawwanət-yikawwin vormen, 85
- kazab-kazabət-yikzib liegen, 46
- lafaz-lafazət-yilfiz uitspreken, 48
- laff-laffayt-yiluff afslaan, draaien, keren,
inpakken, 54
- laHa'-laHa'ət-yilHa' volgen, 37
- laHam-laHamət-yilHam lassen, 32
- laHHa'-laHHa'ət-yilaHHi' [halen (b.v. de
trein), op tijd komen voor], 81
- lawwan-lawwanət-yilawwin kleuren, 97
- li^cib-li^cibət-yil^cab spelen, 28
- li'i-li'it-yilaa'i vinden, 135
- libis-libisət-yilbis aantrekken, zich kleden, 49
- mašaa-mašayt-yimšii (te voet) gaan, wandelen,
69
- maat-mutət-yimuut sterven, doodgaan, 59
- malak-malakət-yimluk bezitten, 25
- mana^c-mana^cət-yimna^c verbieden,
weerhouden, 41
- marr-marrayt-yimurrpasseren, voorbijgaan, 53
- maSS-maSSayt-yimuSS zuigen, 53
- massal-massalət-yimassil vertegenwoordigen,
acteren, 77
- mayyat-mayyatət-yimayyit doden, 77
- mayyaz-mayyazət-yimayyiz onderscheid
maken, 97
- naam-nimət-yinaam slapen, 66
- naasab-naasabət-yinaasib passen (to suit, to be
convenient), 110

najaH-najaHət-yinjaH . slagen, succes hebben, 42
naqal-naqalət-yunqul transporteren, verplaatsen, 22
naSaH-naSaHət-yinSaH aanbevelen, 43
nasax-nasaxət-yinsax copiëren, 42
nayyam-nayyamət-yinayyim te slapen leggen, 87
nazzal-nazzalət-yinazzil iets naar beneden brengen, downloaden, 96
nazzam-nazzamət-yinazzim organiseren, 84
nisii (nisiy)-n(i)siit-yinsa vergeten, 31
nizil-nizilət-yinzil afdalen, uitstappen, verblijven (in een hotel e.d.), 49

qaabal-qaabalət-yiqaabil ontmoeten, 109
qaad-qudət-yiquud leiden, 56
qaatal-qaatalət-yiqaatil vechten, 109
qabbal-qabbalət-yiqabbil kussen, 79
qaddam-qaddamət-yiqaddim presenteren, naar voor brengen, indienen, aanbieden, iemand introduceren, 99
qarrar-qarrarət-yiqarrir beslissen, 74
qaSad-qaSadət-yuqSud bedoelen, 24
qaSSar-qaSSarət-yiqaSSir verkorten, kort maken, 92
qatal-qatalət-yuqtul vermoorden, doden, 20
qibil-qibilət-yiqbal aanvaarden, ontvangen, 27

raššaH-raššaHət-yiraššiH een verkoudheid opdoen, 88
raad-ridət-yiriid willen, 62
raaDa-raaDayt-yiraaDi verzoenen, goede wil opwekken, 136
raaH-ruHət-yiruuH (weg)gaan, zullen, 56
raam-rumət-yiruum wensen, willen, 57
rabaT-rabaTət-yurbuT verbinden, 23
rabbaa-rabbayt-yirabbii opvoeden, 102
radd-raddayt-yirudd antwoorden, 54
raHHab-raHHabət-yiraHHib welkom heten, verwelkomen, 80
raja^c-raja^cət-yirja^c terugkeren, 39
rajja^c-rajja^cət-yirajji^c terugbrengen, 92
rakat-rakatət-yurkut lopen, 22
raqaS-raqaSət-yurquS dansen, 16
rawwaH-rawwaHət-yirawwiH naar huis gaan, 94

rayyaH-rayyaHət-yirayyiH geruststellen, 91
ribiH-ribiHət-yirbaH winnen, 28
rikib-rikibət-yirkab bestijgen, opstappen, 28

sa'al-sa'alət-yis'al vragen, 41
saa^cad-saa^cadət-yisaa^cid helpen, 111
saa'-su'ət-yisuu'. besturen, met de auto rijden, leiden, 60
Saab-Sibət-yiSiib aanraken, treffen, 61
Saad-Sidət-yiSiid jagen, 63
saafar-saafarət-yisaafir reizen, 108
Saam-Sumət-yiSuum vasten, 58
saar-sirət-yisiir bewegen, 63
Saar-Surət-yiSiir worden, gebeuren, 65
sabaH-sabaHət-yisbaH zwemmen, 38
sabbab-sabbabət-yisabbib veroorzaken, 95
Saddaq-Saddaqət-yiSaddiq geloven, legalizeren, 100
Saffar-Saffarət-yiSaffir fluiten, 100
sajad-sajadət-yisjad knielen, 41
sajjal-sajjalət-yisajjal noteren, registreren, opschrijven, inschrijven, 98
sakan-sakanət-yuskun wonen, stilstaan, 20
sakat-sakatət-yuskut zwijgen, 17
sakkar-sakkarət-yisakkir sluiten, toedoen, 81
Sallaa-Sallayt-yiSallii bidden, 105
SallaH-SallaHət-yiSalliH herstellen, 76
sallam-sallamət-yisallim groeten, begroeten, 101
samaH-samaHət-yismaH toestaan, 37
sammaa-sammayt-yisammii . (be)noemen, 104
Samman-Sammanət-yiSammin ontwerpen, 81
saqaT-saqaTət-yusquT vallen, 19
Sarraf-Sarrafət-yiSarrif vervoegen, 79
Sawwar-Sawwarət-yiSawwir fotograferen, 78
simi^c-simi^cət-yisma^c horen, luisteren, 26
stanna-stannayt-yistenna wachten, 107

ta^cašša-ta^caššayt-yit^cašša . . 's avonds eten, 119
ta^cabbar-ta^cabbarət-yit^cabbar zich uitdrukken, 116
ta^cajjal-ta^cajjalət-yita^cajjal vroeg zijn, zich haasten, 118
ta^callam-ta^callamət-yit^callam leren (to learn), 113
ta^carraf-ta^carrafət-yit^carraf +^cala kennismaken met, leren kennen, 114

- ta^caTTal-ta^caTTalət-yit^caTTal in panne vallen, defect raken, 113
- Ta^{cc}am-Ta^{cc}amət-yiT^{cc}im . . . te eten geven, 86
- ta'ajjal-ta'ajjalət-yita'ajjal . uitgesteld worden, (zich) uitstellen, 118
- ta'assaf-ta'assafət-yit'assaf . spijt hebben, 113
- ta'axxar-ta'axxarət-yit'axxar . . . te laat komen, 117
- tagadda-tagaddayt-yitgadda lunchen, 118
- taaba^c-taaba^cət-yitaabi^c volgen, 111
- Taar-Turət-yiT^{iir} vliegen, 65
- Taba^c-Taba^cət-yiTba^c . drukken, stempelen, 40
- taba^c-taba^cət-yitba^c volgen, 35
- tabanna-tabannayt-yitbanna . . . adopteren, 119
- Tabax-Tabaxət-yiTbax . . koken, eten bereiden, 34
- tadarrab-tadarrabət-yitdarrab trainen (onoverg.), 114
- tafarraj-tafarrajət-yitfarraj +^calakijken naar (to watch), 116
- taHaddat-taHaddatət-yitHaddat +^can discussiëren over, 112
- TaHan-TaHanət-yiTHan malen, 36
- taHarrak-taHarrakət-yitHarrak . . bewegen, 117
- Talab-Talabət-yuTlub vragen (iets), verzoeken, 21
- Talla^c-Talla^cət-yiTalla^c + la . . bekijken, kijken naar, 101
- tanaqqal-tanaqqalət-yitnaqqal zich verplaatsen, 115
- tarak-tarakət-yutruk . verlaten (overgankelijk), 18
- tarjam-tarjamət-yitarjim vertalen, 134
- taSaalaH-taSaalaHət-yitSaalaH zich verzoenen, het goedmaken, 136
- tasajjal-tasajjalət-yitsajjal zich inschrijven, 116
- taSawwar-taSawwarət-yitSawwar zich voorstellen, menen, 112
- taTalla^c-taTalla^cət-yitTalla^c + ^cala kijken naar, 115
- tawaffa-tawaffayt-yitwaffa . . . overlijden, 119
- tawakkal-tawakkalət-yitwakkal . vertrouwen in (god), 115
- Tawwal-Tawwalət-yiTawwil . lang wegblijven, 79
- taxaaSam-taxaaSamət-yitxaaSam . het oneens zijn met elkaar, 136
- taxabba-taxabbayt-yitxabba . . . zich verbergen, zich verstoppen, 120
- taxammar-taxammarət-yitxammar . gisten, 117
- tazakkar-tazakkarət-yitzakkar zich herinneren, 114
- tazawwaj-tazawwajət-yitzawwaj . . huwen, 112
- Tili^c-Tili^cət-yiTla^c naar buiten gaan, naar boven gaan, 30
- wa'af-wa'afət-yiwa'if stoppen, 93
- wa'af-wa'afət-yuu'af stoppen, rechtstaan, 132
- waafa'-waafa'ət-yiwaafi' +ma^caakkoord gaan, 110
- waaSal-waaSalət-yiwaaSil . . . voortzetten, 109
- waddaa-waddayt-yiwaddii . . . leiden, brengen (tot), 106
- wajja^c-wajja^cət-yiwajji^c pijn doen, 93
- waSal-waSalət-yuuSal aankomen, 132
- waSSal-waSSalət-yiwaSSil . . . iemand een lift geven, brengen, 83
- wiriṭ-wiriṭət-yuurat erven, 132
- xaaf-xifət-yixaaf vrezen, 66
- xabaz-xabazət-yixbiz brood bakken, 47
- xabbaa-xabbayt-yixabbii verbergen, verstoppen, 102
- xalaS-yuxluS gedaan zijn, eindigen, 21
- xallaa-xallayt-yixallii laten, 105
- xallaS-xallaSət-yixalliS iets beëindigen (to get ready), 80
- xallaT-xallaTət-yixalliT mengen, 91
- xarab-xarabət-yuxrub . . kapot gaan, vernietigd worden, 18
- xaraj-xarajət-yuxruj naar buiten stappen, opstappen, 18
- xarrab-xarrabət-yixarrib . . . vernietigen, kapot maken, 75
- xasar-xasarət-yixsar verliezen, 44
- xazan-xazanət-yixzin opslaan, 45
- za^{cc}al-za^{cc}alət-yiza^{cc}il boos maken, verdrietig maken, irriteren, storen, 80
- zaġġar-zaġġarət-yizaġġir verkleinen, klein maken, 98
- zaar-zurət-yizuur bezoeken, 60
- zakar-zakarət-yuzkur zich herinneren, 22
- zann-yizunn menen, veronderstellen, 54
- zara^c-zara^cət-yizra^c zaaien, 35

zawwaj-zawwajət-yizawwij . uithuwelijken, 89
zawwar-zawwarət-yizawwir vervalsen, 89
zi^cil-zilət-yiz^cal . boos worden/zijn, bedroefd
zijn, 26